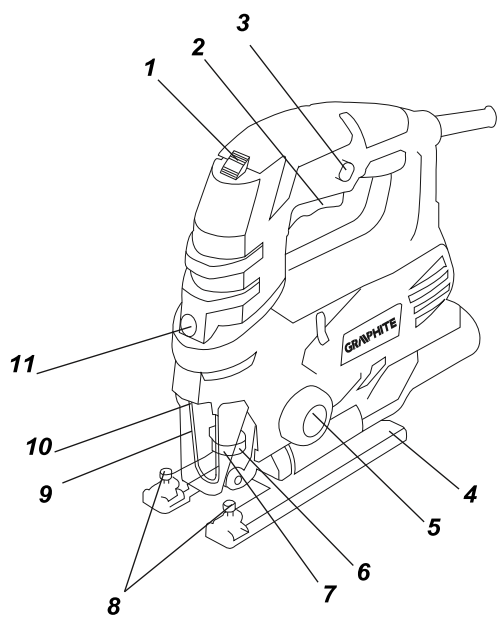
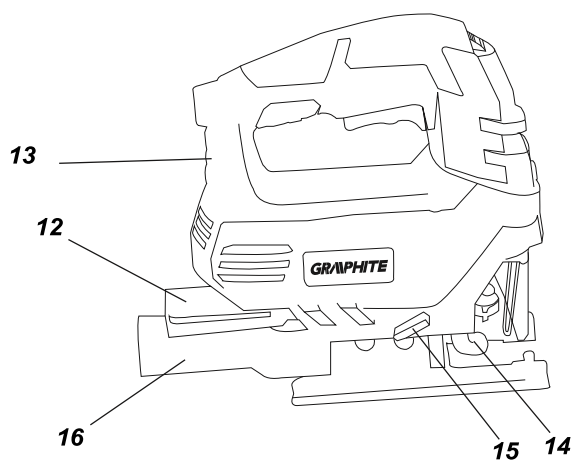


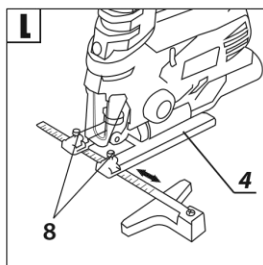
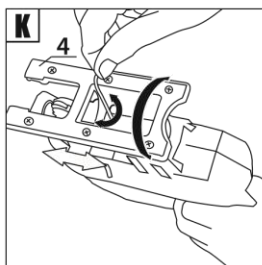
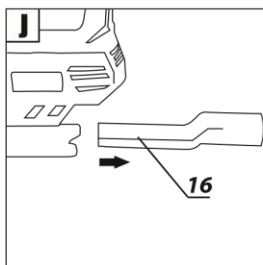
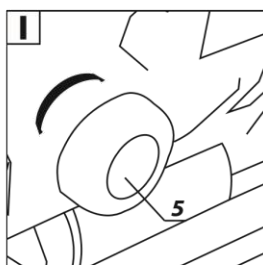
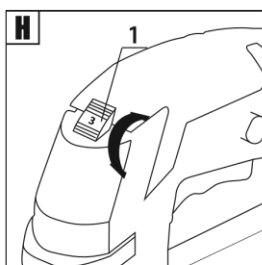
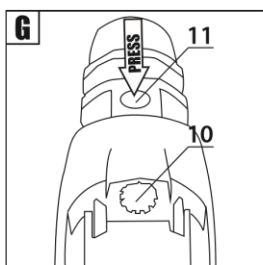
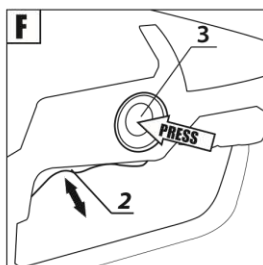
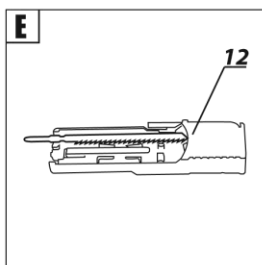
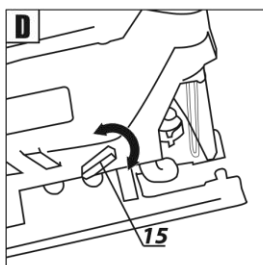
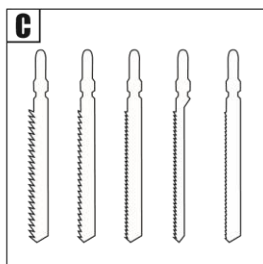
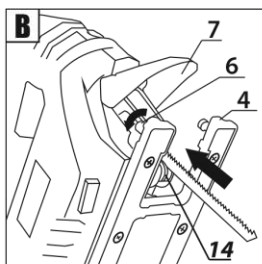
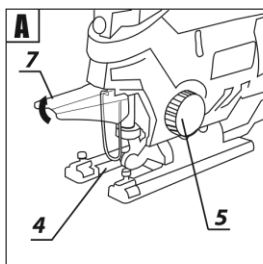
GRAPHITE



58G067







(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	13
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	19
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	22
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	28
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	31
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	34
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	36
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	39
(LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKŌJUMS	42
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	45
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	47
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	53
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES.....	56
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	59
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	62
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	65

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
PILARKA BRZESZCZOTOWA (WYRZYNARKA)

58G067

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować pojawienie się napięcia na częściach metalowych elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Ręce należy trzymać w odległości bezpiecznej od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot. Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- Po zakończeniu prac należy wyrzynarkę wyłączyć. Brzeszczot można wyjąć z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu. W ten sposób unikamy odrzutu i można bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty, znajdujące się w nienagannym stanie technicznym. Wygięte, nieostre brzeszczoty mogą się złamać dodatkowo mogą mieć wpływ na linię cięcia, a także mogą spowodować lub przyczynić się do odrzutu.
- Pyły niektórych gatunków drewna, lub niektórych rodzajów metalu mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, a także wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych lub prowadzić do zachorowania na raka.
 - W czasie cięcia, należy używać masek przeciwpyłowych, w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
 - Należy stosować odsysanie pyłu podczas cięcia drewna.
 - Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- **Wyrzynarkę nie wolno przecinać rur wodociągowych.** Przecięcie rury powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
- Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
- Wyrzynarkę należy trzymać dłońmi zamkniętą.
- Przed naciśnięciem włącznika upewnić się czy wyrzynarka nie dotyka do materiału.
- Nie wolno dotykać ręką elementów będących w ruchu.
- Nie wolno odkładać wyrzynarki, jeśli ta nadal jest w ruchu. Nie wolno włączać wyrzynarki przed uchwyceniem jej ręką.
- **Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy.** Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w obudowie wyrzynarki powinny być odsłonięte.
- Przed podłączeniem wyrzynarki do gniazdka zasilania zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed połączeniem wyrzynarki, każdorazowo sprawdzać przewód zasilający, w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić wymianę w uprawnionym warsztacie.
- Przewód zasilający wyrzynarki zawsze powinien znajdować się po stronie bezpiecznej nie narażony na przypadkowe uszkodzenie przez działające elektronarzędzie.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1

2

3



4

5

6

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed deszczem
6. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka jest elektronarzędziem typu ręcznego z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prostego cięcia rozdzielającego, cięcia krzywoliniowego oraz wycięć w drewnie, materiałach drewnopochodnych oraz tworzywach sztucznych i metalach (pod warunkiem zastosowania odpowiedniego brzeszczotu).

Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Pokrętko regulacji prędkości pracy
2. Włącznik
3. Przycisk blokady włącznika
4. Stopa
5. Pokrętko regulacji ruchu wahadłowego
6. Uchwyt brzeszczotu
7. Osłona
8. Śruby blokady prowadnicy równoległej
9. Pręt ochronny
10. Oświetlenie (dioda LED)
11. Włącznik oświetlenia
12. Pojemnik na narzędzia
13. Kontrolka sygnalizująca podłączenie napięcia
14. Rolka prowadząca
15. Dźwignia sterowania nadmuchem
16. Króciec odprowadzania pyłu

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|-------------------------|----------|
| • Klucz sześciokątny | - 1 szt. |
| • Brzeszczot | - 2 szt. |
| • Prowadnica równoległa | - 1 szt. |
| • Walizka transportowa | - 1 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MOCOWANIE BRZESZCZOTU

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

Montaż i wymiana brzeszczotu odbywa się bez użycia narzędzi.

- Ustawić pokrętko regulacji ruchu wahadłowego (5) w pozycji „III” i podnieść osłonę (7) (rys. A).

- Odciągnąć dźwignię uchwytu brzeszczotu (6) i wsunąć brzeszczot do oporu w uchwyt brzeszczotu (6) (zęby brzeszczotu powinny być skierowane do przodu) (rys. B).
- Ważne! Zwrócić uwagę, aby brzeszczot był właściwie osadzony w rolce prowadzącej (14).
- Zwołnic dźwignię uchwytu brzeszczotu (6) i sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie osadzony.
- Demontaż brzeszczotu przebiega w kolejności odwrotnej do jego montażu.

Należy stosować brzeszczoty z systemem mocowania T jak przedstawiono na rys. C.

ODPROWADZANIE PYŁU

Wyrzynarka wyposażona jest system zdmuchiwania wiórow z linii cięcia. Kontroluje go dźwignia sterowania nadmuchem (15) (rys. D). Dodatkowo istnieje możliwość podłączenia systemu odprowadzania wiórow do króćca (16).

W przypadku korzystania z zewnętrznego odciągu wiórow należy przestawić dźwignię sterowania nadmuchem (15) w pozycję wyłączoną „0”. Wyłączenie systemu zdmuchiwania poprawi wydajność zewnętrznego odciągu wiórow.

PRZECHOWYWANIE BRZESZCZOTU

Wyrzynarka w tylnej części posiada praktyczny wysuwany pojemnik (12) na przechowywanie brzeszczotów i klucza sześciokątnego (rys. E).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed przyłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (3) (rys. F).
- Zwołnic nacisk na przycisk włącznika (2).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2). Każdorazowo, kiedy zachodzi potrzeba oświetlenia miejsca pracy należy wcisnąć przycisk włącznika oświetlenia (11) który powoduje świecenie diody (LED) (10) oświetlającej miejsce pracy (rys. G).

KONTROLKA SYGNALIZUJĄCA PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

W momencie podłączenia urządzenia do gniazda zasilającego kontrolka sygnalizująca podłączenie napięcia (13) zostaje podświetlona.

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRACY WYRZYNARKI

Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (1) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 0 do 5.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokrętła (1) (rys. H), tym większa jest prędkość pracy wyrzynarki.

REGULACJA RUCHU WAHADŁOWEGO BRZESZCZOTU

Dostępna możliwość regulacji ruchu wahadłowego brzeszczotu umożliwia lepsze dostosowanie parametrów pracy wyrzynarki do wymagań obrabianego materiału. Ruch wahadłowy regulowany jest skokowo za pomocą pokrętła regulacji ruchu wahadłowego (5) w zakresie od „0” do „III” (rys. I). Najkorzystniejszy dobór skoku ruchu wahadłowego dla poszczególnych materiałów zapewnia niżej podana tabela

Ogólnie blacha metalowa: 0	Blacha stalowa: 0 – I
Blacha aluminiowa: I – II	Tworzywo sztuczne: I – II

Sklejka drewniana: 0 – I	Drewno: I – III
--------------------------	-----------------

Przy stosowaniu brzeszczotu typu nożowego przełącznik regulacji ruchu wahadłowego należy ustawić na 0. Przy cięciu metalu zaleca się stosowanie smarowania.

REGULACJA STOPY PRZY CIĘCIU POD KĄTEM

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

Regulowana stopa wyrzynarki umożliwiła wykonywanie cięcia pod kątem w zakresie od 0° do 45° (w obie strony). Przed regulacją należy wysunąć i wyjąć króciec odprowadzania pyłu (16) (rys. J).

- Poluzować śruby mocujące stopę (4) za pomocą klucza sześciokątnego.
- Przesunąć stopę (4) do tyłu i pochylić w lewo lub prawo (w zakresie do 45°).
- Ustawić stopę (4) pod pożądanym kątem, przesunąć do przodu i zabezpieczyć dokręcając śruby mocujące (rys. K). Podziałka umożliwia nachylenie stopy pod kątami 0°, 15°, 30° lub 45° (w prawo lub lewo). Po zakończeniu regulacji zawsze należy umieścić klucz sześciokątny w miejscu przeznaczonym na jego przechowywanie.

MONTAŻ PROWADNICY DO CIĘCIA RÓWNOLEGŁEGO

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

Prowadnica do cięcia równoległego może być montowana z prawej lub lewej strony stopy wyrzynarki.

- Poluzować śruby blokady prowadnicy równoległej (8).
- Wsunąć listwę prowadnicy równoległej w otwory w stopie (4) ustawiając pożądaną odległość (wykorzystując podziałkę) i zamocować dokręcając śruby blokady prowadnicy równoległej (8) (rys. L).

Listwa prowadząca prowadnicy równoległej powinna być skierowana do dołu.

CIĘCIE

- Umieścić przednią część stopy (4) płasko na materiale przewidzianym do cięcia.
- Uruchoomić wyrzynarkę i odczekać, aż osiągnie maksymalną ustawioną prędkość obrotową.
- Przesuwać powoli wyrzynarkę prowadząc brzeszczot po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.
- W przypadku cięcia po linii krzywej należy bardzo delikatnie prowadzić wyrzynarkę.

Cięcie należy wykonywać równomiernie, zwracając przy tym uwagę, aby nie przeciążać wyrzynarki. Nadmierny nacisk wywierany na brzeszczot będzie działał hamująco na ruch wahadłowy, co odbije się niekorzystnie na wydajności cięcia. Jeśli zajdzie potrzeba dokonywania cięcia po łagodnym łuku należy zmniejszyć lub całkowicie wyłączyć ruch wahadłowy.

Jeśli podczas pracy cała powierzchnia stopy wyrzynarki nie przylega do powierzchni obrabianego materiału, lecz jest uniesiona nad nim to zachodzi niebezpieczeństwo złamania brzeszczotu.

WYCINANIE OTWORU W MATERIALE

- Wywiercić w materiale otwór o średnicy 10 mm.
- Wprowadzić brzeszczot w otwór i rozpocząć wycinanie od wykonanego otworu.

PRZECINANIE METALU / RODZAJE BRZESZCZOTÓW

Do przecinania metalu należy stosować odpowiednie brzeszczoty o większej liczbie zębów.

Przy przecinaniu metalu należy stosować odpowiedni czynnik smarujący (olej do przecinania). Przecinanie metalu bez smarowania prowadzi do przyspieszonego zużycia brzeszczotu. Najkorzystniejszy dobór brzeszczotu zapewnia niżej podana tabela:

Liczba zębów na cal	Długość	Zakres zastosowania
24	80 mm	Miękka stal, metale nieżelazne.
14		Metale nieżelazne, tworzywa sztuczne.
9		Drewno, sklejka drewniana.

- Używać tylko właściwych i ostrych brzeszczotów.

- Nie używać brzeszczotów ze zniszczonym chwytym.
- Stosować właściwe rodzaje brzeszczotów.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Zaleca się okresowe smarowanie rolki prowadzącej. Kropla oleju zaaplikowana w to miejsce wydłuży jej trwałość.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	650 W
Ilość cykli brzeszczotu (bez obciążenia)	0-3100 min ⁻¹
Max. grubość ciętego materiału - drewno	65 mm
Max. grubość ciętego materiału - metal	8 mm
Skok brzeszczotu	18 mm
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	1,9 kg
Rok produkcji	2025

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (cięcie płyty)	$a_h = 4,535 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (cięcie arkusza metalu)	$a_h = 4,008 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość

przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wyrzynarka

Model: 58G067

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-13

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAW BLADE (JIGSAW)

58G067

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Hold the power tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could come into contact with concealed electrical cables or its own power cable. Contact with the mains lead may cause voltage to appear on the metal parts of the power tool, which could cause an electric shock.
 - Keep your hands at a safe distance from the cutting range. Do not slide them under the workpiece. There is a danger of injury when coming into contact with the blade.
 - Switch off the jigsaw when the work is finished. The blade can be removed from the workpiece when it is at a standstill. In this way, kickback is avoided and the power tool can be put away safely.
 - Only undamaged saw blades that are in perfect working condition should be used. Bent, unsharpened blades may break in addition to affecting the cutting line and may cause or contribute to kickback.
 - Dust from certain types of wood, or certain types of metal, can be a health hazard and can cause allergic reactions, respiratory diseases or lead to cancer.
 - When cutting, dust masks should be used to protect the respiratory tract from cutting dust.
 - Use dust extraction when cutting wood.
 - Care should always be taken to ensure that the workplace is well ventilated.
 - Water pipes must not be cut with the jigsaw.** Cutting a pipe causes damage to property or may result in electrical shock.
 - To avoid cutting through nails, screws and other hard objects, inspect the workpiece carefully before starting work.
 - Material whose dimensions (thickness) exceed those specified in the technical data must not be cut.
 - Hold the jigsaw with the hand closed.
 - Ensure that the jigsaw does not touch the material before pressing the switch.
 - Do not touch moving parts with your hand.
 - Do not put the jigsaw down if it is still in motion. Do not switch on the jigsaw before gripping it with your hand.
 - Do not touch the blade or the workpiece just after finishing work.** These components can become very hot and may cause burns.
 - If you notice any abnormal behaviour of the power tool or strange noises, switch off immediately and unplug from the power socket.
 - To ensure proper cooling, the ventilation holes in the jigsaw housing should be exposed.
 - Before plugging the jigsaw into a power socket, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the unit's rating plate.
 - Before connecting the jigsaw, always check the power cable; if damaged, have it replaced at an authorised workshop.
 - The power cord of the jigsaw should always be on the safe side not exposed to accidental damage by the operating power tool.
- ATTENTION: The device is designed for indoor operation.**

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used:



1



4



2



5



3



6

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.

2. Second class insulation device

3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)

4. Disconnect the power cord before servicing or repairing.

5. Protect from rain

6. Keep children away from the tool

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The jigsaw is a class II insulated hand-held type power tool. It is driven by a single-phase commutator motor. The device is designed for making straight split cuts, curved cuts and cuts in wood, wood-based materials and plastics and metals (provided a suitable blade is used).

Its areas of use are the execution of renovation and construction work as well as any work in the field of independent amateur activity (DIY).

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

- Speed control knob
- Switch
- Switch lock button
- Foot
- Swing motion control knob
- Saw blade holder
- Cover
- Parallel guide lock screws
- Safety bar
- Lighting (LED)
- Lighting switch
- Toolbox
- Indicator light for voltage connection
- Guide roller
- Air control lever
- Dust discharge nozzle

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Hexagonal spanner - 1 pc.
- Blade - 2 pcs.
- Parallel guide - 1 pc.
- Transport case - 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

BLADE MOUNTING

Disconnect the power tool from the power supply.

The blade is mounted and replaced without tools.

- Set the pendulum adjustment knob (5) to position "III" and lift the cover (7) (fig. A).

- Pull back the blade holder lever (6) and insert the blade as far as it will go into the blade holder (6) (the teeth of the blade should point forward) (fig. B).
- Important! Ensure that the saw blade is properly seated in the guide roller (14).
- Release the blade holder lever (6) and check that the blade is properly seated.
- Removal of the blade is in the reverse order to its installation.

Use blades with a T-fixing system as shown in Figure C.

DUST EXTRACTION

The jigsaw is equipped with a system for blowing chips away from the cutting line. This is controlled by the blowing control lever (15) (fig. D). In addition, it is possible to connect the chip discharge system to the spigot (16).

When using external chip extraction, move the blowing control lever (15) to the off position "O". Disabling the blowing system will improve the performance of the external chip extraction.

BLADE STORAGE

The jigsaw has a practical pull-out container in the rear part (12) for storing saw blades and hex key (Fig. E).

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Before connecting the jigsaw to the mains supply, always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate on the power tool.

Switching on - press the switch button (2) and hold in this position.

Switching off - release pressure on the switch button (2).

Switch locking (continuous operation)

Switching on:

- Press the on/off button (2) and hold in this position.
- Press the switch lock button (3) (Fig. F).
- Release pressure on the switch button (2).

Switching off:

- Press and release the switch button (2). Each time the work area needs to be illuminated, press the light switch button (11) which causes the LED (LED) (10) illuminating the work area to light up (fig. G).

INDICATOR LIGHT FOR VOLTAGE CONNECTION

When the unit is connected to the power socket, the light indicating that the voltage is connected (13) is illuminated.

JIGSAW SPEED ADJUSTMENT

The speed of the jigsaw motor is adjusted by turning and setting the speed control knob (1) to the desired position. This allows the speed of the power tool to be adapted to the characteristics of the material being worked on. The speed adjustment range is from 0 to 5.

The higher the number that appears on the perimeter of the dial (1) (fig. H), the higher the speed of the jigsaw.

SAW BLADE SWING ADJUSTMENT

The available possibility of adjusting the pendulum movement of the saw blade allows better adaptation of the jigsaw to the requirements of the material being worked on. The pendulum movement is adjusted in increments by means of the pendulum movement adjustment knob (5) from "0" to "III" (fig. I). The most favourable selection of the pendulum stroke for individual materials is provided by the table below

Sheet metal in general: 0	Sheet steel: 0 - I
Aluminium sheet: I - II	Plastic: I - II
Wooden plywood: 0 - I	Wood: I - III

When using a knife-type blade, the swing adjustment switch should be set to 0. When cutting metal, lubrication is recommended.

FOOT ADJUSTMENT FOR ANGLED CUTTING

Disconnect the power tool from the power supply.

The adjustable jigsaw foot makes it possible to make cuts at an angle from 0° to 45° (both ways). The dust extraction port (16) (fig. J) must be extended and removed before adjustment.

- Loosen the foot fixing screws (4) using a hexagonal spanner.
- Move the foot (4) backwards and tilt left or right (up to 45°).
- Position the foot (4) at the desired angle, slide forward and secure by tightening the fixing screws (fig. K). The graduation allows the foot to be inclined at angles of 0°, 15°, 30° or 45° (right or left). Always place the hexagonal spanner in its storage location when the adjustment is complete.

INSTALLATION OF PARALLEL CUTTING GUIDE

Disconnect the power tool from the power supply.

The parallel cutting guide can be mounted on the right or left side of the jigsaw foot.

- Loosen the parallel guide lock screws (8).
- Insert the parallel guide bar into the holes in the footplate (4), set the desired distance (using the graduations) and fix by tightening the parallel guide locking screws (8) (fig. L).

The guide bar of the parallel guide should face downwards.

CUTTING

- Place the front of the foot (4) flat on the material to be cut.
- Start the jigsaw and wait until it reaches the maximum set speed.
- Move the jigsaw slowly guiding the blade along the pre-determined cutting line.
- When cutting along a curved line, guide the jigsaw very gently. The cut should be made evenly, taking care not to overload the jigsaw. Excessive pressure exerted on the saw blade will have an inhibiting effect on the pendulum movement, which will adversely affect cutting performance. If it is necessary to cut in a gentle curve, the pendulum motion should be reduced or switched off completely.

If, during operation, the entire surface of the jigsaw foot is not against the surface of the workpiece but is raised above it, there is a danger of breaking the saw blade.

CUTTING A HOLE IN THE MATERIAL

- Drill a 10 mm diameter hole in the material.
- Insert the saw blade into the hole and start cutting from the hole made.

METAL CUTTING / TYPES OF SAW BLADES

For cutting through metal, suitable blades with a higher number of teeth should be used.

When cutting through metal, a suitable lubricant (cutting oil) must be used. Cutting metal without lubrication leads to accelerated blade wear. The table below provides the most favourable choice of saw blade:

Number of teeth per inch	Length	Scope of application
24	80 mm	Soft steel, non-ferrous metals.
14		Non-ferrous metals, plastics.
9		Wood, wooden plywood.

- Use only appropriate and sharp saw blades.
- Do not use blades with a damaged shank.
- Use the correct types of saw blades.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- It is recommended that the guide roller be lubricated periodically. A drop of oil applied to this area will extend its life.

- If the power cable is damaged, it must be replaced with a cable of the same characteristics. This operation should be entrusted to a qualified specialist or have the appliance serviced.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

Only a qualified person should replace the carbon brushes using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	650 W
Number of blade cycles (no load)	0-3100 min ⁻¹
Max. thickness of material to be cut - wood	65 mm
Max. thickness of material to be cut - metal	8 mm
Blade stroke	18 mm
Degree of protection	IPX0
Protection class	II
Mass	1.9 kg
Year of production	2025

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 87.6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 95.6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values (slab cutting)	$a_h = 4.535 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration values (metal sheet cutting)	$a_h = 4.008 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1.5 \text{ m/s}^2$
58G067 indicates both the type and the machine designation	

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure emission level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
2/4 Pograniczna St.

02-285 Warsaw

Product: Jigsaw

Model: 58G067

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Quality Officer

Warsaw, 2025-06-13

(UK)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

ПІЛЬНЕ ПОЛОТНО (ЛОБЗИК)

58G067

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

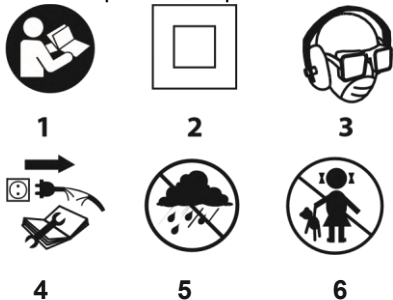
КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де можливий контакт з прихованими електричними кабелями або власним кабелем живлення. Контакт з мережевим кабелем може призвести до появи напруги на металевих частинах електроінструменту, що може стати причиною ураження електричним струмом.
- Тримайте руки на безпечній відстані від зони різання. Не просовуйте їх під заготовку. Існує небезпека травмування при контакті з лезом.
- Після закінчення роботи вимкніть лобзик. Полотно можна виїняти з заготовки, коли інструмент зупинився. Таким чином можна уникнути віддачі та безпечно прибрати електроінструмент на зберігання.

- Використовуйте тільки неущоджені пиляльні полотна, які знаходяться в ідеальному робочому стані. Погнуті, незастрієні полотна можуть зламатися, а також вплинути на лінійну різку та спричинити або сприяти зворотній віддачі.
 - Пил від певних порід деревини або певних видів металу може становити небезпеку для здоров'я і викликати алергічні реакції, респіраторні захворювання або призвести до раку.
 - Під час різання слід використовувати пилові маски для захисту дихальних шляхів від ріжучого пилу.
 - Під час різання деревини використовуйте пиловідсмоктування.
 - Завжди слід подбати про те, щоб робоче місце було добре провітряним.
 - Водопровідні труби не можна різати лобзиком.** Розрізання труби може призвести до пошкодження майна або до ураження електричним струмом.
 - Щоб уникнути прорізання цвяхів, шурупів та інших твердих предметів, уважно огляньте заготовку перед початком роботи.
 - Матеріал, розміри (товщина) якого перевищують зазначені в технічних характеристиках, не можна різати.
 - Тримайте лобзик із закритою рукою.
 - Перед натисканням вимикача переконайтеся, що лобзик не торкається матеріалу.
 - Не торкайтеся рухомих частин руками.
 - Не кладіть лобзик на землю, якщо він знаходиться в русі. Не вмикайте лобзик, не взявшись за нього рукою.
 - Не торкайтеся леза або заготовки одразу після завершення роботи.** Ці компоненти можуть сильно нагрітись і спричинити опіки.
 - Якщо ви помітили будь-яку ненормальну поведінку електроінструменту або дивні звуки, негайно вимкніть його і витягніть вилку з розетки.
 - Щоб забезпечити належне охолодження, вентиляційні отвори в корпусі лобзика повинні бути відкритими.
 - Перш ніж вимкати лобзик у розетку, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними пристрою.
 - Перед підключенням лобзика завжди перевіряйте кабель живлення; якщо він пошкоджений, замініть його в авторизованій майстерні.
 - Шнур живлення лобзика завжди повинен бути на безпечній стороні, щоб не піддаватися випадковому пошкодженню працюючим електроінструментом.
- УВАГА:** Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Пояснення використаних піктограм:



- прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
- Ізоляційний пристрій другого класу
- носити засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)
- Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.

- захистити від дощу
- тримайте дітей подальше від інструменту

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Лобзик - це ручний ізолюваний електроінструмент класу II. Приводиться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Пристрій призначений для виконання прямих, криволінійних і криволінійних пропилих в деревині, деревинних матеріалах, пластику та металах (за умови використання відповідного пиляльного полотна).

Сферами його використання є виконання ремонтно-будівельних робіт, а також будь-які роботи у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

- ручка регулювання швидкості
- Перемикач
- Кнопка блокування перемикача
- Нога.
- Ручка управління рухом гойдалки
- тримач пильного диска
- Обкладина
- паралельні направляючі стопорні гвинти
- Запобіжна планка
- освітлення (світлодіодне)
- вимикач освітлення
- Інструментарій
- індикатор підключення напруги
- Направляючий ролик
- важіль управління повітрям
- Пилівідвідний патрубок

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Ключ шестигранний - 1 шт.
- Блейд - 2 шт.
- Паралельна напрямна - 1 шт.
- Кейс для транспортування - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

КРІПЛЕННЯ ЛЕЗО

Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.

Лезо встановлюється та замінюється без інструментів.

- Встановіть ручку регулювання маятника (5) в положення "III" і підніміть кришку (7) (рис. А).
- Відтягніть назад важіль тримача леза (6) і вставте лезо до упору в тримач леза (6) (зубці леза повинні бути спрямовані вперед) (мал. В).
- Важливо! Переконайтеся, що пиляльне полотно належним чином закріплене в направляючому ролику (14).
- Відпустіть важіль тримача леза (6) і переконайтеся, що лезо правильно встановлено.
- Зняття леза відбувається в порядку, зворотному встановленню.

Використовуйте леза з Т-подібною системою кріплення, як показано на малюнку С.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Лобзик оснащений системою здуву стружки від лінії різання. Управління здійснюється за допомогою важеля управління здувом (15) (рис. D). Крім того, до патрубка (16) можна підключити систему відведення стружки.

Якщо використовується зовнішнє видалення стружки, переведіть важіль управління здувом (15) у вимкнене положення "О". Вимкнення системи обдування покращить роботу зовнішнього відводу стружки.

ЗБЕРІГАННЯ ЛЕЗО

Лобзик має практичний висувний контейнер у задній частині (12) для зберігання пильних дисків і шестигранного ключа (мал. Е).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Перед підключенням лобзика до електромережі завжди перевіряйте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними електроінструменту.

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача (2) і утримуйте її в цьому положенні.

Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача (2).

Блокування вимикача (безперервна

робота) Увімкнення:

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (2) і утримуйте її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку блокування перемикача (3) (рис. F).
- Зніміть тиск на кнопку перемикача (2).

Вимикаю:

- Натисніть і відпустіть кнопку вимикача (2). Кожного разу, коли необхідно освітити робочу зону, натискайте кнопку вимикача (11), що призведе до загоряння світлодіода (LED) (10), який освітлює робочу зону (мал. G).

ІНДИКАТОР ПІДКЛЮЧЕННЯ НАПРУГИ

Коли пристрій підключено до розетки, загоряється індикатор, що вказує на наявність напруги (13).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ ЛОБЗИКА

Швидкість обертання двигуна лобзика регулюється поворотом і встановленням ручки регулювання швидкості (1) у потрібне положення. Це дозволяє адаптувати швидкість електроінструменту до характеристик оброблюваного матеріалу. Діапазон регулювання швидкості - від 0 до 5.

Чим вище число, яке з'являється по периметру циферблата (1) (рис. H), тим вище швидкість роботи лобзика.

РЕГУЛЮВАННЯ ПОВОРОТУ ПИЛЬНОГО ДИСКА

Можливість регулювання маятникового руху пиляльного полотна дозволяє краще адаптувати лобзик до вимог оброблюваного матеріалу. Маятниковий рух регулюється з кроком від "0" до "III" за допомогою ручки регулювання маятникового руху (5) (мал. I). Найбільш сприятливий вибір ходу маятника для окремих матеріалів забезпечується таблицєю, наведеною нижче

Листовий метал загалом: 0	Листова сталь: 0 - I
Алюмінієвий лист: I - II	Пластик: I - II
Дерев'яна фанера: 0 - I	Деревина: I - III

При використанні полотна ножового типу перемикач регулювання повороту слід встановити в положення 0. При різанні металу рекомендується змащення.

РЕГУЛЮВАННЯ ЛАПКИ ДЛЯ РІЗАННЯ ПІД КУТОМ

Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.

Регульована лобзикова лапка дозволяє робити пропили під кутом від 0° до 45° (в обох напрямках). Перед регулюванням необхідно висунути і зняти отвір для видалення пилю (16) (рис. J).

- За допомогою шестигранного ключа відкрутіть гвинти кріплення ніжки (4).
- Відведіть лапку (4) назад і нахиліть вліво або вправо (до 45°).
- Встановіть лапку (4) під потрібним кутом, посувайте вперед і зафіксуйте, затягнувши фіксуючі гвинти (рис. K). Градування дозволяє нахилити лапку під кутами 0°, 15°, 30° або 45° (вправо або вліво). Після завершення регулювання завжди кладіть шестигранний ключ у місце для зберігання.

ВСТАНОВЛЕННЯ НАПРАВЛЯЮЧОЇ ДЛЯ ПАРАЛЕЛЬНОГО РІЗАННЯ

Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.

Напрямна для паралельного різання може бути встановлена на правій або лівій стороні лапки лобзика.

- Ослабте стопорні гвинти паралельних напрямних (8).
- Вставте паралельну направляючу планку в отвори в підніжжі (4), встановіть потрібну відстань (за допомогою поділок) і зафіксуйте, затягнувши фіксуючі гвинти паралельної направляючої (8) (рис. L).

Напрямна планка паралельної направляючої повинна бути спрямована вниз.

ВИРІЗАННЯ

- Покладіть передню частину лапки (4) на матеріал, який потрібно розрізати.
- Запустіть лобзик і зачекайте, поки він не досягне максимальної встановленої швидкості.
- Повільно рухайте лобзик, направляючи полотно вздовж попередньо визначеної лінії розпилю.
- Під час різання по криволінійній лінії направляйте лобзик дуже м'яко.

Розпил слід виконувати рівномірно, намагаючись не перевантажувати лобзик. Надмірний тиск на пиляльне полотно матиме гальмівний вплив на маятниковий рух, що негативно позначиться на продуктивності різання. Якщо необхідно різати пологою кривою, маятниковий рух слід зменшити або повністю вимкнути.

Якщо під час роботи віс поверхня лапки лобзика не прилягає до поверхні заготовки, а піднята над нею, існує небезпека поломки пиляльного полотна.

ВИРІЗАННЯ ОТВОРУ В МАТЕРІАЛІ

- Просвердліть у матеріалі отвір діаметром 10 мм.
- Вставте пиляльне полотно в отвір і почніть різати від зробленого отвору.

РІЗАННЯ МЕТАЛУ / ТИПИ ПИЛЬНИХ ДИСКІВ

Для різання металу слід використовувати відповідні полотна з більшою кількістю зубців.

Під час різання металу необхідно використовувати відповідне мастило (мастильний рідину). Різання металу без змащення призводить до прискореного зносу полотна. У наведеній нижче таблиці вказано найбільш сприятливий вибір пиляльного полотна:

Кількість зубців на дюйм	Довжина	Сфера застосування
24	80 мм	М'яка сталь, кольорові метали.
14		Кольорові метали, пластмаси.
9		Дерево, дерев'яна фанера.

- Використовуйте тільки відповідні та гострі пильні полотна.
- Не використовуйте леза з пошкодженим хвостовиком.
- Використовуйте правильні типи пильних полотен.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Рекомендується періодично змащувати направляючий ролик. Крапля олії, нанесена на цю ділянку, продовжить термін його служби.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на кабель з такими ж характеристиками. Цю

- операцію слід довірити кваліфікованому спеціалісту або віддати прилад на сервісне обслуговування.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
 - Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

Заміну вугільних щіток повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-які дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним відділом виробника

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	650 W
Кількість циклів леза (без навантаження)	0-3100 хв ⁻¹
Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - дерево	65 мм
Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться - метал	8 мм
Хід леза	18 мм
Ступінь захисту	IPX0
Клас захисту	II
Маса	1,9 кг
Рік випуску	2025

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 87,6 \text{ дБ(A)} K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 95,6 \text{ дБ(A)} K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення (різання плит)	$a_h = 4,535 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значення віброприскорення (різання металевих листів)	$a_h = 4,008 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

58G067 вказує як на тип, так і на позначення машини

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (, де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням значенням віброприскорення $a_h(n)$ (, де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстака і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: "GTx Польща") повідомляє, що авторські права на зміст цього посібника (дані: "Посібник"), в тому числі, серед інших, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (дані - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTx Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTx Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

LAMA DE FERĂSTRĂU (PUZZLE)

58G067

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

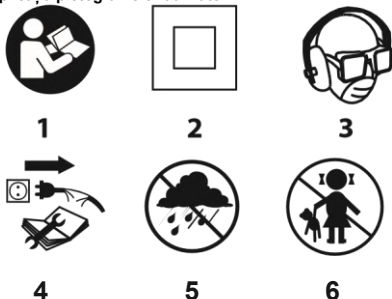
- Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care scula de lucru ar putea intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu cablul de alimentare poate provoca apariția tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.
- Țineți-vă mâinile la o distanță sigură de tăiere. Nu le strecurați sub piesa de prelucrat. Există pericol de rănire la contactul cu lama.
- Opriți ferăstrăul circular atunci când lucrarea este terminată. Lama poate fi îndepărtată de piesa de prelucrat atunci când aceasta este oprită. În acest fel, se evită reculul și scula electrică poate fi depozitată în siguranță.
- Trebuie utilizate numai lamele de ferăstrău nedeteriorate care sunt în stare perfectă de funcționare. Lamele îndoite și neascuțite se pot rupe și pot afecta linia de tăiere și pot cauza sau contribui la recul.
- Praful din anumite tipuri de lemn sau din anumite tipuri de metal poate reprezenta un pericol pentru sănătate și poate provoca reacții alergice, boli respiratorii sau poate duce la cancer.
 - La tăiere, trebuie utilizate măști de protecție împotriva prafului pentru a proteja căile respiratorii de praful de tăiere.
 - Utilizați sistemul de aspirare a prafului atunci când tăiați lemnul.
 - Ar trebui să se acorde întotdeauna atenție pentru a se asigura că locul de muncă este bine ventilat.
- Țevile de apă nu trebuie tăiate cu ferăstrăul de găurit.** Tăierea unei țevi provoacă daune materiale sau poate duce la șocuri electrice.
- Pentru a evita tăierea prin cuie, șuruburi și alte obiecte dure, inspecți cu atenție piesa de prelucrat înainte de a începe lucrul.
- Materialele ale căror dimensiuni (grosime) le depășesc pe cele specificate în datele tehnice nu trebuie tăiate.
- Țineți puzzle-ul cu mâna închisă.
- Asigurați-vă că puzzle-ul nu atinge materialul înainte de a apăsa comutatorul.
- Nu atingeți cu mâna piesele în mișcare.
- Nu lăsați ferăstrăul puzzle jos dacă acesta este încă în mișcare. Nu porniți ferăstrăul puzzle înainte de a-l prinde cu mâna.
- Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după terminarea lucrului.** Aceste componente pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- Dacă observați un comportament anormal al unelei electrice sau zgomete ciudate, opriți-o imediat și scoateți-o din priză.
- Pentru a asigura o răcire corespunzătoare, orificiile de ventilație din carcasa ferăstrăului trebuie să fie expuse.

- Înainte de a conecta ferăstrăul alternativ la o priză, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de caracteristici a unității.
- Înainte de a conecta ferăstrăul puzzle, verificați întotdeauna cablul de alimentare; dacă este deteriorat, înlocuiți-l la un atelier autorizat.
- Cablul de alimentare al ferăstrăului circular trebuie să se afle întotdeauna pe partea sigură, neexpusă deteriorării accidentale de către unealta electrică în funcțiune.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Explicația pictogramelor utilizate:



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.

2. Dispozitiv de izolare de clasa a doua

3. Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf)

4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.

5. Protecție de ploaie

6. Țineți copiii departe de unealtă

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Ferăstrăul circular este o unealtă electrică manuală izolată de clasa II. Acesta este acționat de un motor cu comutator monofazat. Dispozitivul este conceput pentru a efectua tăieturi drepte despicate, tăieturi curbe și tăieturi în lemn, materiale pe bază de lemn și materiale plastice și metale (cu condiția utilizării unei lame adecvate).

Domeniile sale de utilizare sunt execuția de lucrări de renovare și construcție, precum și orice lucrare în domeniul activității independente de amator (DIY).

Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Buton de control al vitezei
2. Switch
3. Buton de blocare a comutatorului
4. Picior
5. Swing butonul de control al mișcării
6. Suport pentru lamă de ferăstrău
7. Cover
8. Șuruburi de blocare a ghidajului paralel
9. Bară de siguranță
10. Lighting (LED)
11. Comutator de iluminat
12. Cutie de instrumente
13. Indicator luminos pentru conectarea la tensiune
14. Ghid rolă
15. Maneta de control a aerului
16. Duză de evacuare a prafului

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECCHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Cheie hexagonală - 1 buc.
- Lamă - 2 buc.
- Ghid paralel - 1 buc.
- Geantă de transport - 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAJ LAMA

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

Lama este montată și înlocuită fără uneelte.

- Setati butonul de reglare a pendulului (5) în poziția "III" și ridicați capacul (7) (fig. A).
- Trageți înapoi pârghia suportului lamei (6) și introduceți lama cât mai mult posibil în suportul lamei (6) (dinții lamei trebuie să fie îndreptați în față) (fig. B).
- Important! Asigurați-vă că lama ferăstrăului este așezată corect în rola de ghidare (14).
- Eliberați pârghia de fixare a lamei (6) și verificați dacă lama este așezată corect.
- Îndepărtarea lamei se face în ordinea inversă instalării acesteia.

Utilizați lamele cu un sistem de fixare în T, așa cum se arată în figura C.

EXTRAGEREA PRAFULUI

Ferăstrăul circular este echipat cu un sistem de suflare a așchiilor departe de linia de tăiere. Acesta este controlat de maneta de control a suflării (15) (fig. D). În plus, este posibil să se conecteze sistemul de evacuare a așchiilor la racordul (16).

Atunci când utilizați extragerea externă a așchiilor, mutați maneta de control al suflării (15) în poziția oprit "O". Dezactivarea sistemului de suflare va îmbunătăți performanța extracției externe de așchii.

DEPOZITAREA LAMEI

Jigsaw-ul are un recipient practic de extragere în partea din spate (12) pentru depozitarea lamei de ferăstrău și a cheii hexagonale (Fig. E).

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Înainte de a conecta ferăstrăul circular la rețeaua de alimentare, verificați întotdeauna dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare de pe scula electrică.

Pornirea - apăsați butonul de comutare (2) și mențineți-l în această poziție.

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de comutare (2).

Blocarea comutatorului (funcționare

continuă) Pornirea:

- Apăsați butonul pornit/oprit (2) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de blocare a comutatorului (3) (Fig. F).
- Eliberați presiunea pe butonul comutatorului (2).

Deconectarea:

- Apăsați și eliberați butonul de comutare (2). De fiecare dată când zona de lucru trebuie iluminată, apăsați butonul de comutare a luminii (11), ceea ce determină aprinderea LED-ului (LED) (10) care luminează zona de lucru (fig. G).

INDICATOR LUMINOS PENTRU CONECTAREA LA TENSIUNE

Atunci când unitatea este conectată la priza de alimentare, se aprinde lumina care indică faptul că tensiunea este conectată (13).

REGLAREA VITEZEI FERĂSTRĂULUI CIRCULAR

Viteza motorului ferăstrăului circular se reglează prin rotirea și reglarea butonului de control al vitezei (1) în poziția dorită. Acest lucru permite adaptarea vitezei sculei electrice la caracteristicile materialului prelucrat. Intervalul de reglare a vitezei este de la 0 la 5.

Cu cât este mai mare numărul care apare pe perimetrul cadranelui (1) (fig. H), cu atât este mai mare viteza ferăstrăului circular.

REGLAREA BALANSULUI LAMEI DE FERĂSTRĂU

Posibilitatea disponibilă de reglare a mișcării pendulare a pânzei de ferăstrău permite o mai bună adaptare a ferăstrăului

circular la cerințele materialului prelucrat. Mișcarea pendulului se realizează în trepte cu ajutorul butonului de reglare a mișcării pendulului (5) de la "0" la "III" (fig. I). Alegerea cea mai favorabilă a cursei pendulului pentru materiale individuale este furnizată de tabelul de mai jos

Tablă metalică în general: 0	Tablă de oțel: 0 - I
Tablă de aluminiu: I - II	Plastic: I - II
Placaj din lemn: 0 - I	Lemn: I - III

Atunci când utilizați o lamă de tip cuțit, comutatorul de reglare a balansului trebuie setat la 0. Atunci când tăiați metal, se recomandă lubrifierea.

REGLAREA PICIORULUI PENTRU TĂIERE ÎN UNGHII
Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

Piciorul reglabil al ferăstrăului circular permite efectuarea tăieturilor la un unghi de la 0° la 45° (în ambele sensuri). Orificiul de aspirare a prafului (16) (fig. J) trebuie să fie extins și îndepărtat înainte de reglare.

- Slăbiți șuruburile de fixare a piciorului (4) cu ajutorul unei chei hexagonale.
- Mutați piciorul (4) înapoi și înclinați la stânga sau la dreapta (până la 45°).
- Poziționați piciorul (4) la unghiul dorit, glisați înainte și fixați prin strângerea șuruburilor de fixare (fig. K). Graduarea permite înclinarea piciorului la unghiuri de 0°, 15°, 30° sau 45° (dreapta sau stânga). Așezați întotdeauna cheia hexagonală în locașul său de depozitare când reglarea este finalizată.

INSTALAREA GHIDAJULUI DE TĂIERE PARALELĂ
Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

Ghidajul de tăiere paralelă poate fi montat pe partea dreaptă sau stângă a piciorului ferăstrăului circular.

- Slăbiți șuruburile de blocare a ghidajului paralel (8).
- Introduceți bara de ghidare paralelă în orificiile din placa de bază (4), reglați distanța dorită (utilizând graduările) și fixați prin strângerea șuruburilor de blocare a ghidării paralele (8) (fig. L).

Bara de ghidare a ghidajului paralel trebuie să fie orientată în jos.

TĂIEREA

- Așezați partea din față a piciorului (4) pe materialul care urmează să fie tăiat.
- Porniți ferăstrăul puzzle și așteptați până când acesta atinge viteza maximă setată.
- Mișcați ferăstrăul circular încet, ghidând lama de-a lungul liniei de tăiere prestabilite.
- Atunci când tăiați de-a lungul unei linii curbe, ghidați ferăstrăul puzzle foarte ușor.

Tăierea trebuie efectuată uniform, având grijă să nu suprasolicitați ferăstrăul circular. Presiunea excesivă exercitată asupra lamei ferăstrăului va avea un efect inhibitor asupra mișcării pendulului, ceea ce va afecta negativ performanța de tăiere. Dacă este necesar să tăiați într-o curbă ușoară, mișcarea pendulului trebuie redusă sau oprită complet.

Dacă, în timpul funcționării, întreaga suprafață a piciorului ferăstrăului circular nu se află pe suprafața piesei de prelucrat, ciste ridicată deasupra acesteia, există pericolul de rupere a lamei ferăstrăului.

TĂIEREA UNEI GĂURI ÎN MATERIAL

- Faceți o gaură cu diametrul de 10 mm în material.
- Introduceți lama ferăstrăului în gaură și începeți să tăiați din gaura făcută.

TĂIEREA METALELOR / TIPURI DE PÂNZE DE FERĂSTRĂU

Pentru tăierea prin metal, trebuie utilizate lame adecvate cu un număr mai mare de dinți.

Atunci când tăiați prin metal, trebuie utilizat un lubrifiant adecvat (ulei de tăiere). Tăierea metalului fără lubrifiere duce la uzura accelerată a lamei. Tabelul de mai jos oferă cea mai favorabilă alegere a lamei de ferăstrău:

Numărul de dinți pe inch	Lungime	Domeniul de aplicare
24	80 mm	Oțel moale, metale neferoase.
14		Metale neferoase, materiale plastice.
9		Lemn, placaj din lemn.

- Utilizați numai pânze de ferăstrău adecvate și ascuțite.
- Nu folosiți lamele cu o tijă deteriorată.
- Utilizați tipurile corecte de lamele de ferăstrău.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE
Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Este recomandat ca rola de ghidare să fie lubrifiată periodic. O picătură de ulei aplicată în această zonă îi va prelungi durata de viață.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu cu aceleași caracteristici. Această operațiune trebuie să fie încredințată unui specialist calificat sau să se efectueze revizia aparatului.
- Dacă se produc scântei excesive pe comutator, verificați starea perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele perii de carbon în același timp.
Doar o persoană calificată trebuie să înlocuiască perii de carbon folosind piese originale.

Orice defect trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CLASIFICARE	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	650 W
Numărul de cicluri ale lamei (fără sarcină)	0-3100 min ⁻¹
Grosimea maximă a materialului care urmează să fie tăiat - lemn	65 mm
Grosimea maximă a materialului care urmează să fie tăiat - metal	8 mm
Cursa lamei	18 mm
Gradul de protecție	IPX0
Clasa de protecție	II
Masa	1,9 kg
Anul de producție	2025
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul de presiune acustică	L _{PA} = 87,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} = 95,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Valori ale accelerației vibrațiilor (tăierea plăcilor)	a _h = 4,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valori ale accelerației vibrațiilor (tăierea tablelor metalice)	a _h = 4,008 m/s ² K = 1,5 m/s ²

58G067 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației $a_{(H)}$ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de emisie de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor $a_{(H)}$ indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații arătat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru. **Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Produs: Jigsaw

Model: 58G067

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2025-06-13

(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA FŰRÉSZLAP (KIRAKÓFŰRÉSZ)

58G067

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

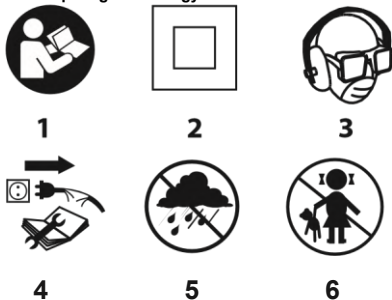
- Tartsa az elektromos szerszámot a fogantyú szigetelt felületeinél fogva, amikor olyan munkát végez, ahol a szerszám érintkezhet rejtett elektromos kábelekkel vagy a saját tápkábelével. A hálózati vezetékkel való érintkezés feszültséget okozhat az elektromos szerszám fém részein, ami áramütést okozhat.
- Tartsa kezeit biztonságos távolságban a vágási tartománytól. Ne csúsztaassa őket a munkadarab alá. A pengével való érintkezés során fennáll a sérülés veszélye.
- Kapcsolja ki a kirakófűrész, amikor befejezte a munkát. A fűrészlap álló helyzetben levehető a munkadarabról. Így elkerülhető a visszarúgás, és az elektromos szerszám biztonságosan eltehető.
- Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat szabad használni. Az elgömbült, élezetlen pengék a vágási vonal befolyásolása mellett eltérhetnek, és visszarúgást okozhatnak, vagy hozzájárulhatnak ahhoz.
- Bizonyos fafajtákból vagy fémekből származó porok veszélyeztethetik az egészséget, és allergiás reakciókat, légzőszervi megbetegedéseket vagy rákot okozhatnak.
 - Vágáskor porvédő maszkot kell használni, hogy megvédjük a légutakat a vágási portól.
 - Használjon perszezárvást fakivágáskor.
 - Mindig gondoskodni kell arról, hogy a munkahely jól szellőzzön.
- A vízvezetékeket nem szabad kirakófűrészszel vágni. A cső elvágása anyagi károkat okoz vagy áramütést okozhat.
- A szögek, csavarok és egyéb kemény tárgyak átvágásának elkerülése érdekében a munka megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkadarabot.
- Nem szabad olyan anyagot vágni, amelynek méretei (vastagsága) meghaladják a műszaki adatokban megadottakat.
- Tartsa a kirakófűrész zárt kézzel.
- A kapcsoló megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy a kirakós nem ér az anyaghoz.
- Ne érintse meg kézzel a mozgó alkatrészeket.
- Ne tegye le a kirakófűrész, ha az még mozgásban van. Ne kapcsolja be a kirakófűrész, mielőtt a kezével megfogná.
- Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarab közvetlenül a munka befejezése után. Ezek az alkatrészek nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ha az elektromos szerszám rendellenes viselkedését vagy furcsa zajokat észlel, azonnal kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból.
- A megfelelő hűtés biztosítása érdekében a kirakóházban lévő szellőzőnyílásoknak szabadon kell lenniük.
- Mielőtt a kirakós fűrész csatlakoztatja a konnektorba, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- A kirakós fűrész csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze a tápkábelt; ha sérült, cseréltesse ki egy szakszervizben.
- A kirakós fűrész tápkábelének mindig a biztonságos oldalon kell lennie, hogy ne legyen kitéve a működő elektromos szerszám véletlen sérülésének.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra terveztek.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása

ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A használt piktogramok magyarázata:



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Second osztályú szigetelő eszköz
3. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.
5. Protect az esőtől
6. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól

FELÉPÍTÉS ÉS ALCALMAZÁS

A szűrőfűrés II. osztályú, szigetelt, kézi típusú elektromos szerszám. Egyfázisú kommutátoros motor hajtja. A készüléket egyenes hasítóvágások, íves vágások és vágások készítésére tervezték fában, faalapú anyagokban, műanyagokban és fémekben (feltéve, hogy megfelelő fűrészlapot használnak).

Felhasználási területei a felújítási és építési munkák, valamint a független amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

- 1.Speed vezérlőgomb
- 2.Switch
- 3.Switch zár gomb
- 4.Foot
- 5.Swing mozgásvezérlő gomb
- 6.Fűrészlap tartó
- 7.Cover
- 8.Párhuzamos vezető csavarok
- 9.Safety bar
- 10.Lighting (LED)
- 11.Lighting kapcsoló
- 12.Toolbox
- 13.Jelzőfény a feszültségcsatlakozáshoz
- 14.Guide görög
- 15.Air vezérlő kar
- 16.Dust ürítő fúvóka

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Hatszögletű csavarkulcs - 1 db.
- Penge - 2 db.
- Párhuzamos útmutató - 1 db.
- Szállítótáska - 1 db.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

PENGEMEGERŐSÍTÉS

Húzza ki az elektromos szerszámot a tápegységéből.

A penge számszám nélkül felszerelhető és cserélhető.

- Állítsa az ingaállító gombot (5) a "III" állásba, és emelje fel a fedelet (7) (A ábra).

- Húzza hátra a pengetartó kart (6), és helyezze be a pengét a pengetartóba (6), amennyire csak lehet (a penge fogainak előre kell mutatniuk) (B ábra).
- Fontos! Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap megfelelően üljön a vezetőgörgőben (14).
- Engedje ki a pengetartó kart (6), és ellenőrizze, hogy a penge megfelelően ül-e.
- A penge eltávolítása a beszerelésével ellentétes sorrendben történik.

A C ábrán látható T rögzítési rendszerrel ellátott pengéket használjon.

PORELSZÍVÁS

A szűrőfűrés olyan rendszerrel van felszerelve, amely a forgácsot elfújja a vágási vonalról. Ezt a fűvászvezérlő kart (15) vezérli (D ábra). Ezenkívül lehetőség van a forgácskifúvó rendszer csatlakoztatására a csaphoz (16).

Ha külső forgácselszívást használ, állítsa a fűvászvezérlő kart (15) "O" kikapcsolt állásba. A fűvászrendszer kikapcsolása javítja a külső forgácselszívás teljesítményét.

PENGETÁROLÁS

A kirakófűrés hátsó részében egy praktikus kihúzható tároló található (12) a fűrészlapok és a hatlapos kulcs tárolására (E ábra).

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Mielőtt a kirakófűrészt a hálózatra csatlakoztatja, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos szerszám teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek.

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (2), és tartsa ebben a helyzetben.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon (2).

Kapcsoló reteszelve (folyamatos

működés) Bekapcsolás:

- Nyomja meg a be/ki gombot (2), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (3) (F ábra).
- Engedje fel a nyomást a kapcsológombon (2).

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje el a kapcsológombot (2). Minden alkalommal, amikor a munkaterületet meg kell világítani, nyomja meg a világításkapcsoló gombot (11), amelynek hatására a munkaterületet megvilágító LED (10) világít (G ábra).

JELZŐLÁMPA A FESZÜLTÉGCSATLAKOZÁSHOZ

Amikor a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatják, a feszültség csatlakoztatását jelző lámpa (13) kigyullad.

KIRAKÓFŰRÉS SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A szűrőfűrészmotor fordulatszámát a fordulatszám-szabályozó gomb (1) elforgatásával és a kívánt pozícióba állításával lehet beállítani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám sebességének a megmunkálandó anyag jellemzőihez való igazítását. A fordulatszám-beállítási tartomány 0 és 5 között van.

Minél magasabb a tárcsa (1) kerületén megjelenő szám (H ábra), annál nagyobb a kirakófűrés sebessége.

FŰRÉSZLAP LENGÉSÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A fűrészlap lengőmozgásának beállítási lehetősége lehetővé teszi a kirakófűrés jobb alkalmazkodását a megmunkálandó anyag követelményeihez. Az inga mozgása az inga mozgásának állítógombjával (5) fokozatosan állítható be "0" és "III" között (I. ábra). Az inga lökethosszának az egyes anyagokhoz való legkedvezőbb kiválasztását az alábbi táblázat tartalmazza

Fémlemezek általában: 0	Acéllemez: 0 - I
Alumíniumlemez: ALUMINIUM: I - II	Műanyag: I - II
Fából készült rétegelt lemez: 0 - I	Fa: I - III

Késes pengék használata esetén a lengésbeállító kapcsolót 0-ra kell állítani. Fémvágáskor ajánlott a kenés.

LÁBBEÁLLÍTÁS A FERDE VÁGÁSHOZ

Húzza ki az elektromos szerszámot a tápegységéből.

Az állítható szűrőfűrészláb lehetővé teszi a 0°és 45° közötti szögben történő vágást.) A poreszívó nyílást (16) (J ábra) a beállítás előtt ki kell húzni és el kell váltóítani.

- Lazítsa meg a láb rögzítéscsavarjait (4) egy hatlapú villáskulccsal.
- Mozgassa a lábat (4) hátrafelé, és döntse balra vagy jobbra (45°-ra).
- Helyezze a lábat (4) a kívánt szögbe, csúsztassa előre, és rögzítse a rögzítéscsavarok meghúzásával (K ábra). A beosztás lehetővé teszi a láb 0°, 15°, 30° vagy 45° (jobbba vagy balra) szögben történő dőlését. A beállítás befejeztével a hatszögletű kulcsot mindig tegye a tárolóhelyére.

A PÁRHUZAMOS VÁGÁSZEZETŐ FELSZERELÉSE

Húzza ki az elektromos szerszámot a tápegységéből.

A párhuzamos vágászvezető a szűrőfűrészláb jobb vagy bal oldalára szerelhető.

- Lazítsa meg a párhuzamos vezetőket reteszelőcsavarjait (8).
- Helyezze be a párhuzamos vezetőrudat a talplemezen (4) lévő lyukakba, állítsa be a kívánt távolságot (a beosztások segítségével), és rögzítse a párhuzamos vezetőök rögzítéscsavarjainak (8) meghúzásával (L ábra).

A párhuzamos vezető rudjának feléle kell mutatnia.

VÁGÁS

- Helyezze a láb előlűs részét (4) laposan a vágandó anyagra.
- Indítsa el a kirakófűrész, és várjon, amíg eléri a maximális beállított sebességet.
- Lassan mozgassa a kirakófűrész, a fűrészlapot az előre meghatározott vágási vonal mentén vezetve.
- Ha a íves vonal mentén vág, nagyon óvatosan vezesse a kirakófűrész.

A vágást egyenletesen kell elvégezni, ügyelve arra, hogy ne terhelje túl a kirakófűrész. A fűrészlapra gyakorolt túlzott nyomás gátol hatással van az ingamozgásra, ami hátrányosan befolyásolja a vágási teljesítményt. Ha enyhén ívben kell vágni, az ingamozgást csökkenteni kell, vagy teljesen ki kell kapcsolni.

Ha működés közben a szűrőfűrészláb teljes felülete nem a munkadarab felületéhez ér, hanem felette van, fennáll a fűrészlap törésének veszélye.

LYUK VÁGÁSA AZ ANYAGON

- Fúrjon egy 10 mm átmérőjű lyukat az anyagba.
- Helyezze be a fűrészlapot a lyukba, és kezdje el a vágást a kialakított lyukból.

FÉMVÁGÁS / FÜRÉSZLAPOK TÍPUSAI

Fémek átvágásához megfelelő, nagyobb fogszámú pengéket kell használni.

Fémvágáskor megfelelő kenőanyagot (vágóolajat) kell használni. A fém vágása kenés nélkül a penge gyorsabb kopásához vezet. Az alábbi táblázat a legkedvezőbb fűrészlapválasztást tartalmazza:

Fogak száma hüvelykenként	Hosszúság	Alkalmazási terület
24	80 mm	Puha acél, színesfémek.
14		Színesfémek, műanyagok.
9		Fa, rétegelt lemez.

- Csak megfelelő és éles fűrészlapokat használjon.
- Ne használjon sérült szárú pengéket.
- Használja a megfelelő típusú fűrészlapokat.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Javasoljuk, hogy a vezetőgörgőt rendszeresen kenje. Egy csepp olaj erre a területre kenve meghosszabbítja az élettartamát.
- Ha a tápkábel megsérül, azt ki kell cserélni egy azonos tulajdonságokkal rendelkező kábelre. Ezt a műveletet szakképzett szakemberre kell bízni, vagy a készüléket szervizelni kell.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálta meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasznált (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhatalmázásával.

A hibákat a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	650 W
Lapátciklusok száma (terhelés nélkül)	0-3100 perc ⁻¹
A vágandó anyag maximális vastagsága - fa	65 mm
A vágandó anyag maximális vastagsága - fém	8 mm
Penge löket	18 mm
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Tömeg	1,9 kg
A gyártás éve	2025

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 87,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 95,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek (födémvágás)	a _H = 4,535 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Rezgésgyorsulási értékek (fémlemezek vágása)	a _H = 4,008 m/s ² K= 1,5 m/s ²
58G067 a típust és a gép megnevezését is jelzi.	

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA}és a hangteljesítményszint L_{WA}(ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést a rezgésgyorsulás értéke a_H(ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) írja le.

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA}hangnyomás-kibocsátási szintet, L_{WA}hangteljesítményszintet és a_Hrezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015 szabvány szerint mértük. A megadott a_Hrezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozió előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintétséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozió pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylezőt pontosan megbecsülünk, a teljes rezgésexpozió sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedzibę: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Termék:

Modell: 58G067

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

és megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2025-06-13

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

LAMA PER SEGHE (SEGHETTO ALTERNATIVO)

58G067

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Tenere l'elettROUTENSILE per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'elettROUTENSILE potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare la comparsa di tensione sulle parti metalliche dell'elettROUTENSILE, con il rischio di scosse elettriche.
- Tenere le mani a distanza di sicurezza dal campo di taglio. Non farle scivolare sotto il pezzo in lavorazione. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni.
- Spegnerne il seghetto alternativo al termine del lavoro. La lama può essere rimossa dal pezzo in lavorazione quando è ferma. In

questo modo si evitano i contraccolpi e l'elettROUTENSILE può essere riposto in modo sicuro.

- Si devono utilizzare solo lame non danneggiate e in perfette condizioni di funzionamento. Lame piegate e non affilate possono rompersi, oltre a compromettere la linea di taglio, e possono causare o contribuire al contraccolpo.
- La polvere di alcuni tipi di legno o di metallo può essere pericolosa per la salute e può causare reazioni allergiche, malattie respiratorie o provocare il cancro.
 - Durante il taglio, è necessario utilizzare maschere antipolvere per proteggere le vie respiratorie dalla polvere di taglio.
 - Utilizzare l'aspirazione della polvere quando si taglia il legno.
 - Occorre sempre assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- I tubi dell'acqua non devono essere tagliati con il seghetto alternativo. Il taglio di un tubo può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- Per evitare di tagliare chiodi, viti e altri oggetti duri, ispezionare attentamente il pezzo prima di iniziare il lavoro.
- Il materiale le cui dimensioni (spessore) superano quelle specificate nei dati tecnici non deve essere tagliato.
- Tenere il seghetto con la mano chiusa.
- Assicurarsi che il seghetto non tocchi il materiale prima di premere l'interruttore.
- Non toccare le parti in movimento con le mani.
- Non posare il seghetto alternativo se è ancora in movimento. Non accendere il seghetto alternativo prima di averlo afferrato con la mano.
- Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver terminato il lavoro. Questi componenti possono diventare molto caldi e causare ustioni.
- Se si nota un comportamento anomalo dell'elettROUTENSILE o rumori strani, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per garantire un raffreddamento adeguato, i fori di ventilazione dell'alloggiamento del seghetto alternativo devono essere esposti.
- Prima di collegare il seghetto alternativo alla presa di corrente, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Prima di collegare il seghetto alternativo, controllare sempre il cavo di alimentazione; se danneggiato, farlo sostituire da un'officina autorizzata.
- Il cavo di alimentazione del seghetto alternativo deve sempre trovarsi sul lato sicuro, non esposto a danni accidentali da parte dell'utensile in funzione.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



1



2



3



4



5



6

1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.

2. Dispositivo di isolamento di seconda classe

3. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
5. Proteggere dalla pioggia
6. Tenere i bambini lontani dallo strumento

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il seghetto alternativo è un utensile portatile isolato di classe II. È azionato da un motore monofase a commutazione. L'apparecchio è progettato per eseguire tagli dritti a spacco, tagli curvi e tagli nel legno, nei materiali a base di legno, nelle materie plastiche e nei metalli (a condizione che venga utilizzata una lama adatta).

Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché di qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Manopola di controllo della velocità
2. Interruttore
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Piede
5. Manopola di controllo del movimento
6. Supporto per la lama della sega
7. Coprire
8. Viti di bloccaggio della guida parallela
9. Barra di sicurezza
10. Illuminazione (LED)
11. Interruttore di illuminazione
12. Cassetta degli attrezzi
13. Indicatore luminoso per il collegamento della tensione
14. Rullo guida
15. Leva di controllo dell'aria
16. Ugello di scarico della polvere

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- Chiave esagonale - 1 pz.
- Lama - 2 pezzi.
- Guida parallela - 1 pz.
- Custodia per il trasporto - 1 pz.

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELLA LAMA

Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.

La lama si monta e si sostituisce senza attrezzi.

- Portare la manopola di regolazione del pendolo (5) in posizione "III" e sollevare il coperchio (7) (fig. A).
- Tirare indietro la leva del portalamo (6) e inserire la lama fino all'arresto nel portalamo (6) (i denti della lama devono essere rivolti in avanti) (fig. B).
- Importante! Assicurarsi che la lama sia correttamente inserita nel rullo di guida (14).
- Rilasciare la leva del portalamo (6) e verificare che la lama sia correttamente inserita.
- La rimozione della lama avviene in ordine inverso rispetto al suo montaggio.

Utilizzare le lame con un sistema di fissaggio a T come mostrato nella Figura C.

ASPIRAZIONE DELLE POLVERI

Il seghetto alternativo è dotato di un sistema di soffiaggio dei trucioli lontano dalla linea di taglio. Il sistema è controllato dalla leva di comando del soffiaggio (15) (fig. D). Inoltre, è possibile collegare il sistema di scarico dei trucioli al raccordo (16).

Quando si utilizza l'estrazione esterna dei trucioli, spostare la leva di controllo del soffiaggio (15) in posizione "O". La disattivazione del sistema di soffiaggio migliorerà le prestazioni dell'estrazione esterna dei trucioli.

CONSERVAZIONE LAME

Il seghetto è dotato di un pratico contenitore estraibile nella parte posteriore.

(12) per riporre le lame e la chiave esagonale (Fig. E).

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Prima di collegare il seghetto alternativo alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile.

Accensione - premere il pulsante di commutazione (2) e mantenerlo in questa posizione.

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (2).

Blocco dell'interruttore

(funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (2) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (3) (Fig. F).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (2).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di commutazione (2). Ogni volta che è necessario illuminare l'area di lavoro, premere il pulsante di accensione (11) che provoca l'accensione del LED (10) che illumina l'area di lavoro (fig. G).

INDICATORE LUMINOSO PER IL COLLEGAMENTO ALLA TENSIONE

Quando l'unità è collegata alla presa di corrente, si accende la spia di collegamento della tensione (13).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL SEGHEtto ALTERNATIVO

La velocità del motore del seghetto alternativo viene regolata ruotando e impostando la manopola di controllo della velocità (1) nella posizione desiderata. Ciò consente di adattare la velocità dell'elettrotensile alle caratteristiche del materiale da lavorare. Il campo di regolazione della velocità va da 0 a 5.

Più alto è il numero che appare sul perimetro del quadrante (1) (fig. H), maggiore è la velocità del seghetto.

REGOLAZIONE DELL'OSCILLAZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA

La possibilità di regolare il movimento del pendolo della lama consente di adattare meglio il seghetto alle esigenze del materiale da lavorare. Il movimento del pendolo viene regolato in incrementi tramite la manopola di regolazione del movimento del pendolo (5) da "0" a "III" (fig. I). La selezione più favorevole della corsa del pendolo per i singoli materiali è fornita dalla tabella seguente

Lamiera in generale: 0	Lamiera d'acciaio: 0 - I
Lamiera di alluminio: I - II	Plastica: I - II
Compensato di legno: 0 - I	Legno: I - III

Quando si utilizza una lama a coltello, l'interruttore di regolazione dell'oscillazione deve essere impostato su 0. Quando si taglia il metallo, si raccomanda la lubrificazione.

REGOLAZIONE DEL PIEDE PER IL TAGLIO ANGOLATO

Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.

Il piedino regolabile del seghetto alternativo consente di eseguire tagli con un angolo da 0° a 45° (in entrambi i sensi). La bocca di aspirazione della polvere (16) (fig. J) deve essere estesa e rimossa prima della regolazione.

- Allentare le viti di fissaggio del piede (4) con una chiave esagonale.
- Spostare il piede (4) all'indietro e inclinare a sinistra o a destra (fino a 45°).

- Posizionare il piede (4) all'angolo desiderato, farlo scorrere in avanti e fissarlo stringendo le viti di fissaggio (fig. K). La graduazione consente di inclinare il piede ad angoli di 0°, 15°, 30° o 45° (destra o sinistra). Al termine della regolazione, riporre sempre la chiave esagonale nella sua sede.

INSTALLAZIONE DELLA GUIDA DI TAGLIO PARALLELA Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.

La guida di taglio parallela può essere montata sul lato destro o sinistro del piedino del seghetto alternativo.

- Allentare le viti di bloccaggio della guida parallela (8).
- Inserire la barra di guida parallela nei fori della pedana (4), impostare la distanza desiderata (utilizzando le graduazioni) e fissare stringendo le viti di bloccaggio della guida parallela (8) (fig. L).

La barra di guida della guida parallela deve essere rivolta verso il basso.

TAGLIO

- Posizionare la parte anteriore del piedino (4) in piano sul materiale da tagliare.
- Avviare il seghetto alternativo e attendere che raggiunga la velocità massima impostata.
- Muovere lentamente il seghetto alternativo guidando la lama lungo la linea di taglio prestabilita.
- Quando si taglia lungo una linea curva, guidare il seghetto alternativo con molta delicatezza.

Il taglio deve essere eseguito in modo uniforme, facendo attenzione a non sovraccaricare il seghetto. L'eccessiva pressione esercitata sulla lama avrà un effetto inibitorio sul movimento del pendolo, che influirà negativamente sulle prestazioni di taglio. Se è necessario tagliare in una curva dolce, il movimento del pendolo deve essere ridotto o disattivato completamente.

Se durante il funzionamento l'intera superficie del piedino del seghetto alternativo non si trova contro la superficie del pezzo da lavorare, ma si solleva al di sopra di essa, sussiste il pericolo di rottura della lama.

PRATICARE UN FORO NEL MATERIALE

- Praticare un foro di 10 mm di diametro nel materiale.
- Inserire la lama nel foro e iniziare a tagliare dal foro realizzato.

TAGLIO DEL METALLO / TIPI DI LAME

Per tagliare il metallo, si devono utilizzare lame adatte con un numero di denti superiore.

Quando si taglia il metallo, è necessario utilizzare un lubrificante adeguato (olio da taglio). Il taglio del metallo senza lubrificazione porta a un'usura accelerata della lama. La tabella seguente indica la scelta più favorevole della lama:

Numero di denti per pollice	Lunghezza	Ambito di applicazione
24	80 mm	Acciaio dolce, metalli non ferrosi.
14		Metalli non ferrosi, plastica.
9		Legno, compensato di legno.

- Utilizzare solo lame appropriate e affilate.
- Non utilizzare lame con il gambo danneggiato.
- Utilizzare i tipi di lame corretti.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Si consiglia di lubrificare periodicamente il rullo di guida. Una goccia d'olio applicata a quest'area ne prolungherà la durata.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo delle stesse caratteristiche. Questa operazione deve essere affidata a uno specialista qualificato o alla manutenzione dell'apparecchio.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando i ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	650 W
Numero di cicli della lama (a vuoto)	0-3100 min ⁻¹
Spessore massimo del materiale da tagliare - legno	65 mm
Spessore massimo del materiale da tagliare - metallo	8 mm
Corsa della lama	18 mm
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II
Massa	1,9 kg
Anno di produzione	2025

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni (taglio della lastra)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valori di accelerazione delle vibrazioni (taglio di lamiera)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di emissione di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazioni a_{h1} indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di

un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Prodotto: Seghetto alternativo

Modello: 58G067

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile Qualità GTX POLAND

Varsavia, 2025-06-13

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

LAME DE SCIE (SCIE SAUTEUSE)

58G067

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil pourrait entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou avec son propre câble d'alimentation. Le contact avec le câble d'alimentation peut provoquer l'apparition d'une tension sur les parties métalliques de l'outil électrique, ce qui peut entraîner un choc électrique.
- Gardez vos mains à une distance sûre de la zone de coupe. Ne les glissez pas sous la pièce à usiner. Vous risquez de vous blesser en entrant en contact avec la lame.

- Éteindre la scie sauteuse lorsque le travail est terminé. La lame peut être retirée de la pièce lorsqu'elle est à l'arrêt. Cela permet d'éviter les rebonds et de ranger l'outil électrique en toute sécurité.
- Seules les lames de scie non endommagées et en parfait état de fonctionnement doivent être utilisées. Les lames courbées et non affûtées risquent de se briser, d'affecter la ligne de coupe et de provoquer ou de contribuer au rebond.
- Les poussières provenant de certains types de bois ou de certains types de métaux peuvent constituer un risque pour la santé et provoquer des réactions allergiques, des maladies respiratoires ou des cancers.
 - Lors de la découpe, il convient d'utiliser des masques anti-poussière pour protéger les voies respiratoires des poussières de découpe.
 - Utilisez un système d'extraction des poussières lorsque vous coupez du bois.
 - Il faut toujours veiller à ce que le lieu de travail soit bien ventilé.
- Les tuyaux d'eau ne doivent pas être coupés avec la scie sauteuse. La découpe d'un tuyau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer une électrocution.
- Pour éviter de couper des clous, des vis et d'autres objets durs, inspectez soigneusement la pièce avant de commencer à travailler.
- Les matériaux dont les dimensions (épaisseur) dépassent celles spécifiées dans les données techniques ne doivent pas être découpés.
- Tenir la scie sauteuse avec la main fermée.
- Assurez-vous que la scie sauteuse ne touche pas le matériau avant d'appuyer sur l'interrupteur.
- Ne pas toucher les pièces mobiles avec la main.
- Ne posez pas la scie sauteuse si elle est encore en mouvement. Ne pas mettre la scie sauteuse en marche avant de l'avoir saisie avec la main.
- Ne touchez pas la lame ou la pièce juste après avoir terminé le travail. Ces éléments peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures.
- Si vous remarquez un comportement anormal de l'outil électrique ou des bruits étranges, éteignez-le immédiatement et débrazchez-le de la prise de courant.
- Pour assurer un bon refroidissement, les orifices de ventilation du boîtier de la scie sauteuse doivent être exposés.
- Avant de brancher la scie sauteuse sur une prise de courant, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Avant de brancher la scie sauteuse, vérifiez toujours le câble d'alimentation ; s'il est endommagé, faites-le remplacer par un atelier agréé.
- Le cordon d'alimentation de la scie sauteuse doit toujours être placé du côté sûr et ne doit pas être exposé à des dommages accidentels causés par l'outil électrique en fonctionnement.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Explication des pictogrammes utilisés :



1

2

3



4

5

6

- lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- dispositif d'isolation de deuxième classe
- porter un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière)
- débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
- protéger de la pluie
- tenir les enfants à l'écart de l'outil

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La scie sauteuse est un outil électrique manuel isolé de classe II. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur. L'appareil est conçu pour réaliser des coupes droites, des coupes courbes et des coupes dans le bois, les matériaux à base de bois, les plastiques et les métaux (à condition d'utiliser une lame appropriée). Ses domaines d'application sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction ainsi que tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

- bouton de réglage de la vitesse
- Interrupteur
- bouton de verrouillage de l'interrupteur
- Foot
- Bouton de contrôle du mouvement de pivotement
- support de lame de scie
- Couverture
- Vis de blocage du guide parallèle
- Barre de sécurité
- éclairage (LED)
- interrupteur d'éclairage
- boîte à outils
- voyant pour la connexion de la tension
- Guide rouleau
- levier de commande d'air
- Buse d'évacuation des poussières

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Clé hexagonale - 1 pc.
- Lame - 2 pièces
- Guide parallèle - 1 pc.
- Mallette de transport - 1 pièce

PRÉPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE DE LA LAME

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

La lame se monte et se remplace sans outil.

- Régler le bouton de réglage du pendule (5) sur la position "III" et soulever le couvercle (7) (fig. A).
- Tirez le levier du porte-lame (6) vers l'arrière et insérez la lame jusqu'à la butée dans le porte-lame (6) (les dents de la lame doivent être orientées vers l'avant) (fig. B).
- Important ! Veillez à ce que la lame de scie soit correctement placée dans le rouleau de guidage (14).
- Relâchez le levier du porte-lame (6) et vérifiez que la lame est bien en place.
- Le démontage de la lame s'effectue dans l'ordre inverse de son installation.

Utiliser les lames avec un système de fixation en T comme indiqué dans la figure C.

LE DÉPOUSSIÉRAGE

La scie sauteuse est équipée d'un système de soufflage des copeaux en dehors de la ligne de coupe. Ce système est contrôlé par le levier de commande de soufflage (15) (fig. D). En outre, il est possible de raccorder le système d'évacuation des copeaux à l'embout (16).

Lors de l'utilisation de l'extraction externe des copeaux, placez le levier de commande de soufflage (15) en position d'arrêt "O". La désactivation du système de soufflage améliorera les performances de l'extraction externe des copeaux.

RANGEMENT DES LAMES

La scie sauteuse est équipée d'un bac extractible pratique dans la partie arrière.

(12) pour ranger les lames de scie et la clé hexagonale (Fig. E).

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Avant de brancher la scie sauteuse sur le réseau électrique, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique.

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (2) et le maintenir dans cette position.

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (2).

Verrouillage de l'interrupteur

(fonctionnement continu) Mise en

marche :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (3) (Fig. F).
- Relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (2).

Mise hors tension :

- Appuyer et relâcher le bouton interrupteur (2). Chaque fois que la zone de travail doit être éclairée, appuyer sur le bouton de l'interrupteur (11), ce qui provoque l'allumage de la LED (LED) (10) qui éclaire la zone de travail (fig. G).

TÉMOIN LUMINEUX POUR LA CONNEXION DE LA TENSION

Lorsque l'appareil est connecté à la prise de courant, le voyant indiquant que la tension est connectée (13) s'allume.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA SCIE SAUTEUSE

La vitesse du moteur de la scie sauteuse est réglée en tournant et en réglant le bouton de réglage de la vitesse (1) sur la position souhaitée. Cela permet d'adapter la vitesse de l'outil électrique aux caractéristiques du matériau travaillé. La plage de réglage de la vitesse est comprise entre 0 et 5.

Plus le chiffre apparaissant sur le périmètre du cadran (1) (fig. H) est élevé, plus la vitesse de la scie sauteuse est importante.

RÉGLAGE DE L'OSCILLATION DE LA LAME DE SCIE

La possibilité de régler le mouvement pendulaire de la lame de scie permet de mieux adapter la scie sauteuse aux exigences du matériau travaillé. Le mouvement pendulaire est réglé par incréments au moyen du bouton de réglage du mouvement pendulaire (5) de "0" à "III" (fig. I). La sélection la plus favorable de la course du pendule pour chaque matériau est indiquée dans le tableau ci-dessous

Tôlerie en général : 0	Tôle d'acier : 0 - I
Tôle d'aluminium : I - II	Plastique : I - II
Contreplaqué de bois : 0 - I	Bois : I - III

Lors de l'utilisation d'une lame de type couteau, le commutateur de réglage de l'oscillation doit être réglé sur 0. Il est recommandé de lubrifier l'outil lors de la coupe de métaux.

RÉGLAGE DU PIED POUR LA COUPE EN ANGLE

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

Le pied réglable de la scie sauteuse permet d'effectuer des coupes à un angle de 0° à 45°⁽⁹⁾ (dans les deux sens). L'orifice d'extraction de la poussière (16) (fig. J) doit être sorti et retiré avant le réglage.

- Desserrer les vis de fixation du pied (4) à l'aide d'une clé hexagonale.

- Déplacer le pied (4) vers l'arrière et l'incliner vers la gauche ou la droite (jusqu'à 45°).
- Positionner le pied (4) à l'angle désiré, le faire glisser vers l'avant et le bloquer en serrant les vis de fixation (fig. K). La graduation permet d'incliner le pied à des angles de 0°, 15°, 30° ou 45° (à droite ou à gauche). Une fois le réglage terminé, rangez toujours la clé hexagonale dans son emplacement.

INSTALLATION DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

Le guide de coupe parallèle peut être monté à droite ou à gauche du pied de la scie sauteuse.

- Desserrer les vis de blocage du guide parallèle (8).
- Insérer la barre de guidage parallèle dans les trous de la semelle (4), régler la distance souhaitée (à l'aide des graduations) et la fixer en serrant les vis de blocage du guide parallèle (8) (fig. L).

La barre de guidage du guide parallèle doit être orientée vers le bas.

COUPE

- Placez l'avant du pied (4) à plat sur le matériau à couper.
- Démarrez la scie sauteuse et attendez qu'elle atteigne la vitesse maximale réglée.
- Déplacez la scie sauteuse lentement en guidant la lame le long de la ligne de coupe prédéterminée.
- Lorsque vous découpez une ligne courbe, guidez la scie sauteuse très doucement.

La coupe doit être effectuée de manière régulière, en veillant à ne pas surcharger la scie sauteuse. Une pression excessive exercée sur la lame de scie aura un effet inhibiteur sur le mouvement pendulaire, ce qui affectera négativement la performance de la coupe. S'il est nécessaire de couper dans une courbe douce, le mouvement pendulaire doit être réduit ou complètement désactivé.

Si, pendant l'opération, toute la surface du pied de la scie sauteuse n'est pas contre la surface de la pièce à usiner, mais au-dessus, la lame de scie risque de se briser.

DÉCOUPER UN TROU DANS LE MATÉRIAU

- Percer un trou de 10 mm de diamètre dans le matériau.
- Insérez la lame de scie dans le trou et commencez à couper à partir du trou réalisé.

COUPE DES MÉTAUX / TYPES DE LAMES DE SCIE

Pour couper du métal, il convient d'utiliser des lames appropriées avec un plus grand nombre de dents.

Pour couper du métal, il faut utiliser un lubrifiant approprié (huile de coupe). La coupe de métal sans lubrification entraîne une usure accélérée de la lame. Le tableau ci-dessous indique le choix le plus favorable de la lame de scie :

Nombre de dents par pouce	Longueur	Champ d'application
24	80 mm	Acier doux, métaux non ferreux.
14		Métaux non ferreux, plastiques.
9		Bois, contreplaqué de bois.

- N'utilisez que des lames de scie appropriées et bien affûtées.
- Ne pas utiliser de lames dont la tige est endommagée.
- Utiliser les bons types de lames de scie.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Il est recommandé de lubrifier périodiquement le rouleau de guidage. Une goutte d'huile appliquée à cet endroit prolongera sa durée de vie.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de mêmes caractéristiques. Cette opération doit être confiée à un spécialiste qualifié ou faire réparer l'appareil.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de carbone du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux charbons en même temps.

Seule une personne qualifiée peut remplacer les balais de carbone en utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	650 W
Nombre de cycles de lames (à vide)	0-3100 min ⁻¹
Épaisseur maximale du matériau à couper - bois	65 mm
Épaisseur maximale du matériau à couper - métal	8 mm
Course de la lame	18 mm
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II
Masse	1,9 kg
Année de production	2025

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations (découpe de dalles)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeurs d'accélération des vibrations (découpe de tôles)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_{h1} (où K est l'incertitude de mesure). Le niveau d'émission de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_{h1} indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration a_{h1} indiqué peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie

d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Produit : Scie sauteuse

Modèle : 58G067

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Responsable de la qualité

Varsovie, 2025-06-13

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

SÄGEBLATT (STICHSÄGE)

58G067

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug mit verdeckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass an den Metallteilen

des Elektrowerkzeugs Spannung auftritt, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.

- Halten Sie Ihre Hände in einem sicheren Abstand zum Schneidbereich. Schieben Sie sie nicht unter das Werkstück. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn sie mit dem Messer in Berührung kommen.
- Schalten Sie die Stichsäge aus, wenn die Arbeit beendet ist. Das Blatt kann im Stillstand vom Werkstück entfernt werden. Auf diese Weise wird ein Rückschlag vermieden und das Elektrowerkzeug kann sicher abgelegt werden.
- Es dürfen nur unbeschädigte Sägeblätter verwendet werden, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene, ungeschliffene Sägeblätter können brechen, die Schnittlinie beeinträchtigen und einen Rückschlag verursachen oder zu diesem beitragen.
- Staub von bestimmten Holzarten oder bestimmten Metallen kann die Gesundheit gefährden und allergische Reaktionen und Atemwegserkrankungen hervorrufen oder zu Krebs führen.
 - Beim Schneiden sollten Staubmasken getragen werden, um die Atemwege vor Schneidestaub zu schützen.
 - Verwenden Sie beim Schneiden von Holz eine Staubabsaugung.
 - Es sollte immer darauf geachtet werden, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.

- **Wasserleitungen dürfen nicht mit der Stichsäge durchtrennt werden.** Das Durchtrennen eines Rohrs führt zu Sachschäden oder kann zu einem Stromschlag führen.
- Um das Durchtrennen von Nägeln, Schrauben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden, prüfen Sie das Werkstück vor Beginn der Arbeit sorgfältig.
- Material, dessen Abmessungen (Dicke) die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten, darf nicht geschnitten werden.
- Halten Sie die Stichsäge mit der geschlossenen Hand.
- Stellen Sie sicher, dass die Stichsäge das Material nicht berührt, bevor Sie den Schalter drücken.
- Berühren Sie bewegliche Teile nicht mit der Hand.
- Legen Sie die Stichsäge nicht ab, wenn sie noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Stichsäge nicht ein, bevor Sie sie in die Hand genommen haben.
- **Berühren Sie nicht die Klinge oder das Werkstück unmittelbar nach Beendigung der Arbeit.** Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Wenn Sie ein abnormales Verhalten des Elektrowerkzeugs oder seltsame Geräusche bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um eine gute Kühlung zu gewährleisten, sollten die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Stichsäge frei liegen.
- Bevor Sie die Stichsäge an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Stichsäge immer das Netzkabel; lassen Sie es bei Beschädigung in einer Fachwerkstatt austauschen.
- Das Netzkabel der Stichsäge sollte immer auf der sicheren Seite liegen und nicht versehentlich durch das laufende Elektrowerkzeug beschädigt werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme:



1

2

3



4

5

6

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.

2. die Isolierverrichtung der zweiten Klasse

3. persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)

4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.

5. vor Regen schützen

6. halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Stichsäge ist ein isoliertes handgehaltenes Elektrowerkzeug der Klasse II. Sie wird von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben. Das Gerät ist für gerade Spaltschnitte, Kurvenschnitte und Schnitte in Holz, Holzwerkstoffen, Kunststoffen und Metallen ausgelegt (sofern ein geeignetes Blatt verwendet wird).

Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Laienarbeit (DIY).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. der Drehknopf für die Geschwindigkeit

2. Schalter

3. die Sperrtaste umschalten

4. Fuß

5. schwenkbarer Bewegungssteuerungsknopf

6. sägeblatthalter

7. Abdeckung

8. parallele Führungssicherungsschrauben

9. Sicherheitsbügel

10. Beleuchtung (LED)

11. beleuchtungsschalter

12. Werkzeugkasten

13. die Kontrollleuchte für den Spannungsanschluss

14. Führungsrolle

15. der Luftsteuerungshebel

16. staubabweisende Düse

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Sechskant-Schlüssel - 1 Stk.
- Klinge - 2 Stk.
- Parallele Führung - 1 Stk.
- Transportkoffer - 1 Stk.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

BLADE-MONTAGE

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.

Die Klinge wird ohne Werkzeug montiert und ausgetauscht.

- Stellen Sie den Pendel-Einstellknopf (5) auf Position "III" und heben Sie den Deckel (7) ab (Abb. A).

- Ziehen Sie den Klingenhalterhebel (6) zurück und führen Sie die Klinge bis zum Anschlag in den Klingenhalter (6) ein (die Zähne der Klinge müssen nach vorne zeigen) (Abb. B).
- Wichtig! Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt richtig in der Führungsrolle (14) sitzt.
- Lassen Sie den Klingenhalterhebel (6) los und prüfen Sie, ob die Klinge richtig sitzt.
- Der Ausbau der Klinge erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie ihr Einbau.

Verwenden Sie Klingen mit einem T-Befestigungssystem wie in Abbildung C dargestellt.

ENTSTAUBUNG

Die Stichsäge ist mit einem System zum Wegblasen der Späne von der Schnittlinie ausgestattet. Dies wird durch den Blashebel (15) gesteuert (Abb. D). Außerdem ist es möglich, das Späneabwurfssystem an den Zapfen (16) anzuschließen.

Wenn Sie die externe Späneabsaugung verwenden, stellen Sie den Blassteuerungshebel (15) in die Aus-Stellung "O". Durch die Deaktivierung des Blasensystems wird die Leistung der externen Späneabsaugung verbessert.

BLADE LAGER

Die Stichsäge hat einen praktischen ausziehbaren Behälter im hinteren Teil (12) zur Aufbewahrung von Sägeblättern und Inbusschlüssel (Abb. E).

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Bevor Sie die Stichsäge an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.

Einschalten - Schaltknopf (2) drücken und in dieser Position halten.

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (2) loslassen.

Schalterverriegelung (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (2) und halten Sie sie in dieser Position.
- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (3) (Abb. F).
- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf (2) los.

Abschalten:

- Drücken Sie den Schaltknopf (2) und lassen Sie ihn los. Jedes Mal, wenn der Arbeitsbereich beleuchtet werden muss, drücken Sie den Lichtschaltknopf (11), wodurch die den Arbeitsbereich beleuchtende Leuchtdiode (LED) (10) aufleuchtet (Abb. G).

KONTROLLLEUCHTE FÜR SPANNUNGSANSCHLUSS

Wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Lampe (13), die anzeigt, dass die Spannung angeschlossen ist.

EINSTELLUNG DER STICHSÄGEGESCHWINDIGKEIT

Die Drehzahl des Stichsägemotors wird durch Drehen und Einstellen des Drehzahlreglers (1) auf die gewünschte Position eingestellt. Dadurch kann die Geschwindigkeit des Elektrowerkzeugs an die Eigenschaften des zu bearbeitenden Materials angepasst werden. Der Einstellbereich der Drehzahl reicht von 0 bis 5.

Je höher die Zahl ist, die auf dem Zifferblatt (1) erscheint (Abb. H), desto höher ist die Geschwindigkeit der Stichsäge.

EINSTELLUNG DES SÄGEBLATTSCHWUNGS

Die vorhandene Möglichkeit, die Pendelbewegung des Sägeblattes einzustellen, erlaubt eine bessere Anpassung der Stichsäge an die Anforderungen des zu bearbeitenden Materials. Die Pendelbewegung wird mit dem Pendelweg-Einstellknopf (5) stufenweise von "0" bis "III" eingestellt (Abb. I). Die günstigste Wahl des Pendelhubes für die einzelnen Werkstoffe ergibt sich aus der nachstehenden Tabelle

Bleche im Allgemeinen: 0	Stahlblech: 0 - I
--------------------------	-------------------

Aluminiumblech: I - II	Kunststoff: I - II
Holzsperrholz: 0 - I	Holz: I - III

Bei Verwendung eines Messers sollte der Schalter für die Schwingungseinstellung auf 0 gestellt werden. Beim Schneiden von Metall wird eine Schmierung empfohlen.

FUSSVERSTELLUNG FÜR SCHRÄGES SCHNEIDEN

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.

Der verstellbare Stichsägefuß ermöglicht Schnitte in einem Winkel von 0° bis 45° (in beide Richtungen). Die Staubabsaugung (16) (Abb. J) muss vor der Einstellung ausgefahren und entfernt werden.

- Lösen Sie die Fußbefestigungsschrauben (4) mit einem Sechskantschlüssel.
- Bewegen Sie den Fuß (4) nach hinten und neigen Sie ihn nach links oder rechts (bis zu 45°).
- Den Fuß (4) im gewünschten Winkel positionieren, nach vorne schieben und durch Anziehen der Befestigungsschrauben sichern (Abb. K). Mit der Skala kann der Fuß in einem Winkel von 0°, 15°, 30° oder 45° nach rechts oder links geneigt werden. Legen Sie den Sechskantschlüssel nach der Einstellung immer an seinem Platz ab.

EINBAU DER PARALLELSCHNITTFÜHRUNG

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.

Die Parallelschnittführung kann auf der rechten oder linken Seite des Stichsägefußes montiert werden.

- Lösen Sie die Feststellschrauben der Parallelführung (8).
- Führen Sie die Parallelführungsstange in die Löcher der Fußplatte (4) ein, stellen Sie den gewünschten Abstand ein (anhand der Skalen) und befestigen Sie sie durch Anziehen der Feststellschrauben der Parallelführung (8) (Abb. L).

Die Führungsschiene der Parallelführung sollte nach unten zeigen.

CUTTING

- Legen Sie die Vorderseite des Fußes (4) flach auf das zu schneidende Material.
- Starten Sie die Stichsäge und warten Sie, bis sie die eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.
- Bewegen Sie die Stichsäge langsam und führen Sie das Sägeblatt entlang der vorher festgelegten Schnittlinie.
- Führen Sie die Stichsäge beim Schneiden entlang einer gebogenen Linie sehr vorsichtig.

Der Schnitt sollte gleichmäßig ausgeführt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Stichsäge nicht überlastet wird. Ein zu hoher Druck auf das Sägeblatt wirkt sich hemmend auf die Pendelbewegung aus, was die Schnittleistung beeinträchtigt. Ist es notwendig, in einer sanften Kurve zu schneiden, sollte die Pendelbewegung reduziert oder ganz ausgeschaltet werden.

Wenn die gesamte Fläche des Stichsägefußes während des Betriebs nicht auf der Oberfläche des Werkstücks aufliegt, sondern darüber angehoben wird, besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt bricht.

EIN LOCH IN DAS MATERIAL SCHNEIDEN

- Bohren Sie ein Loch von 10 mm Durchmesser in das Material.
- Führen Sie das Sägeblatt in das Loch ein und beginnen Sie mit dem Schneiden von dem entstandenen Loch aus.

METALLSCHNEIDEN / ARTEN VON SÄGEBLÄTTERN

Für das Schneiden durch Metall sollten geeignete Klingen mit einer höheren Anzahl von Zähnen verwendet werden.

Beim Schneiden durch Metall muss ein geeignetes Schmiermittel (Schneidl) verwendet werden. Das Schneiden von Metall ohne Schmierung führt zu einem beschleunigten Verschleiß des Blattes. Die nachstehende Tabelle gibt Aufschluss über die günstigste Wahl des Sägeblatts:

Anzahl der Zähne pro Zoll	Länge	Umfang der Anwendung
24	80 mm	Weicher Stahl, Nichteisenmetalle.

14	Nichteisenmetalle, Kunststoffe.
9	Holz, Sperrholz.

- Verwenden Sie nur geeignete und scharfe Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Klingen mit beschädigtem Schaft.
- Verwenden Sie die richtigen Sägeblatttypen.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, die Führungsrolle regelmäßig zu schmieren. Ein Tropfen Öl, der auf diesen Bereich aufgetragen wird, verlängert ihre Lebensdauer.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Überlassen Sie diesen Vorgang einem qualifizierten Fachmann oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.

Der Austausch der Kohlebürsten sollte nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen vorgenommen werden.

Etwas Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	650 W
Anzahl der Blattzyklen (ohne Last)	0-3100 min ⁻¹
Max. Dicke des zu schneidenden Materials - Holz	65 mm
Max. Dicke des zu schneidenden Materials - Metall	8 mm
Klingenhub	18 mm
Grad des Schutzes	IPX0
Schutzklasse	II
Masse	1,9 kg
Jahr der Herstellung	2025

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 87,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 95,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswerte (Brammenschneiden)	a _h = 4,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Schwingungsbeschleunigungswerte (Schneiden von Blechen)	a _h = 4,008 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G067 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der

Vibrationsbeschleunigung a_h (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruck-Emissionspegel L_{pA} , Schallleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_w wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_k kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Produkt: Stichsäge

Modell: 58G067

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2025-06-13

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО (ЛОБЗИК)

58G067

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

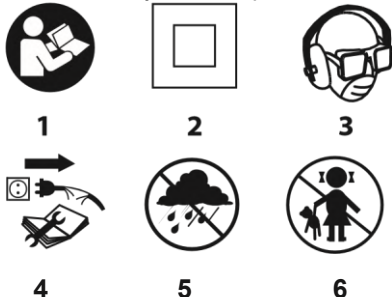
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении работ, при которых он может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями или собственным кабелем питания. Контакт с сетевым проводом может привести к появлению напряжения на металлических частях электроинструмента, что может вызвать поражение электрическим током.
- Держите руки на безопасном расстоянии от зоны резания. Не просовывайте их под заготовку. Существует опасность получения травмы при контакте с лезвием.
- Выключайте лобзик по окончании работы. Лобзик можно вынуть из заготовки, когда она находится в состоянии покоя. Таким образом можно избежать отдачи и безопасно убрать электроинструмент.
- Следует использовать только неповрежденные пыльные полотна, находящиеся в идеальном рабочем состоянии. Пognутые, незаточенные полотна могут не только сломаться, но и повлиять на линию реза, а также вызвать или способствовать возникновению отдачи.
- Пыль от некоторых видов древесины или металла может представлять опасность для здоровья и вызывать аллергические реакции, респираторные заболевания или приводить к раку.
 - При резке следует использовать пылезастытные маски для защиты дыхательных путей от пыли, образующейся при резке.
 - При резке древесины используйте пылеудаление.
 - Необходимо всегда следить за тем, чтобы рабочее место хорошо проветривалось.
- **Запрещается резать лобзиком водопроводные трубы.** Перерезание трубы может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- Чтобы не прорезать гвозди, шурупы и другие твердые предметы, тщательно осмотрите заготовку перед началом работы.
- Запрещается резать материал, размеры (толщина) которого превышают указанные в технических характеристиках.
- Держите лобзик закрытой рукой.
- Перед нажатием выключателя убедитесь, что лобзик не касается материала.
- Не прикасайтесь руками к движущимся частям.
- Не кладите лобзик на землю, если он находится в движении. Не включайте лобзик до того, как возьмете его рукой.
- **Не прикасайтесь к лезвию или заготовке сразу после окончания работы.** Эти детали могут сильно нагреться и вызвать ожоги.
- Если вы заметили ненормальное поведение электроинструмента или странные звуки, немедленно выключите его и выньте вилку из розетки.
- Для обеспечения надлежащего охлаждения вентиляционные отверстия в корпусе лобзика должны быть открыты.
- Перед включением лобзика в розетку всегда убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками устройства.

- Перед подключением лобзика всегда проверяйте кабель питания; если он поврежден, замените его в авторизованной мастерской.
- Сетевой шнур лобзика всегда должен находиться на безопасной стороне, не подвергаясь случайному повреждению работающим электроинструментом.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Пояснения к используемым пиктограммам:



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Устройство изоляции второго класса
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски)
4. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
5. Защита от дождя
6. Не допускайте детей к инструменту

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик относится к изолированным ручным электроинструментам класса II. Он приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором. Устройство предназначено для выполнения прямых и криволинейных пропилов, а также пропилов в древесине, древесных материалах, пластмассах и металлах (при условии использования подходящего полотна).

Сферы его применения - выполнение ремонтных и строительных работ, а также любых работ в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Ручка управления скоростью
2. Переключатель
3. Кнопка блокировки выключателя
4. Фут
5. Ручка управления поворотным механизмом
6. Держатель пыльного диска
7. Покрытие
8. Параллельные винты фиксации направляющих
9. Бар безопасности
10. Освещение (светодиодное)
11. Выключатель освещения
12. Ящик для инструментов
13. Индикатор подключения напряжения
14. Направляющий ролик
15. Рычаг управления воздухом
16. Насадка для удаления пыли

* Между рисунком и изделием могут быть различия.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРИ

- Шестигранный ключ - 1 шт.
- Лезвие - 2 шт.
- Параллельная направляющая - 1 шт.
- Футляр для транспортировки - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ЛЕЗВИЯ

Отключите электроинструмент от источника питания.

Лезвие устанавливается и заменяется без инструментов.

- Установите ручку регулировки маятника (5) в положение "III" и поднимите крышку (7) (рис. А).
- Оттяните рычаг держателя лезвия (6) и вставьте лезвие до упора в держатель лезвия (6) (зубцы лезвия должны быть направлены вперед) (рис. В).
- Важно! Убедитесь, что пыльный диск правильно установлен в направляющем ролике (14).
- Отпустите рычаг держателя лезвия (6) и убедитесь, что лезвие правильно установлено.
- Снятие лезвия производится в порядке, обратном его установке.

Используйте ножи с Т-образной системой крепления, как показано на рисунке С.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Лобзик оснащен системой отвода стружки от линии резания. Управление осуществляется с помощью рычага управления выдувом (15) (рис. D). Кроме того, можно подключить систему отвода стружки к патрубку (16).

При использовании внешнего удаления стружки переведите рычаг управления обдувом (15) в положение "О". Отключение системы обдува улучшит работу внешнего отвода стружки.

ХРАНЕНИЕ ЛЕЗВИЙ

В задней части лобзика имеется практичный выдвижной контейнер.

(12) для хранения пыльных дисков и шестигранного ключа (рис. Е).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Перед подключением лобзика к электросети всегда проверяйте, соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками электроинструмента.

Включение - нажмите кнопку выключателя (2) и удерживайте ее в этом положении.

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (2).

Блокировка выключателя

(непрерывная работа) Включение:

- Нажмите кнопку включения/выключения (2) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку блокировки переключателя (3) (рис. F).
- Отпустите давление на кнопку выключателя (2).

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку выключателя (2). Каждый раз, когда необходимо осветить рабочую зону, нажимайте кнопку выключателя (11), в результате чего загорается светодиод (LED) (10), освещающий рабочую зону (рис. G).

СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАПРЯЖЕНИЯ

Когда устройство подключено к розетке, загорается индикатор, указывающий на то, что напряжение подключено (13).

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ЛОБЗИКА

Скорость вращения двигателя лобзика регулируется поворотом и установкой ручки регулировки скорости (1) в нужное положение. Это позволяет адаптировать скорость электроинструмента к характеристикам обрабатываемого материала. Диапазон регулировки скорости составляет от 0 до 5.

Чем больше число, отображающееся по периметру циферблата (1) (рис. Н), тем выше скорость работы лобзика.

РЕГУЛИРОВКА ПОВОРОТА ПИЛЬНОГО ДИСКА

Возможность регулировки маятникового движения пильного полотна позволяет лучше адаптировать лобзик к требованиям обрабатываемого материала. Маятниковый ход регулируется с шагом от "0" до "III" с помощью ручки регулировки маятникового хода (5) (рис. I). Наиболее оптимальный выбор хода маятника для отдельных материалов представлен в таблице ниже

Листовой металл в целом: 0	Листовая сталь: 0 - I
Алюминиевый лист: I - II	Пластик: I - II
Деревянная фанера: 0 - I	Дерево: I - III

При использовании лезвия ножевого типа переключатель регулировки поворота должен быть установлен на 0. При резке металла рекомендуется смазка.

РЕГУЛИРОВКА ЛАПКИ ДЛЯ РЕЗКИ ПОД УГЛОМ

Отключите электроинструмент от источника питания.

Регулируемая ножка лобзика позволяет делать пропилы под углом от 0° до 45° (в обе стороны). Перед регулировкой необходимо выдвинуть и снять отверстие для удаления пыли (16) (рис. J).

- Ослабьте винты крепления ножек (4) с помощью шестигранного гаечного ключа.
- Переместите ногу (4) назад и наклонитесь влево или вправо (до 45°).
- Установите ножку (4) под нужным углом, сдвиньте вперед и зафиксируйте, затянув крепежные винты (рис. K). Градуировка позволяет наклонять ножку под углами 0°, 15°, 30° или 45° (вправо или влево). По окончании регулировки всегда кладите шестигранный ключ в место хранения.

УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ РЕЗКИ

Отключите электроинструмент от источника питания.

Направляющая для параллельного пиления может быть установлена на правой или левой стороне ножки лобзика.

- Ослабьте винты фиксации параллельных направляющих (8).
- Вставьте параллельную направляющую в отверстия в подножке (4), установите нужное расстояние (с помощью градуировки) и зафиксируйте, затянув винты фиксации параллельной направляющей (8) (рис. L).

Направляющая планка параллельной направляющей должна быть направлена вниз.

РЕЗКА

- Положите переднюю часть ножки (4) плашмя на разрезаемый материал.
- Запустите лобзик и подождите, пока он не достигнет максимальной установленной скорости.
- Медленно перемещайте лобзик, направляя полотно по заранее намеченной линии реза.
- При резке по кривой линии направляйте лобзик очень осторожно.

Пропил следует выполнять равномерно, стараясь не перегружать лобзик. Чрезмерное давление на пильное полотно будет оказывать тормозящее воздействие на маятниковое движение, что отрицательно скажется на производительности пиления. Если необходимо выполнить резку по пологой кривой, маятниковое движение следует уменьшить или полностью отключить.

Если во время работы вся поверхность ножки лобзика не прилегает к поверхности заготовки, а приподнята над ней, существует опасность поломки пильного полотна.

ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ В МАТЕРИАЛЕ

- Просверлите в материале отверстие диаметром 10 мм.
- Вставьте пильный диск в отверстие и начинайте резать от продланного отверстия.

РЕЗКА МЕТАЛЛА / ТИПЫ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

Для резки металла следует использовать лезвия с большим числом зубьев.

При резке металла необходимо использовать подходящую смазку (масло для резки). Резка металла без смазки приводит к ускоренному износу пильного диска. В таблице ниже приведен наиболее оптимальный выбор пильного диска:

Количество зубьев на дюйм	Длина	Область применения
24	80 мм	Мягкая сталь, цветные металлы.
14		Цветные металлы, пластмассы.
9		Дерево, деревянная фанера.

- Используйте только подходящие и острые пильные полотна.
- Не используйте лезвия с поврежденным хвостовиком.
- Используйте правильные типы пильных дисков.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из розетки.

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройством следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Рекомендуется периодически смазывать направляющий ролик. Капля масла, нанесенная на этот участок, продлит срок его службы.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на кабель с такими же характеристиками. Эту операцию следует доверить квалифицированному специалисту или сдать прибор в сервисный центр.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сторевшие или треснувшие угольные щетки двигателя следует немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно. Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный специалист, используя оригинальные детали.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	650 W
Количество циклов работы лопастей (без нагрузки)	0-3100 мин ⁻¹
Макс. толщина разрезаемого материала - дерево	65 мм
Макс. толщина разрезаемого материала - металл	8 мм
Ход лезвия	18 мм
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Масса	1,9 кг
Год производства	2025

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{pA} = 87,6 дБ(А) K = 3 дБ(А)
----------------------------	--

Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95,6 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения виброускорения (резка слябов)	$a_{h1} = 4,535 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значения виброускорения (резка металлургических листов)	$a_{h1} = 4,008 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$
58G067 указывает как тип, так и обозначение машины	

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где К обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_{h1} (, где К - неопределенность измерений). Уровень излучения звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_{h1} , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Приведенный уровень вибрации a_{h1} может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законотательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
PILOVÝ KOTOUČ (SKLÁDAČKA)
58G067

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Při provádění prací, při nichž by se pracovní nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytými elektrickými kabely nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti. Kontakt se síťovým kabelem může způsobit, že se na kovových částech elektrického nářadí objeví napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od řezacího pole. Nezasouvajte je pod obrobek. Při kontaktu s ostřím hrozí nebezpečí poranění.

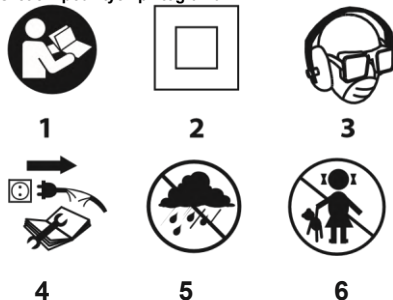
- Po dokončení práce skládačku vypněte. Když je pilový kotouč v klidovém stavu, lze jej z obrobku sejmout. Tímto způsobem se zabrání zpětnému rázu a elektrické nářadí lze bezpečně odložit.
- Používejte pouze nepoškozené pilové kotouče, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté, neostře pilové kotouče se mohou kromě ovlivnění linie řezu zlomit a mohou způsobit nebo přispět ke zpětnému rázu.
- Prach z některých druhů dřeva nebo některých druhů kovů může být zdraví nebezpečný a může způsobit alergické reakce, onemocnění dýchacích cest nebo vést k rakovině.
 - Při řezání by se měly používat protiprachové masky, které chrání dýchací cesty před prachem z řezání.
 - Při řezání dřeva používejte odsávání prachu.
 - Vždy je třeba dbát na to, aby bylo pracoviště dobře větrané.

- Vodovodní potrubí se nesmí řezat skládačkou.** Řezání potrubí způsobuje škody na majetku nebo může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Abyste předešli porušení hřebíků, šroubů a jiných tvrdých předmětů, před zahájením práce obrobek pečlivě zkontrolujte.
- Materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích, se nesmí řezat.
- Držte skládačku zavřenou rukou.
- Před stisknutím spínače se ujistěte, že se skládačka nedotýká materiálu.
- Nedotýkejte se rukou pohyblivých částí.
- Neodkládejte skládačku, pokud je stále v pohybu. Nezapínejte skládačku dříve, než ji uchopíte rukou.
- Nedotýkejte se nože ani obrobku těsně po dokončení práce.** Tyto součásti mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé chování elektrického nářadí nebo podivné zvuky, ihned jej vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Aby bylo zajištěno správné chlazení, měly by být větrací otvory v krytu skládačky odkryté.
- Před zapojením přímochaře pily do zásuvky se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.
- Před připojením přímochaře pily vždy zkontrolujte napájecí kabel; pokud je poškozený, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu.
- Napájecí kabel přímochaře pily by měl být vždy na bezpečné straně, aby nebyl vystaven náhodnému poškození pracujícím elektrickým nářadím.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů:



- Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky.
- Second třída izolační zařízení
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
- Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
- Protect před deštěm
- Udržte děti před nástrojem

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Přímočará pila je izolované ruční elektrické nářadí třídy II. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem. Přístroj je určen k provádění přímých dělených řezů, zakřivených řezů a řezů do dřeva, materiálů na bázi dřeva a plastů a kovů (za předpokladu použití vhodného kotouče).

Její oblastí použití je provádění renovačních a stavebních prací, jakož i veškerých prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

- 1.Speed control knoflík
- 2.Switch
- 3.Tlačítko zámku přepínače
- 4.Foot
- 5.Swing knoflík pro ovládání pohybu
- 6.Saw pilový list držák
- 7.Cover
- 8.Paralelní vodič pojistné šrouby
- 9.Bezpečnostní tyč
- 10.Osvětlení (LED)
- 11.Spínač osvětlení
- 12.Toolbox
- 13.Indicator light pro připojení napětí
- 14.Vodič válec
- 15.Páka ovládání vzduchu
- 16.Prachová vypouštěcí tryska

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Šestihranný klíč - 1 ks.
- Blade - 2 ks.
- Paralelní průvodec - 1 ks.
- Přepavní kufr - 1 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ ČEPELÍ

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

Čepel se montuje a vyměňuje bez použití nářadí.

- Nastavte knoflík kyvadla (5) do polohy "III" a zvedněte kryt (7) (obr. A).
- Zatáhněte páčku držáku čepele (6) a zasuňte čepel co nejdále do držáku čepele (6) (zuby čepele by měly směřovat dopředu) (obr. B).
- Důležité! Ujistěte se, že je pilový kotouč správně usazen ve vodičím válečku (14).
- Uvolněte páčku držáku nože (6) a zkontrolujte, zda je nůž správně usazen.
- Demontáž nože se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Použijte čepele s T-fixačním systémem podle obrázku C.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Skládačková pila je vybavena systémem pro odduk třísek z řezné linky. Tento systém se ovládá pomocí páčky pro odduk (15) (obr. D). Kromě toho je možné systém oddukování třísek připojit k vývodu (16).

Při použití externího odsávání třísek přesuňte páčku ovládání ofukování (15) do vypnuté polohy "O". Vypnutím systému ofukování se zlepší výkonnost externího odsávání třísek.

UCHOVÁVÁNÍ ČEPELÍ

Skládačka má v zadní části praktickou výsuvnou nádobu. (12) pro uložení pilových listů a šestihranného klíče (obr. E).

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Před připojením přímočaré pily k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku elektrického nářadí.

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko (2) a podržte je v této poloze.

Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko (2).

Blokování spínače (trvalý provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2) a podržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko zámku spínače (3) (obr. F).
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko (2).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte spínací tlačítko (2). Pokaždé, když je třeba osvětlit pracovní plochu, stiskněte spínací tlačítko (11), čímž se rozsvítí LED dioda (10) osvětlující pracovní plochu (obr. G).

KONTROLKA PŘIPOJENÍ NAPĚTÍ

Po připojení jednotky do zásuvky se rozsvítí kontrolka signalizující připojení napětí (13).

NASTAVENÍ OTÁČEK SKLÁDAČKY

Otáčky motoru přímočaré pily se nastavují otáčením a nastavením knoflíku regulace otáček (1) do požadované polohy. To umožňuje přizpůsobit otáčky elektrického nářadí vlastnostem zpracovávaného materiálu. Rozsah nastavení otáček je od 0 do 5.

Čím vyšší číslo se objeví na obvodu voliče (1) (obr. H), tím vyšší jsou otáčky skládačky.

NASTAVENÍ KÝVÁNÍ PILOVÉHO KOTOUČE

Dostupná možnost nastavení kyvadlového pohybu pilového kotouče umožňuje lepší přizpůsobení skládačky požadavkům zpracovávaného materiálu. Pohyb kyvadla se nastavuje v krocích pomocí knoflíku pro nastavení pohybu kyvadla (5) od "0" do "III" (obr. I). Nejvhodnější volbu zdvihu kyvadla pro jednotlivé materiály poskytuje následující tabulka

Plechý obecné: 0	Ocelový plech: 0 - I
Hliníkový plech: I - II	Plast: I - II
Dřevěná překližka: 0 - I	Dřevo: I - III

Při použití nožového nože by měl být přepínač nastavení výkyvu nastaven na 0. Při řezání kovu se doporučuje mazání.

NASTAVENÍ PATKY PRO ŘEZÁNÍ POD ÚHLEM

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

Nastavitelná patka přímočaré pily umožňuje provádět řezy pod úhlem od 0° do 45° (v obou směrech). Otvor pro odsávání prachu (16) (obr. J) musí být před nastavením vysunut a odstraněn.

- Pomocí šestihranného klíče povolte šrouby pro upevnění nožiček (4).
- Pohybnou nohou (4) dozadu a naklánějte ji doleva nebo doprava (až do polohy 45°).
- Umístěte patku (4) do požadovaného úhlu, posuňte ji dopředu a zajistěte ji utažením upevňovacích šroubů (obr. K). Odstupňování umožňuje naklonění patky pod úhly 0°, 15°, 30° nebo 45° (vpravo nebo vlevo). Po dokončení seřízení vždy uložte šestihranný klíč na jeho úložné místo.

INSTALACE PARALELNÍHO VEDENÍ ŘEZU

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

Paralelní vedení řezu lze namontovat na pravou nebo levou stranu patky přímočaré pily.

- Povolte zajišťovací šrouby paralelního vedení (8).
 - Vložte paralelní vodič lištu do otvorů v patce (4), nastavte požadovanou vzdálenost (pomocí stupnic) a upevněte ji utažením zajišťovacích šroubů paralelního vedení (8) (obr. L).
- Vodič lišta paralelního vedení by měla směřovat dolů.**

CUTTING

- Položte přední část patky (4) naplocho na řezaný materiál.
- Spusťte skládačku a počkejte, až dosáhne maximálních nastavených otáček.
- Pohybujte skládačkou pomalu a ved'te pilový kotouč po předem určené linii řezu.
- Při řezání podél zakřivené čáry ved'te skládačku velmi opatrně.

Řez by měl být rovnoměrný, dbejte na to, abyste skládačku nepřetížili. Nadměrný tlak vyvíjený na pilový kotouč bude mít brzdicí účinek na pohyb kyvadla, což nepříznivě ovlivní řezný výkon. Je-li nutné řezat v mírném oblouku, je třeba kyvadlový pohyb omezit nebo zcela vypnout.

Pokud se během práce celá plocha patky přímočaré pily nedotýká povrchu obrobku, ale je nad ním zvednutá, hrozí nebezpečí zlomení pilového kotouče.

VYŘÍZNUTÍ OTVORU V MATERIÁLU

- Do materiálu vyvrtejte otvor o průměru 10 mm.
- Vložte pilový list do otvoru a začněte řezat od vytvořeného otvoru.

ŘEZÁNÍ KOVŮ / TYPY PILOVÝCH KOTOUČŮ

Pro řezání kovů je třeba použít vhodné nože s vyšším počtem zubů.

Při řezání kovů je nutné použít vhodné mazivo (řezný olej). Řezání kovů bez mazání vede ke zrychlenému opotřebení nože. V níže uvedené tabulce je uveden nejvhodnější výběr pilového kotouče:

Počet zubů na palec	Délka	Rozsah použití
24	80 mm	Měkká ocel, nezelezné kovy.
14		Nezelezné kovy, plasty.
9		Dřevo, dřevěná překližka.

- Používejte pouze vhodné a ostré pilové listy.
- Nepoužívejte nože s poškozenou stopkou.
- Používejte správné typy pilových listů.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Doporučujeme se vodicí váleček pravidelně mazat. Kapka oleje nanesená na tuto oblast prodlouží její životnost.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými vlastnostmi. Tuto operaci světe kvalifikovanému odborníkovi nebo nechte spotřebič opravit v servisu.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	650 W
Počet cyklů lopatek (bez zatížení)	0-3100 min ⁻¹
Maximální tloušťka řezaného materiálu - dřevo	65 mm
Maximální tloušťka řezaného materiálu - kov	8 mm
Zdvih čepele	18 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II
Hmotné	1,9 kg
Rok výroby	2025

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH	
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací (řezání desek)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnoty zrychlení vibrací (řezání plechů)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 uvádí typ i označení stroje	

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{h1} (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina emise akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_{h1} uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 62841-1:2015. Uvedenou hladinu vibrací lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pro přesnější odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákreso, jako i jejího složení, náležitě výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobek: Skládačka

Model: 58G067

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; **EN 62841-2:11:2016+A1:2020+A11:2024;**

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podpisáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Referent kvality

Varšava, 2025-06-13

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
PILOVÝ KOTUČ (SKLADAČKA)
58G067

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

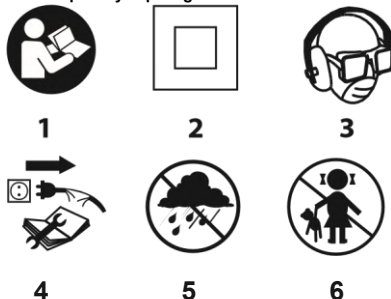
OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol dostať do kontaktu so skrytými elektrickými káblami alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrický nástroj za izolované plochy rukoväte. Kontakt so sieťovým káblom môže spôsobiť, že sa na kovových častiach elektrického náradia objaví napätie, ktoré môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného rozsahu. Neposúvajte ich pod obrobok. Pri kontakte s nožom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Po skončení práce skladačku vypnite. Keď je pilový kotúč v pokoji, môžete ho z obrobku vybrať. Týmto spôsobom sa zabráni spätnému rázu a elektrické náradie sa dá bezpečne odložiť.
- Mali by sa používať len nepoškodené pilové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté, neostre pilové listy sa okrem vplyvu na líniu rezu môžu zlomiť a môžu spôsobiť alebo prispieť k správaniu vrhu.
- Prach z určitých druhov dreva alebo určitých druhov kovov môže byť zdraviu nebezpečný a môže spôsobiť alergické reakcie, ochorenia dýchacích ciest alebo viesť k rakovine.
 - Pri rezaní by sa mali používať protiprachové masky na ochranu dýchacích ciest pred prachom z rezania.
 - Pri rezaní dreva používajte odsávanie prachu.
 - Vždy treba dbať na to, aby bolo pracovisko dobre vetrané.
- **Vodovodné potrubie sa nesmie rezať skladačkou.** Rezanie potrubia spôsobuje škody na majetku alebo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- Aby ste sa vyhli prerezaniu klincov, skrutiek a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce obrobok dôkladne skontrolujte.
- Materiál, ktorého rozmery (hrúbka) presahujú rozmery uvedené v technických údajoch, sa nesmie rezať.
- Držte skladačku so zatvorenou rukou.
- Pred stlačením spínača sa uistite, že sa skracovacia píla nedotýka materiálu.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí rukou.
- Neodkladajte skladáciu pílu, ak je stále v pohybe. Skicovaciu pílu nezapínajte skôr, ako ju uchopíte rukou.
- **Nedotýkajte sa noža ani obrobku tesne po ukončení práce.** Tieto súčasti môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
- Ak spozorujete akékoľvek neobvyklé správanie elektrického náradia alebo zvláštne zvuky, okamžite ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Na zabezpečenie správneho chladenia by mali byť vetracie otvory v kryte skladačky odkryté.
- Pred zapojením priamočiarej píly do elektrickej zásuvky sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku prístroja.
- Pred pripojením priamočiarej píly vždy skontrolujte napájací kábel; ak je poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise.
- Napájací kábel priamočiarej píly by mal byť vždy na bezpečnej strane, aby nebol vystavený náhodnému poškodeniu pracujúcim elektrickým náradím.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené.

2. Second triedy izolačné zariadenie

3. Noste osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku)

4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.

5. Protect pred dažďom

6. Keep deti preč od nástroja

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Skicovacia píla je izolované ručné elektrické náradie triedy II. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom. Zariadenie je určené na vykonávanie priamych delených rezov, zakrivených rezov a rezov do dreva, materiálov na báze dreva a plastov a kovov (za predpokladu použitia vhodného kotúča).

Oblasťami jeho použitia sú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky práce v oblasti nezávislej amatérskej činnosti (DIY).

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Ovládací gombík rýchlosti
2. Switch
3. Switch tlačidlo zámku
4. Noha
5. Swing ovládací gombík pohybu
6. Saw držiak kotúča
7. Cover
8. Paralelné vodiace poistné skrutky
9. Bezpečnostná lišta
10. Osvetlenie (LED)
11. Spínač osvetlenia
12. Toolbox
13. Indicator svetlo pre pripojenie napätia
14. Sprievodca valčekom
15. Ovládacia páka vzduchu
16. Dýza na vypúšťanie prachu

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Šesthranný kľúč - 1 ks.
- Čepeľ - 2 ks.
- Paralelné sprievodca - 1 ks.
- Prepravný kufr - 1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ ČEPELE

Odpojte elektrické náradie od napájania.

Čepeľ sa montuje a vymieňa bez použitia náradia.

- Nastavte gombík nastavenia kyvadla (5) do polohy "III" a zdvihnite kryt (7) (obr. A).

- Potiahnite páčku držaka noža (6) a vložte nôž do držaka noža (6) tak ďaleko, ako to len pôjde (zuby noža by mali smerovať dopredu) (obr. B).
- Dôležité! Uistite sa, že je pilový kotúč správne uložený vo vodiacom valci (14).
- Uvoľnite páčku držaka noža (6) a skontrolujte, či je nôž správne nasadený.
- Demontáž čepele sa vykonáva v opačnom poradí ako jej montáž.

Používajte čepele s T-fixačným systémom, ako je znázornené na obrázku C.

ODSÁVANIE PRACHU

Skicová píla je vybavená systémom na odľukovanie triesok z reznej linky. Tento systém sa ovláda pomocou páky ovládania fúkania (15) (obr. D). Okrem toho je možné systém odľukovania triesok pripojiť k vývodu (16).

Pri používaní externého odsávania triesok presuňte páčku ovládania ofukovania (15) do vypnutej polohy "O". Vypnutím systému fúkania sa zlepši výkonosť externého odsávania triesok.

USKLADNENIE ČEPELE

Skádačka má praktickú výsuvnú nádobu v zadnej časti (12) na uloženie pilových kotúčov a šesťhranného kľúča (obr. E).

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Pred pripojením priamočiarej píly k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia.

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (2) a podržte ho v tejto polohe. **Vypnutie** - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (2).

Blokovanie spínača (nepretržitá

prevádzka) Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (2) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (3) (obr. F).
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (2).

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite spínacie tlačidlo (2). Zakaždým, keď je potrebné osvetliť pracovnú plochu, stlačte spínacie tlačidlo (11), čím sa rozsvieti LED dióda (10) osvetľujúca pracovnú plochu (obr. G).

KONTROLKA PRIPOJENIA NAPÄTIA

Keď je jednotka pripojená do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa kontrolka signalizujúca pripojenie napätia (13).

NASTAVENIE OTÁČOK SKLADAČKY

Otáčky motora priamočiarej píly sa nastavujú otáčaním a nastavením gombíka regulácie otáčok (1) do požadovanej polohy. To umožňuje prispôbiť otáčky elektrického nástroja vlastnostiam obrábaného materiálu. Rozsah nastavenia otáčok je od 0 do 5.

Čím vyššie číslo sa objaví na obvode voliča (1) (obr. H), tým vyššia je rýchlosť skracovacej píly.

NASTAVENIE VÝKYVU PÍLOVÉHO KOTÚČA

Dostupná možnosť nastavenia kyvadlového pohybu pilového listu umožňuje lepšie prispôbenie priamočiarej píly požiadavkám obrábaného materiálu. Pohyb kyvadla sa nastavuje v krokoch pomocou gombíka na nastavenie pohybu kyvadla (5) od "0" do "III" (obr. I). Najvýhodnejšiu voľbu zdvíhu kyvadla pre jednotlivé materiály poskytuje nasledujúca tabuľka

Plechys všeobecne: 0	Oceľový plech: 0 - I
Hliníkový plech: I - II	Plast: I - II
Drevená preglejka: 0 - I	Drevo: I - III

Pri používaní nožového noža by mal byť prepínač nastavenia výkvyvu nastavený na 0. Pri rezaní kovu sa odporúča mazanie.

NASTAVENIE PÁTKY NA REZANIE POD UHLOM

Odpojte elektrické náradie od napájania.

Nastaviteľná pátku priamočiarej píly umožňuje vykonávať rezy pod uhlom od 0° do 45° (v oboch smeroch). Otvor na odsávanie prachu (16) (obr. J) musí byť pred nastavením vysunutý a odstránený.

- Uvoľnite skrutky na upevnenie nožičiek (4) pomocou šesťhranného kľúča.
- Posuňte nohu (4) dozadu a nakloňte ju doľava alebo doprava (až do 45°).
- Umiestnite nožičku (4) do požadovaného uhla, posuňte ju dopredu a zaistite utiahnutím upevňovacích skrutiek (obr. K). Rozdelenie umožňuje naklonenie pátky pod uhlami 0°, 15°, 30° alebo 45° (vpravo alebo vľavo). Po dokončení nastavenia vždy odložte šesťhranný kľúč na miesto jeho uloženia.

INŠTALÁCIA PÁRELELNÉHO VEDENIA REZU

Odpojte elektrické náradie od napájania.

Paralelné vedenie rezu možno namontovať na pravú alebo ľavú stranu pátky priamočiarej píly.

- Uvoľnite poistné skrutky paralelného vedenia (8).
- Vložte paralelnú vodiacu listu do otvorov v základnej doske (4), nastavte požadovanú vzdialenosť (pomocou stupnic) a upevnite ju utiahnutím poistných skrutiek paralelného vedenia (8) (obr. L). Vodiaca listu paralelného vedenia by mala smerovať nadol.

CUTTING

- Položte prednú časť pátky (4) naplocho na rezaný materiál.
- Spustite skladáciu pílu a počkajte, kým nedosiahne maximálne nastavené otáčky.
- Pomaly pohybujte priamočiarou pílou a vedte kotúč po vopred určenej línii rezu.
- Pri rezaní pozdĺž zakrivenej línie vedte skladáciu pílu veľmi jemne.

Rez by mal byť rovnomerný, pričom dbajte na to, aby ste skladáciu pílu nepreťažili. Nadmerný tlak vyvíjaný na pilový kotúč bude mať brzdiaci účinok na pohyb kyvadla, čo bude mať nepriaznivý vplyv na rezný výkon. Ak je potrebné rezať v miernom oblúku, pohyb kyvadla by sa mal znížiť alebo úplne vypnúť.

AK POČAS PRÁCE NIE JE CELÁ PLOCHA PÁTKY PŘAMOČIAREJ PÍLY NA PVRCHU OBRUBKU, ALE JE NAD NIM ZDVÍHNUTÁ, HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZLOMENIA PÍLOVÉHO KOTÚČA.

VÝREZANIE OTVORU V MATERIÁLI

- Do materiálu vyvŕtajte otvor s priemerom 10 mm.
- Vložte pilový kotúč do otvoru a začnite rezať od vytvoreného otvoru.

REZANIE KOVŮ / TYPY PÍLOVÝCH KOTÚČŮV

Na rezanie kovu by sa mali používať vhodné nože s vyšším počtom zubov.

Pri rezaní kovu sa musí používať vhodný mazivo (rezný olej). Rezanie kovu bez mazania vedie k zrýchlenému opotrebovaniu čepele. V nasledujúcej tabuľke je uvedený najvýhodnejší výber pilového kotúča:

Počet zubov na palec	Dĺžka	Rozsah použitia
24	80 mm	Mäkká oceľ, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, plasty.
9		Drevo, drevená preglejka.

- Používajte len vhodné a ostré pilové listy.
- Nepoužívajte nože s poškodenou stopkou.
- Používajte správne typy pilových kotúčov.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.

- Vodiaci valček sa odporúča pravidelne mazať. Kvapka oleja nanesená na túto oblasť predĺži jej životnosť.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za kábel s rovnakými vlastnosťami. Túto operáciu zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo nechajte spotrebič opraviť v servise.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.

Uhlíkové kefy by mala vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akékoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Menovitý výkon	650 W
Počet cyklov lopatiek (bez zaťaženia)	0-3100 min ⁻¹
Max. hrúbka rezaného materiálu - drevo	65 mm
Max. hrúbka rezaného materiálu - kov	8 mm
Zdvih čepele	18 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,9 kg
Rok výroby	2025

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií (rezanie dosky)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií (rezanie plechov)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

58G067 uvádza typ aj označenie stroja

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (, kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina emisie akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená úroveň vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Skladáčka

Model: 58G067

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A1:2022;

EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhodíť komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Úradník pre kvalitu

Varšava, 2025-06-13

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
LIST PILE (UBODNA PILA)

58G067

BILJEŠKA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Držite električni alat za izolirane površine ručke kada izvodite radove na kojima bi radni alat mogao doći u dodir sa skrivenim električnim kablovima ili vlastitim kablom za napajanje. Kontakt s mrežnim kablom može uzrokovati voltage pojava na metalnim dijelovima električnog alata, što može uzrokovati strujni udar.
- Držite ruke na sigurnoj udaljenosti od područja rezanja. Nemojte ih gurati ispod obratka. Postoji opasnost od ozljeda pri dodiru s oštrom.
- Isključite ubodnu pilu kada je posao završen. Oštrica se može ukloniti s obratka kada je u mirovanju. Na taj način izbjegava se povratni udar i električni alat se može sigurno odložiti.
- Smiju se koristiti samo neoštećeni listovi pile koji su u besprijeekornom radnom stanju. Savijene, nenaoštrene oštrice

moгу se slomiti osim što utječu na liniju rezanja i mogu uzrokovati ili doprinijeti povratnom udaru.

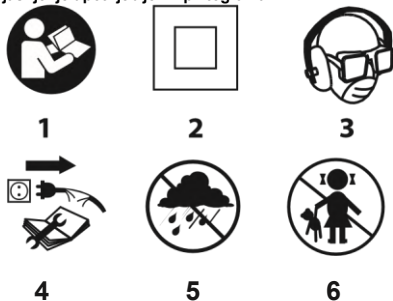
- Prašina od određenih vrsta drva ili određenih vrsta metala može biti opasna po zdravlje i može izazvati alergijske reakcije, bolesti dišnog sustava ili dovesti do raka.
 - Prilikom rezanja treba koristiti maske za zaštitu dišnih putova od prašine za rezanje.
 - Koristite usisavanje prašine prilikom rezanja drva.
 - Uvijek treba paziti da radno mjesto bude dobro prozračeno.

- **Vodovodne cijevi ne smiju se rezati ubodnom pilom.** Rezanje cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može dovesti do strujnog udara.
- Da biste izbjegli rezanje čavala, vijaka i drugih tvrdih predmeta, pažljivo pregledajte radni komad prije početka rada.
- Materijal čije dimenzije (debljina) prelaze one navedene u tehničkim podacima ne smije se rezati.
- Držite ubodnu pilu zatvorenom rukom.
- Uvjerite se da ubodna pila ne dodiruje materijal prije nego što pritisnete prekidač.
- Ne dodirujte pokretne dijelove rukom.
- Ne spuštajte ubodnu pilu ako je još u pokretu. Nemojte uključivati ubodnu pilu prije nego što je uhvatite rukom.
- **Ne dodirujte oštricu ili radni komad odmah nakon završetka rada.** Ove komponente mogu postati jako vruće i mogu uzrokovati opekline.
- Ako primijetite bilo kakvo neuobičajeno ponašanje električnog alata ili čudne zvukove, odmah ga isključite i isključite iz utičnice.
- Da bi se osiguralo pravilno hlađenje, ventilacijski otvori u kućištu ubodne pile trebaju biti izloženi.
- Prije uključivanja ubodne pile u utičnicu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage navedenom na natpisnoj pločici jedinice.
- Prije spajanja ubodne pile uvijek provjerite kabel za napajanje; Ako je oštećena, zamijenite je u ovlaštenoj radionici.
- Kabel za napajanje ubodne pile uvijek treba biti na sigurnoj strani i ne smije biti izložen slučajnim oštećenjima od strane električnog alata koji radi.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje upotrijebljenih piktograma:



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani.

2. Izolacijski uređaj druge klase

3. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)

4. Odspojite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.

5. Zaštitite od kiše

6. Držite djecu podalje od alata

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Ubodna pila je izolirani ručni električni alat klase II. Pokreće ga jednofazni komutatorski motor. Uređaj je dizajniran za izvođenje ravnih podijeljenih rezova, zakrivljenih rezova i rezova u drvu, materijalima na bazi drveta te plastici i metalima (pod uvjetom da se koristi odgovarajuća oštrica).

Njegova područja uporabe su izvođenje radova na obnovi i izradi kao i svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Nemojte zloupotrebjavati električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Gumb za kontrolu brzine
2. Prekidač
3. Gumb za zaključavanje prekidača
4. Stopalo
5. Gumb za kontrolu pokreta
6. Držak lista pile
7. Poklopac
8. Paralelni vijci za zaključavanje vodilice
9. Sigurnosna šipka
10. Rasvjeta (LED)
11. Prekidač za osvjetljenje
12. Kutija s alatima
13. Indikatorska lampica za naponsku vezu
14. Vodeći valjak
15. Ručica za upravljanje zrakom
16. Mlaznica za ispuštanje prašine

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Šesterokutni ključ - 1 kom.
- Oštrica - 2 kom.
- Paralelna vodilica - 1 kom.
- Transportni kovčeg - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA OŠTRICE

Isključite električni alat iz napajanja.

Oštrica se montira i zamjenjuje bez alata.

- Postavite gumb za podešavanje njihala (5) u položaj "III" i podignite poklopac (7) (sl. A).
- Povucite ručicu držača oštrice (6) i umetnite oštricu do kraja u držak oštrice (6) (zubi oštrice trebaju biti usmjereni prema naprijed) (slika B).
- Važan! Uvjerite se da list pile pravilno sjedi u valjku za vođenje (14).
- Otpustite ručicu držača oštrice (6) i provjerite je li oštrica pravilno postavljena.
- Uklanjanje oštrice je obrnutim redoslijedom od njegove ugradnje.

Koristite oštrice sa sustavom T-pričvršćivanja kao što je prikazano na slici C.

USISAVANJE PRAŠINE

Ubodna pila opremljena je sustavom za ispuhivanje strugotina s linije rezanja. To se kontrolira ručicom za upravljanje puhanjem (15) (sl. D). Osim toga, moguće je spojiti sustav za pražnjenje strugotine na cijev (16).

Kada koristite vanjsko usisavanje strugotine, pomaknite ručicu za upravljanje puhanjem (15) u isključeni položaj "O". Onemogućavanje sustava puhanja poboljšat će performanse vanjskog izvlačenja strugotine.

SPREMIŠTE OŠTRICE

Ubodna pila ima praktičan spremnik na izvlačenje u stražnjem dijelu (12) za spremanje listova pile i šesterokutnog ključa (slika E).

RAD / POSTAVKE

UKLJUČENO/ISKLUČENO

Prije spajanja ubodne pile na električnu mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici na električnom alatu.

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (2) i držite u tom položaju. **Isključivanje** - otpustite pritisak na tipku prekidača (2).

Zaključavanje prekidača (kontinuirani

rad) Uključivanje:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (2) i držite u ovom položaju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (3) (sl. F).
- Otpustite pritisak na tipku prekidača (2).

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite prekidač (2). Svaki put kada je potrebno osvijetliti radno područje, pritisnite tipku prekidača za svjetlo (11) koja uzrokuje da se zasvijetli LED (LED) (10) koja osvjetljava radno područje (sl. G).

INDIKATORSKA LAMPICA ZA VOLTAGE PRIKLJUČAK

Kada je jedinica priključena na utičnicu, svijetli svjetlo koje pokazuje da je napon priključen (13).

PODEŠAVANJE BRZINE UBODNE PILE

Brzina motora ubodne pile podešava se okretanjem i podešavanjem gumba za kontrolu brzine (1) u željeni položaj. To omogućuje prilagodbu brzine električnog alata karakteristikama materijala na kojem se radi. Raspon podešavanja brzine je od 0 do 5.

Što je veći broj koji se pojavljuje na obodu brojčanika (1) (slika H), to je veća brzina ubodne pile.

PODEŠAVANJE ZAKRETANJA LISTA PILE

Dostupna mogućnost podešavanja kretanja njihala lista pile omogućuje bolju prilagodbu ubodne pile zahtjevima materijala na kojem se obrađuje. Kretanje klatna podešava se u koracima pomoću gumba za podešavanje kretanja njihala (5) od "0" do "III" (slika I). Najpovoljniji odabir hoda klatna za pojedine materijale daje tablica u nastavku

Lim općenito: 0	Čelični lim: 0 - I
Aluminijski lim: I - II	Plastika: I - II
Drvena šperploča: 0 - I	Drvo: I - III

Kada koristite oštricu tipa noža, prekidač za podešavanje zamaha treba postaviti na 0. Pri rezanju metala preporučuje se podmazivanje.

PODEŠAVANJE STOPALA ZA REZANJE POD KUTOM

Isključite električni alat iz napajanja.

Podesiva noga ubodne pile omogućuje rezanje pod kutom od 00 do 45⁽⁰⁾ (u oba smjera). Otvor za usisavanje prašine (16) (sl. J) mora se produžiti i ukloniti prije podešavanja.

- Otpustite vijke za pričvršćivanje stopala (4) pomoću šesterokutnog ključa.
- Pomaknite stopalo (4) unatrag i nagnite lijevo ili desno (do 45⁽⁰⁾).
- Postavite nogu (4) pod željeni kut, pomaknite prema naprijed i učvrstite zatezanjem pričvršnih vijaka (sl. K). Gradacija omogućuje naginjanje stopala pod kutovima od 00, 15⁽⁰⁾, 30⁽⁰⁾ ili 45⁽⁰⁾ desno ili lijevo). Uvijek postavite šesterokutni ključ na mjesto za odlaganje kada je podešavanje završeno.

UGRADNJA VODILICE ZA PARALELNO REZANJE

Isključite električni alat iz napajanja.

Paralelna vodilica za rezanje može se montirati na desnu ili lijevu stranu noge ubodne pile.

- Otpustite paralelne vijke za zaključavanje vodilice (8).
- Umetnite paralelnu vodilicu u rupe na podnožju (4), namjestite željeni razmak (pomoću stupnjevanja) i pričvrstite zatezanjem vijaka za zaključavanje paralelne vodilice (8) (sl. L).

Vodilica paralelne vodilice treba biti okrenuta prema dolje.

REZANJE

- Postavite prednji dio stopala (4) ravno na materijal koji želite rezati.
- Pokrenite ubodnu pilu i pričekaite dok ne postigne maksimalnu zadanu brzinu.
- Polako pomičite ubodnu pilu vodeći oštricu duž unaprijed određene linije rezanja.
- Kada režete duž zakrivljene linije, ubodnu pilu vodite vrlo nježno. Rez treba napraviti ravnomjerno, pažeci da ne preopterite ubodnu pilu. Prekomjerni pritisak na list pile imat će inhibirajući učinak na kretanje klatna, što će negativno utjecati na performanse rezanja.

Ako je potrebno rezati u blagom zavoju, kretanje njihala treba smanjiti ili potpuno isključiti.

Ako tijekom rada cijela površina stopala ubodne pile nije nasuprot površini obratka, već je podignuta iznad nje, postoji opasnost od loma lista pile.

REZANJE RUPE U MATERIJALU

- Izbušite rupu promjera 10 mm u materijalu.
- Umetnite list pile u rupu i počnite rezati iz napravljene rupe.

REZANJE METALA / VRSTE LISTOVA PILE

Za rezanje metala treba koristiti prikladne oštrice s većim brojem zuba.

Prilikom rezanja metala mora se koristiti odgovarajuće mazivo (ulje za rezanje). Rezanje metala bez podmazivanja dovodi do ubrzanog trošenja oštrice. Tablica u nastavku nudi najpovoljniji izbor lista pile:

Broj zuba po inču	Duljina	Područje primjene
24	80 mm	Mekani čelik, obojeni metali.
14		Obojeni metali, plastika.
9		Drvo, drvena šperploča.

- Koristite samo odgovarajuće i oštre listove pile.
- Nemojte koristiti oštrice s oštećenom drškom.
- Koristite ispravne vrste listova pile.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom krpe ili puhati komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Preporučuje se povremeno podmazivanje vodećeg valjka. Kap ulja nanese na ovo područje produžiti će mu vijek trajanja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kabelom istih karakteristika. Ovu radnju treba povjeriti kvalificiranom stručnjaku ili servisirati uređaj.
- Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četkice u isto vrijeme.

Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENE

Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	650 W
Broj ciklusa oštrice (bez opterećenja)	0-3100 min ⁻¹
debljina materijala koji se reže - drvo	65 mm
debljina materijala koji se reže - metal	8 mm
Hod oštrice	18 mm
Stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Misa	1,9 kg
Godina proizvodnje	2025

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 87,6 dB(A) K= 3 dB(A)
----------------------	----------------------------

Razina zvučne snage	LW _A = 95,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija (rezanje ploča)	ah= 4.535 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Vrijednosti ubrzanja vibracija (rezanje lima)	ah= 4.008 m/s ² K= 1.5 m/s ²
58G067 označava i vrstu i oznaku stroja	

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LW_A (pri čemu K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina emisije zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LW_A i vrijednost ubrzanja vibracija navedena su ovim uputama izmjereni su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Navedena razina vibracija može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe ak nedovoljno ili prebrzo održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod u električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalsjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. K.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Proizvod: Ubođna piła

Model: 58G067

Trgovачki naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

odao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLJSKA službenik za kvalitetu

Varšava, 2025-06-13

(LT)

ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

PJŪKLO DISKAS (DĖLIONĖS)

58G067

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATITYTYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Atlikdami darbus, kai elektrinis įrankis gali liestis su paslėptais elektros kabeliais arba savo maitinimo kabeliu, laikykite jį už izoliuotų rankenos paviršių. Dėl sąlyčio su elektros tinklo laidu ant metalinių elektrinio įrankio dalių gali atsirasti įtampa, kuri gali sukelti elektros smūgį.
- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjovimo zonos. Nekiškite jų pu ruošiniu. Susidūrus su ašmenimis kyla pavojus susižeisti.
- Baigę darbą išjunkite dėlionę. Stovint pjūklo ašmenis galima nuimti nuo ruošinio. Taip išvengiama atgalinio smūgio ir elektrinį įrankį galima saugiai padėti į vietą.
- Naudoti reikia tik nepažeistus ir nepriekaištingos būklės pjūklus. Sulenkti, neaštrūs ašmenys gali ne tik pažeisti pjovimo liniją, bet ir sulūžti, taip pat gali sukelti arba prisidėti prie atitranskos.
- Tam tikrų rūšių medienos arba tam tikrų rūšių metalo dulksės gali kelti pavojų sveikatai ir sukelti alergines reakcijas, kvėpavimo takų ligas arba vėžį.
 - Pjaunant reikia naudoti kaukes, apsaugančias kvėpavimo takus nuo pjovimo dulkių.
 - Pjaudami medieną naudokite dulkių ištraukimo sistemą.
- Visada reikia pasirūpinti, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.

- Vandentiekio vamzdžių negalima pjauti dėlionės pjūklu.** Pjaunant vamzdį padaroma žala turtui arba gali ištikti elektros smūgis.
- Norėdami išvengti viurių, varžtų ir kitų kietų daiktų pjovimo, prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite ruošinį.
- Medžiagos, kurios matmenys (storis) viršija techniniuose duomenyse nurodytus matmenis (storį), pjauti negalima.
- Laikykite pjūklą uždaryta ranka.
- Prieš paspausdami jungiklį įsitikinkite, kad pjūklas nelielia medžiagos.
- Nelieskite ranka judančių dalių.
- Neatidėkite dėlionės, jei ji vis dar juda. Neįjunkite dėlionės prieš tai, kai ją suimsite ranka.
- Nelieskite ašmenų ar ruošinio vos baigę darbą.** Šie komponentai gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.
- Jei pastebėjote neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba keistus garsus, nedelsdami jį išjunkite ir ištraukite iš elektros lizdo.
- Kad būtų užtikrintas tinkamas ausinimas, pjūklo korpusu turi būti atidengtos vėdinimo angos.
- Prieš įjungdami pjūklą į elektros lizdą, visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.
- Prieš prijungdami pjūklą visada patikrinkite maitinimo kabelį; jei jis pažeistas, pakeiskite jį įgaliotose dirbtuvėse.
- Džiovyklės maitinimo laidas visada turi būti saugioje pusėje, kad jo netyčia nepažeistų veikiantis elektrinis įrankis.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas:



1

2

3



4

5

6

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.

2. Second klasės izoliacijos įtaisais

3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).

4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.

5. Protect nuo lietaus

6. Keep vaikus nuo įrankio

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Džiovyklinis pjūklas yra II klasės izoliuotas rankinis elektrinis įrankis. Jį suka vienfazis komutatorinis variklis. Priedais skirtas tiesiems dalijamiesiems pjūvims, lenkties pjūvims ir pjūvims medienoje, medžio pagrindo medžiagose, plastikuose ir metaluose atlikti (jei naudojamas tinkamas peilis).

Jo naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbai, taip pat bet kokie savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

- Speed valdymo rankenėlė
- Switch
- Switch užrakto mygtukas
- Pėda
- Swing judesio valdymo rankenėlė
- Saw peilio laikiklis
- Dangtis
- Lygiagrečiųjų kreipiančiųjų fiksavimo varžtai
- Saugos juosta
- Apšvietimas (LED)
- Apšvietimo jungiklis
- Įrankių dėžutė
- Indicator šviesos indikatorius įtampos prijungimo
- Guide ritinėlis
- Oro valdymo svirtis
- Dulkių išleidimo antgalis

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Šešiakampis veržliaraktis - 1 vnt.
- Ašmenys - 2 vnt.
- Lygiagretusis vadovas - 1 vnt.
- Transportavimo dėklas - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

GELEŽTĖS TVIRTINIMAS

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

Ašmenys montuojami ir keičiami be įrankių.

- Nustatykite švytuoklės reguliavimo rankenėlę (5) į padėtį "III" ir pakelkite dangtelį (7) (A pav.).
- Patraukite atgal ašmenų laikiklio svirtį (6) ir įstatykite ašmenis į ašmenų laikiklį (6) tiek, kiek jie telpa (ašmenų dantukai turi būti nukreipti į priekį) (B pav.).
- Svarbu! Įsitikinkite, kad pjūklų diskas yra tinkamai įkištas į kreipiamąjį ritinėlį (14).

- Atleiskite peilių laikiklio svirtį (6) ir patikrinkite, ar peiliai tinkamai įstatyti.
- Ašmenys išimami atvirkštine tvarka nei montuojami.

Naudokite peilius su T formos tvirtinimo sistema, kaip parodyta C paveikslėlyje.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Drožtuvinis pjūklas turi drožlių nupūtimo nuo pjovimo linijos sistemą. Ji valdoma pūtimo valdymo svirtimi (15) (D pav.). Be to, drožlių išmetimo sistema galima prijungti prie snapelio (16).

Jei naudojate išorinį drožlių ištraukimą, nustumkite pūtimo valdymo svirtį (15) į išjungimo padėtį "O". Išjungus pūtimo sistemą, pagerės išorinio drožlių ištraukimo našumas.

GELEŽTĖS LAIKYMAS

Galinėje dėlionės dalyje yra praktiškas ištraukiamas konteineris (12) pjūklų ašmenims ir šešiakampiui raktui laikyti (E pav.).

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

JUNGTA / IŠJUNGTA

Prieš prijungdami dygliavimo pjūklą prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka elektros įrankio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (2) ir laikykite šioje padėtyje.

Išjungimas - atleiskite spaudimą ant jungiklio mygtuko (2).

Jungiklio	blokavimas
(nepertraukiamas	veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (2) ir laikykite šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio užrakto mygtuką (3) (F pav.).
- Atleiskite jungiklio mygtuko (2) spaudimą.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (2). Kiekvieną kartą, kai reikia apšviesti darbo zoną, paspauskite šviesos jungiklio mygtuką (11), kad užsidegtų darbo zoną apšviečiantis šviesos diodas (LED) (10) (G pav.).

ĮTAMPOS PRIJUNGIMO INDIKATORIUS

Kai įrenginys prijungtas prie maitinimo lizdo, užsidega lemputė, rodanti, kad įtampa prijungta (13).

DĖLIONĖS GREIČIO REGULIAVIMAS

Drožtuvo variklio greitis reguliuojamas sukančiomis ir nustatant greičio reguliavimo rankenėlę (1) į reikiamą padėtį. Tai leidžia pritaikyti elektrinio įrankio greitį prie apdirbamos medžiagos savybių. Greičio reguliavimo diapazonas yra nuo 0 iki 5.

Kuo didesnis skaičius rodomas perimetro ciferblate (1) (H pav.), tuo didesnis pjūklų greitis.

PJŪKLO DISKO SVYRAVIMO REGULIAVIMAS

Galimybė reguliuoti švytuoklinį pjūklą judesį leidžia geriau pritaikyti pjūklą prie apdirbamos medžiagos reikalavimų. Švytuoklės judesys reguliuojamas švytuoklės judesio reguliavimo rankenėle (5) nuo "0" iki "III" (I pav.). Palankiausias švytuoklės judesio parinkimas atskiroms medžiagoms pateikiamas toliau esančioje lentelėje

Lakštinis metalas apskritai: 0	Plieno lakštai: 0 - I
Aliuminio lakštas: I - II	Plastikas: I - II
Medinė fanera: 0 - I	Mediena: I - III

Naudojant peilio tipo ašmenis, svyravimo reguliavimo jungiklis turi būti nustatytas į 0. Pjaunant metalą rekomenduojama sutepti.

KOJELĖS REGULIAVIMAS PJOVIMUI KAMPU

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

Reguliuojama pjūklų koja leidžia pjauti nuo 0° iki 45° kampų (abi puses.) Prieš pradėdami reguliuoti, dulkių ištraukimo angą (16) (J pav.) turi būti ištraukta ir nuimta.

- Šešiakampių veržliarakčių atsukite kojelės tvirtinimo varžtus (4).
- Perkelkite pėdą (4) atgal ir pakreipkite į kairę arba į dešinę (iki 45°).
- Nustatykite kojelę (4) norimu kampu, pastumkite ją į priekį ir pritvirtinkite priverždami tvirtinimo varžtus (K pav.). Pagal skirstymą kojelę galima palenkti 0°, 15°, 30° arba 45° kampu į dešinę arba į kairę. Baigę reguliavimą šešiakampį veržliarakčių visada padėkite į jo laikymo vietą.

LYGIAGRETAUS PJOVIMO KREIPIANČIOSIOS MONTAVIMAS Atjungkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

Lygiagretaus pjūvio kreipiančiąją galima montuoti dešinėje arba kairėje dėlionės kojelės pusėje.

- Atlaisvinkite lygiagrečiųjų kreipiančiųjų fiksavimo varžtus (8).
- Įstatykite lygiagrečiojo kreipiklio strypą į kojų plokštę (4) esančias skyles, nustatykite norimą atstumą (naudodami gradaciją) ir užfiksuokite priverždami lygiagrečiojo kreipiklio fiksavimo varžtus (8) (L pav.).

Lygiagretaus kreipiklio kreipiamoji juosta turi būti nukreipta žemyn.

PJŪVIMAS

- Padėkite pėdelės (4) priekinę dalį lygiai ant pjaunamos medžiagos.
- Įjunkite pjūklą ir palaukite, kol jis pasieks didžiausią nustatytą greitį.
- Lėtai judinkite pjūklą, nukreipdami peilį pagal iš anksto nustatytą pjūvio liniją.
- Pjaudami išilgai išlenktos linijos, dėlionę nukreipkite labai švelniai.

Pjūvį reikia atlikti tolygiai, stengiantis neperkrauti dėlionės. Pernelyg didelis spaudimas pjūklo ašmenims slopina švytuoklės judėjimą, o tai neigiamai veikia pjūvio našumą. Jei reikia pjauti švelnia kreive, švytuoklės judesį reikia sumažinti arba visiškai išjungti.

Jei dirbant visas pjūklo kojelės paviršius yra ne prie ruošinio paviršiaus, o pakeltas virš jo, kyla pavojus sulaužyti pjūklo diską.

PJAUNANT SKYLĘ MEDŽIAGOJE

- Medžiagoje išgręžkite 10 mm skersmens skylę.
- Įkiškite pjūklo diską į skylę ir pradėkite pjauti nuo padarytos skylės.

METALO PJŪVIMAS / PJŪKLŲ TIPAI

Pjaunant metalą reikia naudoti tinkamus peilius su didesniu dantų skaičiumi.

Pjaunant metalą reikia naudoti tinkamą tepalą (pjūvio alyvą). Pjaunant metalą be tepalo, ašmenys greičiau dėvisi. Toliau pateiktoje lentelėje pateikiamas palankiausias pjūklo disko pasirinkimas:

Dantų skaičius colyje	Ilgis	Taikymo sritis
24	80 mm	Minkštas plienas, spalvotieji metalai.
14		Spalvotieji metalai, plastikai.
9		Mediena, medinė fanera.

- Naudokite tik tinkamus ir aštrius pjūklus.
- Nenaudokite peilių su pažeistu kotu.
- Naudokite tinkamų tipų pjūklus.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Rekomenduojama kreipiamąjį ritinėlį periodiškai sutepti. Šią vietą patepus lašeliu alyvos, palėgs jo tarnavimo laikas.

- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį reikia pakeisti tokių pačių charakteristikų kabeliu. Šią operaciją reikia patikėti kvalifikuotam specialistui arba atlikti prietaiso techninę priežiūrą.
- Jei komutatoriaje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius ar įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu. Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	650 W
Ašmenų ciklų skaičius (be apkrovos)	0-3100 min ⁻¹
Maksimalus pjaunamos medžiagos storis - mediena	65 mm
Maksimalus pjaunamos medžiagos storis - metalas	8 mm
Geležties eiga	18 mm
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Masė	1,9 kg
Gamybos metai	2025

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės (pjaunant plokštes)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertės (metalo lakštų pjūvimas)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

58G067 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} , kur K reiškia matavimo neapibrėžtį. Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_{h1} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio emisijos lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_{h1} buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_{h1} gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisėtinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (t.y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktą su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gaminiojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Produktas: Dėlionės

Modelis: 58G067

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojancio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės pareigūnas

Varšuva, 2025-06-13

(LV) ORIĖINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS ZĀGA ASMENS (FINIERZĀĢIS)

58G067

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Veicot darbus, kuros darbarīks var saskarties ar slēptiem elektrības kabeļiem vai pašu darbarīka strāvas kabeli, turiet elektroinstrumentu par ruktura izolētajām virsmām. Saskaņoties ar elektrotīklika vadu, uz elektroinstrumenta metāla daļām var parādīties spriegums, kas var izraisīt elektrošoku.
- Rokas turiet drošā attālumā no griešanas zonas. Nenovietojiet tās zem apstrādājamās detaļas. Saskaņoties ar asmeni, pastāv risks gūt traumas.
- Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet motorzāģi. Asmeni var noņemt no apstrādājama izstrādājuma, kad tas ir apstājies. Šādā veidā tiek novērsts atslēgts asmeni elektroinstrumentu var droši novietot.
- Jāizmanto tikai nebojāti zāģa asmeņi, kas ir darba kārtībā. Saliektie, nenobriedinātie asmeņi var salūzt, kā arī ietekmēt griešanas līniju un var izraisīt vai veicināt atslēgšanu.

- Puteklis no noteikta veida koksnes vai noteikta veida metāla var apdraudēt veselību un izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu slimības vai izraisīt vēzi.
 - Griešanas laikā jālieto pretputeķļu maskas, lai pasargātu elpošanas ceļus no griešanas putekļiem.
 - Griežot koksnī, izmantotiet puteķļu nosūcēju.
 - Vienmēr jāraugās, lai darba vieta būtu labi vēdināma.

- Ūdens caurules nedrīkst griezt ar atjautības zāģi.** Caurules griešana var radīt materiālus bojājumus vai izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Lai izvairītos no naglu, skrūvju un citu cietu priekšmetu griešanas, pirms darba uzsākšanas rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo priekšmetu.
- Materiālu, kura izmēri (biezums) pārsniedz tehniskajos datos norādītos izmērus, nedrīkst griezt.
- Turiet atjautības zāģi ar aizvērtu roku.
- Pirms slēdža nospiešanas pārliecinieties, ka zāģis nesaskaras ar materiālu.
- Nepieskarieties kustīgajām daļām ar rokām.
- Nenovietojiet saliekamo zāģi, ja tas joprojām ir kustībā. Neieslēdziet atjautības zāģi, pirms to satverat ar roku.
- Nepieskarieties asmenim vai apstrādājamai detaļai tieši pēc darba pabeigšanas.** Šīs sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.
- Ja pamanāt jebkādu neparastu elektroinstrumenta darbību vai divainus trokšņus, nekavējoties izslēdziet to no atvienojiet no strāvas kontaktligzdas.
- Lai nodrošinātu pareizu dzesēšanu, ir jāatver ventilācijas atveres zāģa korpusā.
- Pirms savienot motorzāģi elektrības kontaktligzdā, vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nominālā plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Pirms motorzāģa pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet strāvas kabeli; ja tas ir bojāts, nomainiet to pilnvarotā darbnīcā.
- Zāģmašīnas strāvas vadam vienmēr jāatrodas drošā pusē, lai to nevarētu nejauši sabojāt ar darbināmo elektroinstrumentu.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



1

2

3



4

5

6

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Second klases izolācijas ierīce
3. Nēsājiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, puteķļu masku).
4. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
5. Protect no lietus
6. Keep bērni prom no rīka

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Zāģzāģis ir II klases izolēts rokas elektroinstrumenti. To darbina vienfāzes komutatora motors. Ierīce ir paredzēta taisnu šķelto un liekto griezumu veikšanai, kā arī griezumu veikšanai kokā, koksnes materiālos, plastmasās un metālos (ja tiek izmantots piemērots asmenis).

Tās izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, kā arī jebkuri darbi neatkarīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

- 1.Speed regulēšanas poga
 - 2.Switch
 - 3.Switch bloķēšanas poga
 - 4.Foot
 - 5.Swing kustības vadības poga
 - 6.Saw asmens turētājs
 - 7.Segums
 - 8.Paralēlo vadotņu bloķēšanas skrūves
 - 9.Safety bar
 - 10.Apgaismojums (LED)
 - 11.Apgaismes slēdzis
 - 12.Toolbox
 - 13.Indicator gaismas indikators sprieguma pieslēgumam
 - 14.Guide veltinis
 - 15.Air vadības svira
 - 16.Dulkiņu izplūdes sprausla
- * Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Sešstūra atslēga - 1 gab.
- Asmeņi - 2 gab.
- Paralēlais ceļvedis - 1 gab.
- Transportēšanas gadījums - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ASMEŅU MONTĀŽA

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

Asmens uzstādīšana un nomaīna notiek bez instrumentiem.

- Iestatiet svārsta regulēšanas pogu (5) pozīcijā "III" un paceliet vāku (7) (A attēls).
- Atvelciet atpakaļ asmens turētāja sviru (6) un ievietojiet asmeni asmens turētājā (6) tik tālu, cik tas ir iespējams (asmens zobiem jābūt vērstiem uz priekšu) (B attēls).
- Svarīgi! Pārliecinieties, ka zāga asmens ir pareizi ievietots virzošajā rullītī (14).
- Atlaidiet asmens turētāja sviru (6) un pārbaudiet, vai asmens ir pareizi ievietots.
- Asmeņa noņemšana notiek apgrieztā secībā, pretēji tā uzstādīšanai.

Izmantojiet lāpstīņas ar T-veida stiprinājuma sistēmu, kā parādīts C attēlā.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

Zāgžāģis ir aprīkots ar sistēmu skaidu nopūšanai no griešanas līnijās. To kontrolē ar izpūšanas vadības sviru (15) (D attēls). Turklāt skaidu novadīšanas sistēmu ir iespējams pieslēgt pie spaiļes (16).

Ja izmantojat ārējo skaidu ekstrakciju, pārbaidiet izpūšanas vadības sviru (15) uz izslēgto pozīciju "O". Izslēdzot izpūšanas sistēmu, uzlabosies ārējās skaidu ekstrakcijas veiktspēja.

ASMEŅU UZGLABĀŠANA

Žāģim ir praktisks izvelkamais konteiners aizmugurējā daļā. (12) zāga asmeņu un sešstūra atslēgas glabāšanai (E attēls).

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Pirms motorzāga pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta datu plāksnītes.

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (2) un turiet šajā pozīcijā. Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (2).

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta

darbība) ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2) un turiet šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (3) (F attēls).
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (2).

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet slēdža pogu (2). Katru reizi, kad nepieciešams apgaismot darba zonu, nospiediet gaismas slēdža pogu (11), lai iedegtos gaismas diode (LED) (10), kas izgaismo darba zonu (G attēls).

SPRIEGUMA PIESLĒGUMA INDIKATORS

Kad ierīce ir pievienota strāvas kontaktligzdai, iedegas indikators, kas norāda, ka spriegums ir pievienots (13).

ATJAUTĪBAS ZĀGA ĀTRUMA REGULĒŠANA

Zāga motora ātrumu regulē, pagriežot un iestatot ātruma regulēšanas pogu (1) vēlamajā pozīcijā. Tas ļauj pielāgot elektroinstrumenta ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulēšanas diapazons ir no 0 līdz 5.

Jo lielāks skaits parādās uz ciparnīcas (1) (H attēls), jo lielāks ir motorzāga ātrums.

ZĀGA ASMENS ŠŪPOĻU REGULĒŠANA

Pieejamā iespēja regulēt zāga asmens svārsta kustību ļauj labāk pielāgot zāģi apstrādājamā materiāla prasībām. Svārsta kustību regulē ar svārsta kustības regulēšanas pogu (5) no "0" līdz "III" (I attēls). Visizdevīgākā svārsta kustības izvēle atsevišķiem materiāliem ir norādīta tabulā turpmāk.

Lokšņu metāls kopumā: 0	Tērauda loksnes: 0 - I
Alumīnija loksnes: I - II	Plastmasa: I - II
Koka saplāksnis: 0 - I	Koks: I - III

Izmantojot naža tipa asmeni, šūpoļu regulēšanas slēdzim jābūt iestatītam uz 0. Griežot metālu, ieteicams eļļot.

KĀJAS REGULĒŠANA GRIEŠANAI LENĶĪ

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

Regulējamā zāga kājiņa ļauj veikt griezumus lenķī no 0° līdz 45° (labos virzienos). Pirms regulēšanas ir jāizvelk un jānoņem putekļu novadīšanas atvere (16) (J attēls).

- Atskrūvējiet kājas stiprinājuma skrūves (4), izmantojot sešstūra atslēgu.
- Pārvietojiet kāju (4) atpakaļ un nolieciet pa kreisi vai pa labi (līdz 45°).
- Novietojiet kājinu (4) vajadzīgajā lenķī, pavirziet uz priekšu un nostipriniet, pievelkot fiksācijas skrūves (K attēls). Gradācija ļauj kāju nolikt 0°, 15°, 30° vai 45° (pa labi vai pa kreisi) lenķī. Kad regulēšana ir pabeigta, sešstūra atslēgu vienmēr ievietojiet tās glabāšanas vietā.

PARALĒLĀS GRIEŠANAS VADOTNES UZSTĀDĪŠANA

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

Paralēlo griešanas vadīklu var uzstādīt atjaunīgā zāga kājas labajā vai kreisajā pusē.

- Atskrūvējiet paralēlo vadotņu bloķēšanas skrūves (8).
 - Ievietojiet paralēlo vadotni kājplāksnes (4) caurumos, iestatiet vajadzīgo attālumu (izmantojot graduācijas) un nostipriniet, pievelkot paralēlo vadotņu fiksācijas skrūves (8) (L attēls).
- Paralēlās vadotnes virzošajai joslai jābūt vērstai uz leju.

CUTTING

- Novietojiet kājiņas (4) priekšējo daļu līdzeni uz griežamā materiāla.
- Ieslēdziet motorzāģi un pagaidiet, līdz tas sasniedz maksimālo iestatīto ātrumu.
- Lēnām pārvietojiet motorzāģi, vadot asmeni pa iepriekš noteikto griešanas līniju.
- Griežot pa izliktu līniju, virziet ripzāģi ļoti uzmanīgi. Griezumās jāveic vienmērīgi, uzmanoties, lai nepārslogotu atjaunības zāģi. Pārmērīgs spiediens uz zāģa asmeni kavēs svārsta kustību, kas negatīvi ietekmēs griešanas veiktspēju. Ja nepieciešams griezt lēzenā līknē, svārsta kustība jāsamazina vai pilnībā jāizslēdz.

Ja darbības laikā visa zāģa kājas virsma nav pret apstrādājamā izstrādājuma virsmu, bet ir pacelta virs tās, pastāv zāģa asmens lūzuma risks.

CAURUMA IZGRIEŠANA MATERIĀLĀ

- Izurbiet 10 mm diametra caurumu materiālā.
- Ievietojiet zāģa asmeni caurumā un sāciet griezt no izveidotā cauruma.

METĀLA GRIEŠANA / ZĀĢU ASMEŅU VEIDI

Metāla griešanai jāizmanto piemēroti asmeņi ar lielāku zobu skaitu. Griežot caur metālu, jāizmanto piemērots smērviela (griešanas eļļa). Griežot metālu bez eļļošanas, asmeņi nodilst ātrāk. Zemāk dotajā tabulā ir sniegta visizdevīgākā zāģa asmens izvēle:

Zobu skaits collā	Garums	Piemērošanas joma
24	80 mm	Mīkstais tērauds, krāsainie metāli.
14		Krāsainie metāli, plastmasa.
9		Koks, koka saplākšnis.

- Izmantojiet tikai piemērotus un asus zāģa asmeņi.
- Neizmantojiet asmeņus ar bojātu kātu.
- Lietojiet pareizus zāģa asmeņu veidus.

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktligzdas.

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai izmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Vadības rullīti ieteicams periodiski eļļot. Šim laukumam uzklāts piliens eļļas pagarinās tā kalpošanas laiku.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu īpašību kabeli. Šī darbība jāuztic kvalificētam speciālistam vai arī ierīces apkopei.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzturbājiēt ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nodilušas (īsākas par 5 mm), apdeģušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi. Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	650 W
Asmeņu ciklu skaits (bez slodzes)	0-3100 min ⁻¹
Griežamā materiāla maksimālais biežums - koksne	65 mm
Griežamā materiāla maksimālais biežums - metāls	8 mm
Asmeņu gājiens	18 mm
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Masu	1,9 kg
Ražošanas gads	2025

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{pA} = 87,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 95,6 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibrācijas paātrinājuma vērtības (plātnes griešana)	a _h = 4,535 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibrācijas paātrinājuma vērtības (metāla lokšņu griešana)	a _h = 4,008 m/s ² K= 1,5 m/s ²
58G067 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA}(A), kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h(n) (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Skaņas spiediena emisijas līmenis L_{pA}, skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h(n) kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota iedarbība. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav vidē draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vidē un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Mozaika

Modelis: 58G067

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11:2022; **EN 62841-2:11:2016+A1:2020+A11:2024;**

EN IEC 55014-1:2021; **EN IEC 55014-2:2021;** **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;**

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts/uzņēmuma vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

(SL)
PREVOD IZVRNIH NAVODIL
ŽAGIN LIST (VBODNA ŽAGA)

58G067

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

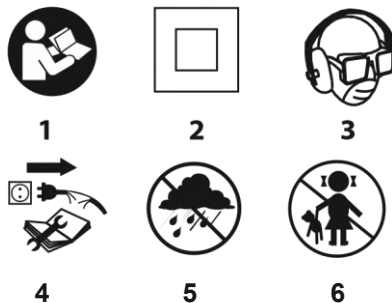
POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, kadar opravljate dela, pri katerih bi lahko delovno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi kablji ali lastnim napajalnim kablom. Ob stiku z omrežnim kablom se lahko na kovinskih delih električnega orodja pojavi napetost, ki lahko povzroči električni udar.
- Roke naj bodo na varni razdalji od območja rezanja. Ne drsite z njimi pod obdelovanec. Ob stiku z rezilom obstaja nevarnost poškodb.
- Po končanem delu vbodno žago izklopite. Ko je vijačnica v mirovanju, lahko rezilo odstranite z obdelovanca. Na ta način se izognete povratnemu udarcu in električno orodje lahko varno pospravite.
- Uporabljajte samo nepoškodovane žagine liste, ki so v brezhibnem stanju. Ukričljiva, nenabrušena rezila se lahko poleg vpliva na linijo rezanja zlomijo in lahko povzročijo ali prispevajo k povratnemu udarcu.
- Prah iz nekaterih vrst lesa ali nekaterih vrst kovin je lahko nevaren za zdravje in lahko povzroči alergijske reakcije, bolezen dihal ali raka.
 - Pri rezanju je treba uporabljati protiprašne maske za zaščito dihalnih poti pred prahom pri rezanju.
 - Pri rezanju lesa uporabljajte odsesavanje prahu.
 - Vedno je treba poskrbeti za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Vodovodnih cevi ne smete rezati z vbodno žago.** Rezanje cevi povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Da bi se izognili rezanju skozi žeblice, vijake in druge trde predmete, pred začetkom dela natančno pregledajte obdelovanec.
- Material, katerega dimenzije (debelina) presegajo dimenzije, navedene v tehničnih podatkih, se ne sme rezati.
- Sestavljajno žago držite z zaprto dlanjo.
- Pred pritiskom na stikalo se prepričajte, da se vbodna žaga ne dotika materiala.
- Ne dotikajte se gibljivih delov z roko.
- Ne odložite vbodne žage, če je še vedno v gibanju. Ne vklaplajte vbodne žage, preden jo primete z roko.
- Ne dotikajte se rezila ali obdelovanca takoj po končanem delu.** Ti sestavni deli so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline.
- Če opazite nenavadno obnašanje električnega orodja ali čudne zvoke, ga takoj izklopite in izvolecite iz električne vtičnice.
- Za zagotovitev ustreznega hlajenja morajo biti prezračevalne odprtine v ohišju vbodne žage odprte.
- Pred priključitvijo vbodne žage v električno vtičnico se vedno prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Pred priključitvijo vbodne žage vedno preverite napajalni kabel; če je poškodovan, ga zamenjajte na pooblaščenem servisu.
- Napajalni kabel vbodne žage mora biti vedno na varni strani, da ga delujoče električno orodje ne poškoduje.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Razlaga uporabljenih piktogramov:



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.

2. Second razred izolacijske naprave

3. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).

4. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.

5. Protect pred dežjem

6. Keep otroke stran od orodja

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Vijačna žaga je izolirano ročno električno orodje razreda II. Pogonja jo enofazni komutatorski motor. Naprava je zasnovana za izvajanje ravnih deljenih rezov, ukričljenih rezov in rezov v les, materiale na osnovi lesa ter plastiko in kovine (če se uporablja ustrezno rezilo).

Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vseh del na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

- Speed nadzorni gumb
- Switch
- Switch gumb za zaklepanje
- Foot
- Swing gumb za nadzor gibanja
- Saw list imetnik
- Pokritje
- Parallel vodilni vijaki za zaklepanje
- Safety bar
- Osvetlitev (LED)
- Stikalo za razsvetljavo
- Zbirka orodij
- Indicator light za napetostno povezavo
- Vodilni valjček
- Air nadzorni vzvod
- Dust izpušna šoba

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DODATKI

- Šestkotni ključ - 1 kos.
- Rezilo - 2 kosa.
- Vzporedni vodnik - 1 kos.
- Prevozni kovček - 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

MONTAŽA REZIL

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

Rezilo se namesti in zamenja brez orodja.

- Nastavitveni gumb nihala (5) nastavite v položaj "III" in dvignite pokrov (7) (slika A).
- Potegnite vzvod držala rezila (6) nazaj in vstavite rezilo v držalo rezila (6) do konca (zobje rezila morajo biti usmerjeni naprej) (slika B).
- Pomembno! Prepričajte se, da je žagin list pravilno nameščen v vodilnem valju (14).

- Sprostite vzvod držala rezila (6) in preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno.
- Odstranjevanje rezila poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova namestitvev.

Uporabite rezila s sistemom za pritrditev v obliki črke T, kot je prikazano na sliki C.

ODSESAVANJE PRAHU

Vijačna žaga je opremljena s sistemom za izpihovanje trsk z linije rezanja. To se krmili z ročico za upravljanje izpihovanja (15) (slika D). Poleg tega je mogoče sistem za izpihovanje iveri priključiti na vtičnico (16).

Pri uporabi zunanega odstranjevanja čipov premaknite ročico za upravljanje pihanja (15) v položaj "O" za izklop. Z izklopom sistema pihanja se bo izboljšala učinkovitost zunanega odstranjevanja sekancev.

HRAMBA REZIL

Sestavljalna žaga ima v zadnjem delu praktično izvlečno posodo (12) za shranjevanje žaginih listov in šestilo (slika E).

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Pred priključitvijo vboodne žage na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na tipski ploščici na električnem orodju.

Vklop - pritisnite stikalo (2) in ga držite v tem položaju.

Izklop - sprostite pritisk na stikalni gumb (2).

Blokada stikala (neprekinjeno

delovanje) Vklop:

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (2) in ga zadržite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala (3) (slika F).
- Sprostite pritisk na stikalni gumb (2).

Izklop:

- Pritisnite in sprostite stikalni gumb (2). Vsakič, ko je treba osvetliti delovno površino, pritisnite stikalo za osvetlitev (11), zaradi česar se prižge LED dioda (10), ki osvetljuje delovno površino (slika G).

INDIKATORSKA LUČKA ZA NAPETOSTNI PRIKLJUČEK

Ko je enota priključena na električno vtičnico, zasveti lučka, ki označuje, da je napetost priključena (13).

NASTAVITEV HITROSTI VBOodne ŽAGE

Hitrost motorja vboodne žage nastavite z obračanjem in nastavljanjem gumba za uravnavanje hitrosti (1) v želeni položaj. Tako lahko hitrost električnega orodja prilagodite značilnostim obdelovanega materiala. Razpon nastavitve hitrosti je od 0 do 5.

Večja kot je številka, si se prikaže na obodu številčnice (1) (slika H), večja je hitrost vboodne žage.

NASTAVITEV NIHANJA ŽAGINEGA LISTA

Najboljše nastavitve nihajnega gibanja žaginega lista omogoča najboljše prilagajanje vboodne žage zahtevam obdelovanega materiala. Gibanje nihala se nastavlja v korakih z gumbom za nastavitve gibanja nihala (5) od "0" do "III" (slika I). Najugodnejšo izbiro hoda nihala za posamezne materiale zagotavlja spodnja preglednica

pločevina na splošno: 0	Jeklena pločevina: 0 - I
Aluminijasta pločevina: I - II	Plastika: I - II
Leseni vezani les: 0 - I	Les: I - III

Če uporabljate rezilo z nožem, je treba stikalo za nastavitve nihanja nastaviti na 0. Pri rezanju kovin je priporočljivo mazanje.

NASTAVITEV NOGE ZA REZANJE POD KOTOM

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

Nastavljalna noga vboodne žage omogoča rezanje pod kotom od 0° do 45° (v obe smeri). Pred nastavitvijo je treba izvleči in odstraniti odprtino za odvajanje prahu (16) (slika J).

- S šestilnojemnim ključem sprostite vijake za pritrditev noge (4).
- Premaknite stopalo (4) nazaj in ga nagnite levo ali desno (do 45°).
- Postavite nogo (4) pod želenim kotom, potisnite jo naprej in pritrdite z zategovanjem pritrdilnih vijakov (slika K). Razdelitev omogoča nagib noge pod koti 0°, 15°⁽⁹⁾, 30°⁽⁹⁾ ali 45°⁽⁹⁾ (desno ali levo). Ko je nastavev končana, vedno pospravite šesterokotni ključ na mesto za shranjevanje.

NAMESTITEV VODILA ZA VZPOREDNO REZANJE

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

Vodilo za vzporedno rezanje je lahko nameščeno na desni ali levi strani noge vboodne žage.

- Odvijte vijake za zaklepanje vzporednega vodila (8).
- Vzporadni vodnik vstavite v luknje v podnožju (4), nastavite želeno razdaljo (s pomočjo razmejitev) in pritrdite z zategovanjem pritrdilnih vijakov vzporednega vodnika (8) (slika L).

Vodilo vzporednega vodila mora biti obrnjeno navzdol.

REZANJE

- Sprednji del noge (4) položite plosko na material, ki ga želite rezati.
- Vključite vboodno žago in počakajte, da doseže največjo nastavljeno hitrost.
- Vboodno žago premikajte počasi, tako da vodite rezilo vzdolž vnaperj določene linije rezanja.
- Pri rezanju vzdolž ukrivljene linije vodite vboodno žago zelo nežno. Rezati je treba enakomerno, pri tem pa paziti, da ne preobremenite vboodne žage. Prevelik pritisk na žagin list bo zaviral gibanje nihala, kar bo negativno vplivalo na učinkovitost rezanja. Če je treba rezati v blagi krivini, je treba gibanje nihala zmanjšati ali popolnoma izklopiti.

Če med delovanjem celotna površina noge vboodne žage ni ob površini obdelovanca, temveč je dvignjena nad njo, obstaja nevarnost zloma žaginega lista.

REZANJE LUKNJE V MATERIALU

- V material izrtajte luknjo premera 10 mm.
- List žage vstavite v luknjo in začnite rezati od nastale luknje.

REZANJE KOVIN / VRSTE ŽAGINIh LISTOV

Za rezanje kovin isto kovino je treba uporabiti ustrezna rezila z večjim številom zob.

Pri rezanju skozi kovino je treba uporabiti ustrezno mazivo (rezalno olje). Rezanje kovine brez maziva povzroči pospešeno obrabo rezila. V spodnji preglednici je navedena najugodnejša izbira žaginega lista:

Število zob na palec	Dolžina	Področje uporabe
24	80 mm	Mehka jekla, neželezne kovine.
14		Neželezne kovine, plastika.
9		Les, leseni vezani les.

- Uporabljajte samo ustrezne in ostre žagine liste.
- Ne uporabljajte rezil s poškodovanim stebmom.
- Uporabljajte pravilne vrste žaginih listov.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Vodilni valj je priporočljivo redno mazati. Kapljica olja, ki jo nanesete na to območje, podaljša njegovo življenjsko dobo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom enakih lastnosti. To opravilo je treba zaupati usposobljenemu strokovnjaku ali pa aparat dati na servis.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Обработлени (крайше од 5 mm), озгана ле разпокана оглена шчетка моторја ле треба такж зменјати. Ведно зменјайте обе оглжикови шчетки хкрати.

Оглжикове шчетке lahko зменја ле усопоблжена осеба з оригиналними дели.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašчени servisni одделек произвајалца.

ТЕХНИЧНЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАТКИ О ОЦЕНЈЕВАЊУ

Parameter	Vrednost
Напajална напетост	230 V AC
Напajална фреквенца	50 Hz
Називна моќ	650 W
Штевило циклов лопатич (без обременитве)	0-3100 min ⁻¹
Највеќа дебелина резанега материала - лес	65 mm
Највеќа дебелина резанега материала - ковина	8 mm
Нод резила	18 mm
Стопња заштите	IPX0
Заштитни разред	II
Маса	1,9 kg
Лето изделаве	2025

ПОДАТКИ О ХРУПУ И ВИБРАЦИЈАХ

Равен звоћнега тлака	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Равен звоћне моћи	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Вредности поспешка вибрациј (резане плоче)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
Вредности поспешка вибрациј (резане плочеине)	$a_{h2} = 4,008 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²
58G067 означаје тип ин ознако строја	

Информације о хруп и вибрациј

Равен емисије хрпа опреме описујета: равен емитиранег звоћнега тлака L_{pA} , равен звоћне моћи L_{WA} (кјер K означаје мерилно неговотост). Вибрације, ки јих оддаја опрема, со описане з вредностј поспешка вибрациј a_{h1} (кјер K помени мерилно неговотост).

Равен емисије звоћнега тлака L_{pA} , равен звоћне моћи L_{WA} , равен вредност поспешка вибрациј a_{h1} , a_{h2} наведени з те наводилих, со били измерјени з складу з стандардом EN 62841-1:2015. Наведена равен вибрациј a_{h1} a_{h2} lahko uporabi за примерјаво опреме ин за предходно оцено изпоставленостј вибрациј.

Наведена равен вибрациј ле репрезентативна ле за основно uporabo еноте. Їе се еnota uporablja за друге намене али з другими деловними ороди, се lahko равен вибрациј спрени. На вишо равен вибрациј влива незадостно али препогосто vzdrževanje еноте. Згорай наведени разлоги lahko povzročijo повеќано изпоставленостј вибрациј з целотнем деловнем обдобју.

За натаћно оцено изпоставленостј вибрациј ле треба упоштевати обдобја, ко ле еnota izklopljena али ко ле vklopljena, vendar се не uporablja за дело. По натаћни оцeni vseh dejavnikov се lahko izkaže, да ле skupna izpostavljenost вибрациј veliko manjša.

За зашито uporabnika pred učinki вибрациј ле треба извајати додатне varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Изделков з електрични погон не смеете одлагати skupaj з gospodinjstskimi odpadki, temveč jih ле треба однести з уstrežne prostore за odstranjevanje. За информације о odstranjevanju се obrnite на prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje за okolje ин здравје ljudi.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з siedzibą з Варшави, ul. Pograniczna 2/4 (з nadaljevanju: "GTX Poland") oвебща, да со vse avtorske pravice на vsebini tega priročnika (з nadaljevanju: "Priročnik"), меd drugim tudi. Vse avtorske pravice на vsebini tega priročnika (з nadaljevanju: "priročnik") меd drugim tudi на njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah ин sestavi, pripadajo izključно družbi GTX Poljska ин со predmet pravnega varstva з skladu з zakonom з dne 4. februarja 1994 о avtorski ин sorodnih pravicah (tj. Uradni

list 2006, št. 90, točka 631 з spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika ин njegovih posameznih elementov з komercialne namene brez pisanega soglasja družbe GTX Poland ле строго prepovedano ин lahko povzroči civilno ин kazensko odgovornost.

Изваја ES о складности

Произвајалец: GTX Poland Sp. з о.о. Sp.k.

Улица Погранична 2/4

02-285 Варшава

Издедек: Сестављанка

Модел: 58G067

Тргоовско име: GRAPHITE

Серијска штевилка: 00001 + 99999

За то изваја о складности ле одговори изкључно произвајалец.

Описани издедек ле складен з наредњим документи:

Директива о строжих 2006/42/ES

Директива 2014/30/EU о електромagnetни здружљивости

Директива RoHS 2011/65/EU, како ле била спрменјена з Директиво 2015/863/EU

Ин използује заштеве стандардов:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Та изваја се нанаша само на stroj, kot ле бил дан на трг, ин не вкључује сеставних делов.

ки јих дода коћни uporabnik али јих изведе naknadno.

Име ин наслов осебе з sedežем з EU, ки ле пооблашчена за прираву техничне документације:

Подписано з имену:

GTX Poland Sp. з о.о. Sp.k.

Улица Погранична 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND Урадник за кakovost

Варшава, 2025-06-13

(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДИСК ЗА ТРИОН (ПРОБОДЕН ТРИОН)

58G067

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

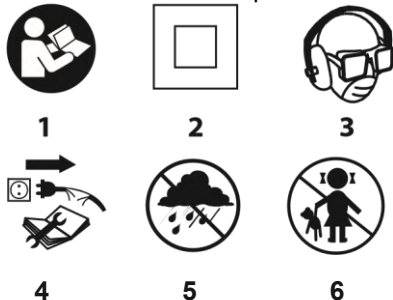
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която работният инструмент може да влезе в контакт със скрити електрически кабели или със собствения си захранващ кабел. Контактът с мрежовия кабел може да доведе до поява на напрежение върху металните части на електроинструмента, което може да причини токов удар.
- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от режещия апарат. Не ги плъзгайте под обработвания детайл. Съществува опасност от нараняване при контакт с острието.
- Изключете прободния трион след приключване на работата. Острието може да се извади от обработвания детайл, когато ле з покой. По този начин се избягва обратният удар и електроинструментът може да се прибере безопасно.
- Трябва да се използва само неповредени дискове за трион, които са з отлично работно състояние. Изкривените, незаточени остриета могат да се счупят, освен че засягат линията на рязане, и могат да причинят или да допринесат за обратен удар.
- Прахът от някои видове дърво или някои видове метал може да бъде опасен за здравето и да предизвика алергични реакции, респираторни заболявания или да доведе до рак.
 - При рязане трябва да се използват противопрахови маски, за да се предпазят дихателните пътища от праха при рязане.

- Използвайте прахоуловител при рязане на дърво.
- Винаги трябва да се следи за добрата вентилация на работното място.
- **Водопроводните тръби не трябва да се режат с прободния трион.** Рязането на тръба причинява материални щети или може да доведе до електрически удар.
- За да избегнете прорязване на пирами, винтове и други твърди предмети, преди да започнете работа, огледайте внимателно обработвания детайл.
- Не трябва да се реже материал, чиито размери (дебелина) надвишават посочените в техническите данни.
- Дръжте прободния трион със затворена ръка.
- Уверете се, че прободният трион не докосва материала, преди да натиснете превключвателя.
- Не докосвайте движещите се части с ръка.
- Не слагайте прободния трион, ако той все още е в движение. Не включвайте прободния трион, преди да го хванете с ръка.
- **Не докосвайте острието или обработвания детайл непосредствено след приключване на работата.** Тези компоненти могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.
- Ако забележите необичайно поведение на електроинструмента или странични шумове, незабавно го изключете и извадете щепсела от контакта.
- За да се осигури правилно охлаждане, вентилационните отвори в корпуса на прободния трион трябва да са открити.
- Преди да включите прободния трион към електрически контакт, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката с данни за устройството.
- Преди да свържете прободния трион, винаги проверявайте захранващия кабел; ако е повреден, го сменете в оторизирани сервиз.
- Захранващия кабел на прободния трион винаги трябва да бъде от безопасната страна, за да не бъде изложен на случайно повреждане от работещия електроинструмент.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност.

2. Second клас изолационно устройство

3. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска за прах)

4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.

5. Protect от дъжд

6. Кепер деца далеч от инструмента

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Прободният трион е изолиран ръчен електроинструмент от клас II. Той се задвижва от еднофазен комутаторен двигател. Устройството е предназначено за извършване на прави

разделни и криви разрези и срезове в дърво, материали на дървесна основа, пластмаси и метали (при условие че се използва подходящо острие).

Областите, в които се използва, са извършването на ремонтни и строителни работи, както и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Speed контрол копче
- 2.Switch
- 3.Switch бутон за заключване
- 4.Foot
- 5.Swing копче за управление на движението
- 6.Saw нож притежател
- 7.Покритие
- 8.Паралелни винтове за блокиране на водача
- 9.Safety bar
- 10.Осветление (LED)
- 11.Превключвател за осветление
- 12.Кутия с инструменти
- 13.Индикаторна светлина за свързване на напрежението
- 14.Ръководен валък
- 15.Air контрол лост
- 16.Дюза за изхвърляне на прах

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Шестоъгълен ключ - 1 бр.
- Острие - 2 бр.
- Паралелно ръководство - 1 бр.
- Транспортна кутия - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ОСТРИЕТО

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

Острието се монтира и сменя без инструменти.

- Настройте копчето за регулиране на махалото (5) в положение "III" и повдигнете капака (7) (фиг. А).
- Издърпайте назад лоста на държача на острието (6) и поставете острието докрай в държача на острието (6) (зъбите на острието трябва да сочат напред) (фиг. Б).
- Важно! Уверете се, че циркулярният диск е правилно поставен във водещата ролка (14).
- Освободете лоста на държача на острието (6) и проверете дали острието е правилно поставено.
- Изваждането на острието се извършва в обратен ред на монтирането му.

Използвайте остриета с Т-образна фиксираща система, както е показано на фигура В.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

Прободният трион е оборудван със система за издъхване на стружките от линията на рязане. Това се управлява от лоста за управление на издъхването (15) (фиг. D). Освен това е възможно да се свърже системата за изхвърляне на стружки към шибър (16) .

Когато използвате външно извличане на стружки, преместете лоста за управление на издъхването (15) в изключено положение "О". Деактивирането на системата за обдухване ще подобри работата на външното извличане на стружки.

СЪХРАНЕНИЕ НА ОСТРИЕТО

Прободният трион има практичен изтеглящ се контейнер в задната част (12) за съхраняване на ножовете на триона и шестостенния ключ (фиг. Д).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди да свържете прободния трион към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с номиналните стойности на електроинструмента.

Включване - натиснете бутона за включване (2) и задръжте в това положение.

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване (2).

Блокиране на превключвателя

(продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона за включване/изключване (2) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (3) (фиг. Е).
- Отпуснете натиска върху бутона на превключвателя (2).

Изключване:

- Натиснете и освободете бутона за превключване (2). Всеки път, когато работната зона трябва да бъде осветена, натиснете бутона за превключване на осветлението (11), което води до светване на светодиода (LED) (10), осветяващ работната зона (фиг. G).

ИНДИКАТОРНА СВЕТИЛНА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

Когато устройството е свързано към електрическия контакт, светва индикаторът, че напрежението е свързано (13).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРОБОДНИЯ ТРИОН

Скоростта на двигателя на прободния трион се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта (1) в желаното положение. Това позволява скоростта на електроинструмента да се адаптира към характеристиките на обработвания материал. Диапазонът на регулиране на скоростта е от 0 до 5.

Колкото по-голямо е числото, което се появява в периметъра на циферблата (1) (фиг. 3), толкова по-висока е скоростта на прободния трион.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЮЛЕЕНЕТО НА ЦИРКУЛЯРА

Наличната възможност за регулиране на махалото на циркулярния диск позволява по-добро адаптиране на прободния трион към изискванията на обработвания материал. Движението на махалото се регулира на стъпки с помощта на копчето за регулиране на движението на махалото (5) от "0" до "III" (фиг. I). Най-благоприятният избор на хода на махалото за отделните материали е представен в таблица по-долу

Листови метали като цяло: 0	Стоманена ламарина: 0 - I
Алуминиева ламарина: I - II	Пластмаса: I - II
Дървен шперплат: 0 - I	Дървесина: I - III

Когато използвате нож, превключвателят за регулиране на люлеенето трябва да се постави на 0. При рязане на метал се препоръчва смазване.

РЕГУЛИРАНЕ НА КРАЧЕТО ЗА РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

Регулируемият крак на прободния трион дава възможност за извършване на разрези под ъгъл от 0° до 45°⁽⁶⁾ в двете посоки). Отворът за прахосуване (16) (фиг. J) трябва да бъде удължен и отстранен преди регулирането.

- Разхлабете винтовете за закрепване на краката (4) с помощта на шестоъгълния ключ.
- Преместете крачето (4) назад и го наклонете наляво или надясно (до 45°).
- Поставете крачето (4) под желания ъгъл, плъзнете го напред и го закрепете, като затегнете фиксиращите винтове (фиг. K). Разпределението позволява крачето да бъде наклонено под ъгъл 0°, 15°⁽⁶⁾, 30°⁽⁶⁾ или 45°⁽⁶⁾ (надясно или наляво). Винаги

поставяйте шестоъгълния ключ на мястото му за съхранение, когато регулирането е завършено.

МОНТАЖ НА ВОДАЧА ЗА УСПОРЕДНО РЯЗАНЕ

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

Водачът за успоредно рязане може да се монтира от дясната или от лявата страна на стъпалото на прободния трион.

- Разхлабете фиксиращите винтове на паралелния водач (8).
- Поставете паралелната водеща шина в отворите в опорната плоча (4), задайте желаното разстояние (като използвате деленията) и фиксирайте, като затегнете винтовете за фиксиране на паралелната водеща шина (8) (фиг. L).

Водащата шина на паралелния водач трябва да е насочена надолу.

CUTTING

- Поставете предната част на крачето (4) плоско върху материала, който ще се реже.
- Стартирайте прободния трион и изчакайте, докато достигне максимално зададената скорост.
- Движете прободния трион бавно, като водите острието по предварително определената линия на рязане.
- Когато режете по извита линия, насочвайте прободния трион много внимателно.

Рязането трябва да бъде равномерно, като се внимава да не се претоварва прободният трион. Прекомерният натиск, упражняван върху триона, ще има затормозяващ ефект върху движението на махалото, което ще се отрази неблагоприятно на ефективността на рязане. Ако е необходимо да се реже в плавна крива, движението на махалото трябва да се намаля или да се изключи напълно.

Ако по време на работа цялата повърхност на стъпалото на прободния трион не е върху повърхността на обработвания детайл, а е повдигната над нея, съществува опасност от счупване на триона.

ИЗРЯЗВАНЕ НА ОТВОР В МАТЕРИАЛА

- Пробиете в материала отвор с диаметър 10 mm.
- Поставете ножа на триона в отвора и започнете да режете от направения отвор.

РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ / ВИДОВЕ ДИСКОВЕ ЗА ТРИОН

За рязане на метал трябва да се използват подходящи остриета с по-голям брой зъби.

При рязане на метал трябва да се използва подходящ смазочен материал (масло за рязане). Рязането на метал без смазване води до ускорено износване на острието. В таблица по-долу е посочен най-благоприятният избор на циркуляр:

Брой зъби на инч	Дължина	Обхват на приложение
24	80 mm	Мека стомана, цветни метали.
14		Цветни метали, пластмаси.
9		Дърво, дървен шперплат.

- Използвайте само подходящи и остри остриета на триони.
- Не използвайте остриета с повредена дръжка.
- Използвайте правилните видове дискове за рязане.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате качеството и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със съгъстен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Препоръчва се направляващата ролка да се смазва периодично. Една капка масло, нанесена върху тази област, ще удължи нейния живот.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с кабел със същите характеристики. Тази операция трябва да се повери на квалифициран специалист или да се извърши сервизно обслужване на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки. Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки с оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	650 W
Брой цикли на лопатките (без натоварване)	0-3100 мин ⁻¹
Максимална дебелина на рязания материал - дърво	65 мм
Максимална дебелина на рязания материал - метал	8 мм
Ход на острието	18 мм
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	II
Маса	1,9 кг
Година на производство	2025

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Стойности на вибрационното ускорение (рязане на плочи)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойности на вибрационното ускорение (рязане на метални листове)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 посочва както типа, така и обозначението на машината	

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (, където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_{h1} (където K е неопределеността на измерването).

Нивото на излъчване на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_{h1} , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Даденото ниво на вибрационно ускорение a_{h1} може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересурсираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Пъзел

Модел: 58G067

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти. добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 2025-06-13

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИ УПУТСТВА

ТЕСТЕРЕ (УБОДНА ТЕСТЕРА)

58G067

НАПОМЕНА : ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Држете електрични алат за изоловане површине ручке приликом обављања радова где би радни алат могао доћи у контакт са скривеним електричним кабловима или

сopственим каблом за напajање. Контакт са мрежним каблом може да изазове напон да се појави на металним деловима електричног алата, што може да изазове струјни удар.

- Држите руке на безбедној удаљености од опсега сечења. Не гурајте их испод радног комада. Постоји опасност од повреда приликом доласка у контакт са сечивом.
- Искључите слагилицу када се посао заврши. Сечиво се може уклонити из радног комада када је у мировању. На тај начин се избегава повратни удар и електрични алат се може безбедно одложити.
- Треба користити само неоштећене листове тестере који су у савршеном радном стању. Савијене , ненаоштрене лопатиче могу се сломити поред утицаја на линију сечења и могу изазвати или допринети повратном удару.
- Прашина од одређених врста дрвета или одређених врста метала може бити опасност по здравље и може изазвати алергијске реакције, респираторне болести или довести до рака.
 - Приликом резања, маске за прашину треба користити за заштиту респираторног тракта од прашине за резање.
 - Користите усисавање прашине приликом сечења дрвета.
 - Увек треба водити рачуна да се осигура да је радно место добро проветрено.

- **Водоводне цеви се не смеју резати убудном тестером.** Сечење цеви изазива штету на имовини или може довести до струјног удара.
- Да бисте избегли резање кроз чавле, вијке и друге тврде предмете, пажљиво прегледајте радни комад пре почетка рада.
- Материјал чије димензије (дебљина) прелазе оне наведене у техничком подацима не сме се резати.
- Држите слагилицу са затвореном руком.
- Уверите се да убудна тестера не додирује материјал пре него што притиснете прекидач.
- Не додирујте покретне делове руком.
- Не спуштајте слагилицу ако је још увек у покрету. Не укључујте слагилицу пре него што је ухватите руком.
- **Не додирујте сечиво или радни комад одмах након завршетка рада.** Ове компоненте могу постати веома вруће и могу изазвати опекотине.
- Ако приметите било какво ненормално понашање електричног алата или чудне звукове, одмах искључите и искључите из утичнице.
- Да би се осигурало правилно хлађење, вентилационе рупе у кућишту убудне тестере треба изложити.
- Пре него што укључите слагилицу у утичницу, увек проверите да ли мрежни напон одговара напону наведеном на плочици уређаја.
- Пре спајања убудне тестере, увек проверите кабл за напajање; Ако је оштећен, замените га у овлашћеној радионици.
- Кабл за напajање убудне тестере увек треба да буде на сигурној страни, не изложен случајним оштећењима од стране радног електричног алата.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Објашњење употребљених пиктограма:



1



2



3



4

5

6

- 1 . Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему.
- 2 .Секонд класа изолација уређај
- 3 .Ветер личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши, маска за прашину)
- 4 .Искључите кабл за напajање пре сервисирања или поправке.
- 5 .Протект од кише
- 6 .Држите децу даље од алата

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Слагалица је класа ИИ изолован ручни тип електрични алат. Покреће га једнофазни комутаторски мотор. Уређај је дизајниран за прављење равних подељених резова, закривљених резова и резова у дрвету, материјалима на бази дрвета и пластици и металима (под условом да се користи одговарајућа оштрица).

Његове области коришћења су извођење радова на реновирању и извођењу грађевинских радова, као и било који рад у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Немојте злоупотребљавати електрични алат.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

- 1 .Дугме за контролу брзине
- 2 .Свитцх
- 3 .Свитцх дугме за закључавање
- 4 .Фоот
- 5 .Свинг дугме за контролу покрета
- 6 .Тестера држач
- 7 .Корича
- 8 .Паралелл вијци за закључавање водича
- 9 .Сафети бар
- 10 .Осветљење (ЛЕД)
- 11 .Лигхтинг прекидач Српски/српски
- 13 .Индикаторска лампица за прикључивање напона
- 14 .Водич ваљак
- 15 .Аир контролна полука
- 16 .Дуст пражење млазница

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Шестоугаони кључ - 1 ком.
- Ољтрица - 2 ком.
- Паралелни водич - 1 ком.
- Транспортни случај - 1 ком.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

БЛАДЕ МОНТАЖА

Искључите електрични алат из напajања.

Сечиво се монтира и замењује без алата.

- Подесите дугме за подешавање клатна (5) у положај " III " и подигните поклопац (7) (сл. А) .
- Повуците ручицу држача ножа (6) и уметните сечиво колико год ће или у држач сечива (6) (зуби сечива треба да буду окренути напред) (слика Б) .
- Важно! Уверите се да је лист тестере правилно постављен у водилицу (14) .
- Отпустите ручицу држача ножа (6) и проверите да ли је сечиво правилно постављено.
- Уклањање сечива је у обрнутом редоследу од његове инсталације.

Користите ножеве са Т-фиксирање система као што је приказано на слици Ц.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Слагалица је опремљена системом за дување чипова даље од линије за сечење. Ово се контролише ручицом за контролу пухања (15) (сл. Д) . Поред тога, могуће је спојити систем за пражење чипова на прикључак (16) .

52

- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити каблом истих карактеристика. Ову операцију треба поверити квалификованом стручњаку или сервисирати уређај.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, да ли је стање угљених четкица мотора проверено од стране квалификоване особе.
- Увек чувајте уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.

Само квалификована особа треба да замени карбонске четке користећи оригиналне делове.

Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	650 W
Број циклуса ножева (без оптерећења)	0 -3100 мин^{-1}
Макс . дебелина материјала који се сече - дрво	65 мм
Мак . дебелина материјала који се сече - метал	8 мм
Бладе мождани удар	18 мм
Степен заштите	IPX0
Класа заштите	II
Масовно	1,9 kg
Година производње	2025

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 87,6 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво звучне снаге	ЛwA = 95,6 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Вредности убрзања вибрација (резање плоча)	$a_x = 4.535 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Вредности убрзања вибрација (сечење лима)	$a_x = 4.008 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$
58G067 означава и тип и ознаку машине	

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛпА и ниво звучне снаге Лв (А) (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација $a_{(x)}$ (где је К неизвесност мерења).

Ниво емисије звучног притиска ЛпА , ниво звучне снаге ЛwA и вредност убрзања вибрација која је дата у овим упутствима мерења је у складу са EN 62841-1:2015. Ниво вибрација архивен може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су цикличко одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нересциклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©2025 TX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością " " Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: " " ТКС Пољска") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: " " Приручник"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту " " Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ТКС Пољанд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ Υ (ΠΑΖΛ)

58G067

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με το καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει την εμφάνιση τάσης στα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου, η οποία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή κοπής. Μην τα γλιστράτε κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν έρθετε σε επαφή με τη λαβίδα.
- Απενεργοποιήστε το παζλ όταν τελειώσετε την εργασία. Η λαβίδα μπορεί να αφαιρεθεί από το τεμάχιο εργασίας όταν αυτό βρίσκεται σε ακινησία. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η αναπηδάση και το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο άδριες λαβίδες πριονιού που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Οι λυγισμένες, μη ακονισμένες λαβίδες μπορεί να στάσουν εκτός από το να επηρεάσουν τη γραμμή κοπής και μπορεί να προκαλέσουν ή να συμβάλουν στην αναπηδάση.
- Η σκόνη από ορισμένα είδη ξύλου ή ορισμένα είδη μετάλλων μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, αναπνευστικές παθήσεις ή να οδηγήσει σε καρκίνο.
 - Κατά την κοπή πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκες σκόνης για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από τη σκόνη κοπής.
 - Χρησιμοποιήστε αναρρόφηση σκόνης κατά την κοπή ξύλου.
 - Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο χώρος εργασίας να αερίζεται καλά.

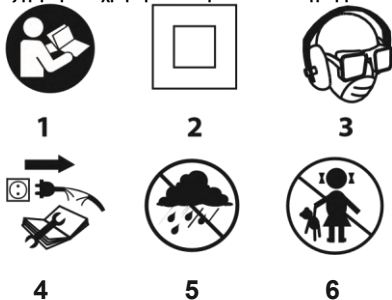
- **Οι σωληνές νερού δεν πρέπει να κόβονται με το παζλ.** Η κοπή ενός σωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Για να αποφύγετε την κοπή μέσω καρφών, βιδών και άλλων σκληρών αντικειμένων, επιθεωρήστε προσεκτικά το τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Δεν πρέπει να κόβεται υλικό του οποίου οι διαστάσεις (πάχος) υπερβαίνουν αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε το παζλ με το χέρι κλειστό.
- Βεβαιωθείτε ότι το παζλ δεν αγγίζει το υλικό πριν πατήσετε το διακόπτη.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη με το χέρι σας.
- Μην αφήνετε το παζλ κάτω αν είναι ακόμα σε κίνηση. Μην ενεργοποιείτε το παζλ πριν το πιάσετε με το χέρι σας.
- **Μην αγγίζετε τη λαβίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά το τέλος της εργασίας.** Αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.

- Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική συμπεριφορά του ηλεκτρικού εργαλείου ή περιέργους θορύβους, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Για να εξασφαλιστεί η σωστή ψύξη, οι οπές εξαερισμού στο περίβλημα του παζλ πρέπει να είναι εκτεθειμένες.
- Πριν συνδέσετε το παζλ στην πρίζα, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν συνδέσετε το παζλ, ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας - αν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας του παζλ θα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην ασφαλή πλευρά και να μην εκτίθεται σε τυχαία ζημιά από το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.

2. Second συσκευή μόνωσης κατηγορίας

3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης)

4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.

5. Protect από τη βροχή

6. Keep παιδιά μακριά από το εργαλείο

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το παζλ είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την πραγματοποίηση ευθύγραμμων κοπών διαχωρισμού, καμπύλων κοπών και κοπών σε ξύλο, υλικά με βάση το ξύλο και πλαστικά και μέταλλα (εφόσον χρησιμοποιείται κατάλληλη λάμα).

Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας
2. Switch
3. Switch κουμπί κλειδώματος
4. Foot
5. Swing κουμπί ελέγχου κίνησης
6. Saw blade holder
7. Cover
8. Βίδες ασφάλισης παράλληλων οδηγιών
9. Μπάρα ασφαλείας
10. Lighting (LED)
11. Διακόπτης φωτισμού
12. Toolbox

13. Ενδεικτική λυχνία για τη σύνδεση τάσης

14. Οδηγός κυλίνδρου

15. Μοχλός ελέγχου αέρα

16. Ακροφύσιο απόρριψης σκόνης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Εξαγωνικό κλειδί - 1 τεμ.
- Λεπίδα - 2 τεμ.
- Παράλληλος οδηγός - 1 τεμ.
- Θήκη μεταφοράς - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος. Η λεπίδα τοποθετείται και αντικαθίσταται χωρίς εργαλεία.

- Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης εκκρεμούς (5) στη θέση "III" και αναστρέψτε το κάλυμμα (7) (εικ. Α).
- Τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό της υποδοχής λεπίδας (6) και τοποθετήστε τη λεπίδα όσο πιο βαθιά γίνεται μέσα στη υποδοχή λεπίδας (6) (τα δόντια της λεπίδας πρέπει να δείχνουν προς τα εμπρός) (εικ. Β).
- Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι η προνοκορδέλα είναι σωστά τοποθετημένη στον κύλινδρο οδήγησης (14).
- Απελευθερώστε το μοχλό στήριξης της λεπίδας (6) και ελέγξτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Η αφαίρεση της λεπίδας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή της.

Χρησιμοποιήστε λεπίδες με σύστημα στερέωσης T, όπως φαίνεται στο σχήμα Γ.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Το παζλ είναι εξοπλισμένο με σύστημα φυσίματος των τεμαχίων μακριά από τη γραμμική κοπή. Αυτό ελέγχεται από το μοχλό ελέγχου φυσίματος (15) (εικ. D). Επιπλέον, είναι δυνατή η σύνδεση του συστήματος εκτόξευσης ροκανιδιών με το στόμιο (16).

Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερική εξαγωγή τοπί, μετακινήστε το μοχλό ελέγχου φυσίματος (15) στη θέση απενεργοποίησης "Ο". Η απενεργοποίηση του συστήματος εμφύσησης θα βελτιώσει την απόδοση της εξωτερικής εξαγωγής ροκανιδιών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

Το παζλ διαθέτει ένα πρακτικό πτυσσόμενο δοχείο στο πίσω μέρος. (12) για την αποθήκευση των προνόλαμων και του εξαγωνικού κλειδιού (Σχ. Ε).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Πριν συνδέσετε το παζλ στην παροχή ρεύματος, ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη (2) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (2).

Κλειδωμά διακόπτη (συνεχής

λειτουργία) Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί on/off (2) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (3) (Σχ. ΣΤ).
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (2).

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε το κουμπί του διακόπτη (2). Κάθε φορά που πρέπει να φωτιστεί ο χώρος εργασίας, πατήστε το κουμπί διακόπτη φωτισμού (11), το οποίο προκαλεί το άναμμα της λυχνίας LED (10) που φωτίζει τον χώρο εργασίας (εικ. G).

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΑΣΗΣ

Όταν η μονάδα είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ρεύματος, ανάβει η λυχνία που υποδεικνύει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη (13).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΑΖΛ

Η ταχύτητα του μοτέρ του παζλ ρυθμίζεται περιστρέφοντας και ρυθμίζοντας το κομπι έλέγχου ταχύτητας (1) στην επιθυμητή θέση. Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας του ηλεκτρικού εργαλείου στα χαρακτηριστικά του υλικού που επεξεργάζεται. Το εύρος ρύθμισης της ταχύτητας είναι από 0 έως 5.

Όσο μεγαλύτερο είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στην περίμετρο του επιλογέα (1) (εικ. Η), τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του παζλ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΑΣ

Η διαθέσιμη δυνατότητα ρύθμισης της κίνησης του εκκρεμούς της λεπίδας του πριονιού επιτρέπει την καλύτερη προσαρμογή του παζλ στις απαιτήσεις του υλικού που επεξεργάζεται. Η κίνηση του εκκρεμούς ρυθμίζεται σταδιακά με το κομπι ρύθμισης της κίνησης του εκκρεμούς (5) από "0" έως "III" (εικ. Ι). Η ευνοϊκότερη επιλογή της διαδρομής του εκκρεμούς για τα επιμέρους υλικά παρέχεται από τον παρακάτω πίνακα

Λαμαρίνες γενικά: 0	Χαλυβδόελασμα: 0 - I
Φύλλο αλουμινίου: I - II	Πλαστικά: I - II
Ξύλινο κόντρα πλακέ: 0 - I	Ξύλο: I - III

Όταν χρησιμοποιείτε λεπίδα τύπου μαχαιριού, ο διακόπτης ρύθμισης αιώρησης πρέπει να είναι ρυθμισμένος στο 0. Όταν κόβετε μέταλλο, συνιστάται λίπανση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΔΙΟΥ ΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΗ ΚΟΠΗ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

Το ρυθμιζόμενο πόδι παζλ επιτρέπει την εκτέλεση κοπών υπό γωνία από 0° έως 45° (και προς τις δύο κατευθύνσεις). Η θύρα αναρρόφησης σκόνης (16) (εικ. J) πρέπει να επεκταθεί και να αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση.

- Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης των ποδιών (4) χρησιμοποιώντας ένα εξάγωνο κλειδί.
- Μετακινήστε το πόδι (4) προς τα πίσω και γείρετε αριστερά ή δεξιά (έως 45°).
- Τοποθετήστε το πόδι (4) στην επιθυμητή γωνία, σύρετε προς τα εμπρός και ασφαλίστε σφιγγόντας τις βίδες στερέωσης (εικ. Κ). Η διαβάθμιση επιτρέπει την κλίση του ποδιού σε γωνίες 0°, 15°(90), 30°(90) ή 45°(δεξιά ή αριστερά). Τοποθετείτε πάντα το εξάγωνο κλειδί στη θέση φύλαξης του όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗΣ ΚΟΠΗΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

Ο οδηγός παράλληλης κοπής μπορεί να τοποθετηθεί στη δεξιά ή στην αριστερή πλευρά του ποδιού του παζλ.

- Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης του παράλληλου οδηγού (8).
- Τοποθετήστε τη ράβδο παράλληλου οδηγού στις οπές της πλάκας ποδιού (4), ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση (χρησιμοποιώντας τις διαβαθμίσεις) και στερεώστε σφιγγόντας τις βίδες ασφάλισης του παράλληλου οδηγού (8) (εικ. L).

Η ρύθμιση του παράλληλου οδηγού πρέπει να είναι στραμμένη προς τα κάτω.

ΚΟΠΗ

- Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του ποδιού (4) επίπεδη πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- Ξεκινήστε το παζλ και περιμένετε μέχρι να φτάσει στη μέγιστη ρυθμισμένη ταχύτητα.
- Μετακινήστε αργά το παζλ οδηγώντας τη λεπίδα κατά μήκος της προκαθορισμένης γραμμής κοπής.
- Όταν κόβετε κατά μήκος μιας καμπύλης γραμμής, καθοδηγήστε το παζλ πολύ απαλά.

Η κοπή πρέπει να γίνεται ομοιόμορφα, προσέχοντας να μην υπερφορτώνετε το παζλ. Η υπερβολική πίεση που ασκείται στην πριονόλαμα θα έχει ανασταλτική επίδραση στην κίνηση του εκκρεμούς, γεγονός που θα επιπράξει αρνητικά την απόδοση της κοπής. Εάν είναι απαραίτητο να κόψετε σε ήπια καμπύλη, η κίνηση του εκκρεμούς πρέπει να μειωθεί ή να απενεργοποιηθεί εντελώς.

Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ολόκληρη η επιφάνεια του ποδιού του παζλ δεν εφάπτεται στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, αλλά ανυψώνεται πάνω από αυτήν, υπάρχει κίνδυνος θραύσης της πριονόλαμας.

ΚΟΒΟΝΤΑΣ ΜΙΑ ΤΡΥΠΑ ΣΤΟ ΥΛΙΚΟ

- Ανοίξτε μια τρύπα διαμέτρου 10 mm στο υλικό.
- Εισάγετε τη λεπίδα του πριονιού στην οπή και αρχίστε να κόβετε από την οπή που δημιουργήσατε.

ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΩΝ / ΤΥΠΟΙ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΩΝ

Για την κοπή μετάλλων πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες λεπίδες με μεγαλύτερο αριθμό δοντιών.

Κατά την κοπή μετάλλων, πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλο λιπαντικό (λάδι κοπής). Η κοπή μετάλλων χωρίς λίπανση οδηγεί σε ταχύτερη φθορά της λεπίδας. Ο παρακάτω πίνακας παρέχει την ευνοϊκότερη επιλογή πριονόλαμας:

Αριθμός δοντιών ανά ίντσα	Μήκος	Πεδίο εφαρμογής
24	80 mm	Μαλακός χάλυβας, μη σιδηρούχα μέταλλα.
14		Μη σιδηρούχα μέταλλα, πλαστικά.
9		Ξύλο, ξύλινο κόντρα πλακέ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες και κοφτερές λεπίδες πριονιού.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες με κατεστραμμένο στέλεχος.
- Χρησιμοποιήστε τους σωστούς τύπους πριονόλαμων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περιβλήμα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Συνιστάται η περιοδική λίπανση του οδηγού κυλίνδρου. Μια σταγόνα λαδιού που εφαρμόζεται σε αυτήν την περιοχή θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο με τα ίδια χαρακτηριστικά. Η εργασία αυτή πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο ειδικό ή να γίνει σέρβις της συσκευής.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών που κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο ανθρακικές ψήκτρες ταυτόχρονα. Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά εξαρτήματα.

Τυχόν ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	650 W
Αριθμός κύκλων περηνγίων (χωρίς φορτίο)	0-3100 λεπτά ⁻¹
Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - ξύλο	65 mm
Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού - μέταλλο	8 mm

Χτύπημα λεπίδας	18 mm
Βαθμός προστασίας	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	1,9 kg
Έτος παραγωγής	2025
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (κοπή πλάκας)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (κοπή μεταλλικών φύλλων)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Το 58G067 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_{h1} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη εκπομπής ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_{h1} που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το επίπεδο δόνησης a_{h1} που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επιπράττειται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων: Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εμφάνισης της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Πρόσφ: Παζλ

Μοντέλο: 58G067

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022- EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

GTX POLAND Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2025-06-13

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES

ZAAGBLAD (DECOUPEERZAAG)

58G067

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd het elektrische apparaat vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in contact kan komen met verborgen elektrische kabels of zijn eigen stroomkabel. Contact met het netsnoer kan leiden tot spanning op de metalen onderdelen van het elektrische apparaat, wat een elektrische schok kan veroorzaken.
- Houd je handen op een veilige afstand van het snijbereik. Schuif ze niet onder het werkstuk. Er bestaat verwondingsgevaar wanneer ze in contact komen met het mes.
- Schakel de decoupeerzaag uit als het werk klaar is. Het blad kan van het werkstuk worden verwijderd wanneer het stilstaat. Op deze manier wordt terugslag voorkomen en kan het elektrische gereedschap veilig worden opgeborgen.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen die perfect werken. Verbogen, ongeslepen zaagbladen kunnen breken, de zaaglijn aantasten en terugslag veroorzaken of helpen.
- Stof van bepaalde houtsoorten of bepaalde soorten metaal kunnen een gevaar voor de gezondheid vormen en allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen of kanker veroorzaken.
 - Bij het snijden moeten stofmaskers worden gebruikt om de luchtwegen te beschermen tegen snijstof.
 - Gebruik stofafzuiging bij het zagen van hout.
 - Zorg er altijd voor dat de werkplek goed geventileerd is.

- Waterleidingen mogen niet worden doorgezaagd met de decoupeerzaag. Het doorzagen van een buis veroorzaakt schade aan eigendommen of kan elektrische schokken tot gevolg hebben.

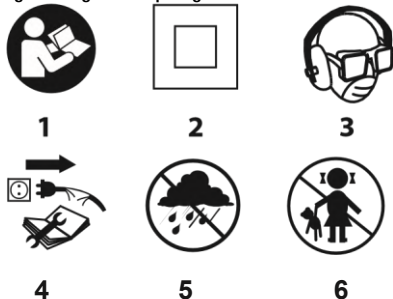
- Om te voorkomen dat je door spijkers, schroeven en andere harde voorwerpen zaagt, moet je het werkstuk zorgvuldig inspecteren voordat je begint te werken.

- Materiaal waarvan de afmetingen (dikte) groter zijn dan aangegeven in de technische gegevens, mag niet worden gesneden.
- Houd de decoupeerzaag met gesloten hand vast.
- Zorg ervoor dat de decoupeerzaag het materiaal niet raakt voordat u op de schakelaar drukt.
- Raak bewegende onderdelen niet met uw hand aan.
- Leg de decoupeerzaag niet neer als deze nog in beweging is. Schakel de decoupeerzaag niet in voordat u hem met uw hand vastpakt.
- **Raak het blad of het werkstuk niet aan net na het beëindigen van het werk.** Deze onderdelen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.
- Als u abnormaal gedrag van het elektrische apparaat of vreemde geluiden opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Voor een goede koeling moeten de ventilatiegaten in de behuizing van de decoupeerzaag blootliggen.
- Controleer voordat u de decoupeerzaag in het stopcontact steekt altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Controleer altijd het netsnoer voordat u de decoupeerzaag aansluit; als het beschadigd is, laat u het vervangen door een erkende werkplaats.
- Het netsnoer van de decoupeerzaag moet zich altijd aan de veilige kant bevinden en mag niet per ongeluk worden beschadigd door het werkende elektrische gereedschap.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een risico op letsel tijdens het werk.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen:



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Isolatieapparaat van de tweede klasse
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
5. Beschermen tegen regen
6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De decoupeerzaag is een geïsoleerd handgereedschap van klasse II. Het wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. Het apparaat is ontworpen voor het maken van rechte, gedeelde zaagsneden, gebogen zaagsneden en zaagsneden in hout, materialen op houtbasis en kunststoffen en metalen (mits een geschikt blad wordt gebruikt).

De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van onafhankelijke amateuractiviteiten (doe-het-zelvers).

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Snelheidsregelknop

2. Schakelaar
3. Vergrendelknop schakelen
4. Voet
5. Draaibare bewegingsregelknop
6. Zaagblad houder
7. Dekking
8. Parallelgeleiderborgschroeven
9. Veiligheidsbeugel
10. Verlichting (LED)
11. Verlichtingsschakelaar
12. Gereedschapskist
13. Indicatielampje voor spanningsaansluiting
14. Gids roller
15. Bedieningshendel lucht
16. Stofafvoermondstuk

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Inbussleutel - 1 stuk.
- Blad - 2 stuks.
- Parallele geleider - 1 stuk.
- Transportkoffer - 1 stuk.

VOORBEREIDING OP HET WERK

BEVESTIGING VAN DE KLING

Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.

Het blad wordt zonder gereedschap gemonteerd en teruggeplaatst.

- Zet de pendule-instelknop (5) in stand "III" en til het deksel (7) op (fig. A).
- Trek de hendel van de meshouder (6) terug en steek het mes zo ver mogelijk in de meshouder (6) (de tanden van het mes moeten naar voren wijzen) (afb. B).
- Belangrijk! Zorg ervoor dat het zaagblad goed in de geleiderol (14) zit.
- Laat de meshouderhendel (6) los en controleer of het mes goed vastzit.
- Het blad wordt in omgekeerde volgorde verwijderd.

Gebruik bladen met een T-bevestigingssysteem zoals getoond in Figuur C.

STOFAFZUIGING

De decoupeerzaag is uitgerust met een systeem om spanen weg te blazen van de zaaglijn. Dit wordt geregeld door de blaascontrolehendel (15) (afb. D). Daarnaast is het mogelijk om het spaanafvoersysteem aan te sluiten op de spigot (16).

Als u externe spaanafzuiging gebruikt, zet u de blaasregelhendel (15) in de uitstand "O". Het uitschakelen van het blaassysteem zal de prestaties van de externe spaanafzuiging verbeteren.

OPBERGEN VAN KLING

De decoupeerzaag heeft een praktisch uittrekbakje in het achterste gedeelte

(12) voor het opbergen van zaagbladen en inbussleutel (Fig. E).

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Voordat u de decoupeerzaag aansluit op het elektriciteitsnet, moet u altijd controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje op het elektrische gereedschap.

Inschakelen - druk op de schakelknop (2) en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen - druk op de schakelknop (2) loslaten.

Schakelaarvergrendeling (continue

werking) Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-knop (2) en houd deze ingedrukt.
- Druk op de knop voor het vergrendelen van de schakelaar (3) (Afb. F).
- Laat de druk op de schakelknop (2) los.

Uitschakelen:

- Druk de schakelknop (2) in en laat hem los. Elke keer dat het werkgebied verlicht moet worden, druk je op de lichtschakelaar

(11) waardoor de LED (LED) (10) die het werkgebied verlicht gaat branden (afb. G).

CONTROLELAMPJE VOOR SPANNINGSAAANSLUITING

Als het apparaat is aangesloten op het stopcontact, gaat het lampje branden dat aangeeft dat de spanning is aangesloten (13).

DECOUPEERZAAG SNELHEID AANPASSEN

De snelheid van de decoupeerzaagmotor wordt aangepast door de snelheidsregelknop (1) in de gewenste stand te draaien en in te stellen. Hierdoor kan de snelheid van het elektrische gereedschap worden aangepast aan de eigenschappen van het te bewerken materiaal. Het snelheidsbereik loopt van 0 tot 5.

Hoe hoger het getal dat verschijnt op de omtrek van de draaiknop (1) (afb. H), hoe hoger de snelheid van de decoupeerzaag.

ZWENKVERSTELLING ZAAGBLAD

Doordat de pendelbeweging van het zaagblad kan worden ingesteld, kan de decoupeerzaag beter worden aangepast aan de vereisten van het te bewerken materiaal. De pendelbeweging wordt met behulp van de instelknop voor de pendelbeweging (5) in stappen van "0" tot "III" ingesteld (afb. I). De meest gunstige keuze van de pendelslag voor de verschillende materialen wordt gegeven door de onderstaande tabel

Plaatwerk in het algemeen: 0	Plaatstaal: 0 - I
Aluminium plaat: I - II	Kunststof: I - II
Houten multiplex: 0 - I	Hout: I - III

Als u een mes gebruikt, moet de zwenkschakelaar worden ingesteld op 0. Als u metaal snijdt, wordt smering aanbevolen.

VOETAFSTELLING VOOR SCHUIN SNIJDEN

Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.

De verstelbare decoupeerzaagvoet maakt het mogelijk om zaagsneden te maken onder een hoek van 0° tot 45° (in beide richtingen). De stofafzuigaansluiting (16) (afb. J) moet voor het instellen worden uitgeschoven en verwijderd.

- Draai de bevestigingsschroeven van de voet (4) los met een zeskantsleutel.
- Beweeg de voet (4) naar achteren en kantel naar links of rechts (tot 45°).
- Plaats de voet (4) in de gewenste hoek, schuif hem naar voren en zet hem vast door de bevestigingsschroeven vast te draaien (fig. K). Met de schaalverdeling kan de voet in een hoek van 0°, 15°, 30° of 45° (rechts of links) worden gezet. Berg de inbussleutel na het afstellen altijd weer op.

INSTALLATIE VAN PARALLELE SNIJGELEIDER

Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.

De parallelle zaaggeleider kan aan de rechter- of linkerkant van de decoupeerzaagvoet worden gemonteerd.

- Draai de borgschroeven van de parallelgeleider (8) los.
- Steek de parallelgeleider in de gaten in de voetplaat (4), stel de gewenste afstand in (met behulp van de schaalverdeling) en zet hem vast door de borgschroeven van de parallelgeleider (8) vast te draaien (afb. L).

De geleidestang van de parallelgeleider moet naar beneden wijzen.

SNIJDEN

- Plaats de voorkant van de voet (4) plat op het te snijden materiaal.
- Start de decoupeerzaag en wacht tot de maximale snelheid is bereikt.
- Beweeg de decoupeerzaag langzaam en leid het blad langs de vooraf bepaalde zaaglijn.
- Wanneer u langs een gebogen lijn zaagt, geleidt u de decoupeerzaag heel voorzichtig.

De zaagsnede moet gelijkmatig worden gemaakt, waarbij erop moet worden gelet dat de decoupeerzaag niet wordt overbelast. Te veel

druk op het zaagblad heeft een remmend effect op de pendelbeweging, wat de zaagprestaties negatief beïnvloedt. Als het nodig is om in een flauwe bocht te zagen, moet de pendelbeweging worden verminderd of helemaal worden uitgeschakeld.

Als tijdens het gebruik het volledige oppervlak van de decoupeerzaagvoet niet tegen het oppervlak van het werkstuk ligt, maar erboven, bestaat het gevaar dat het zaagblad breekt.

EEN GAT IN HET MATERIAAL SNIJDEN

- Boor een gat met een diameter van 10 mm in het materiaal.
- Steek het zaagblad in het gat en begin te zagen vanaf het gemaakte gat.

METAAL SNIJDEN / SOORTEN ZAAGBLADEN

Voor het zagen door metaal moeten geschikte bladen met een hoger aantal tanden worden gebruikt.

Bij het snijden door metaal moet een geschikt smeermiddel (snijolie) worden gebruikt. Metaal zagen zonder smering leidt tot versnelde slijtage van het zaagblad. Onderstaande tabel geeft de meest gunstige keuze van het zaagblad:

Aantal tanden per inch	Lengte	Toepassingsgebied
24	80 mm	Zacht staal, non-ferrometalen.
14		Non-ferrometalen, kunststoffen.
9		Hout, houten multiplex.

- Gebruik alleen geschikte en scherpe zaagbladen.
- Gebruik geen messen met een beschadigde schacht.
- Gebruik de juiste soorten zaagbladen.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, aanpassing, reparatie of bediening.

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de geleiderol regelmatig te smeren. Een druppel olie op deze plaats verlengt de levensduur.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een snoer met dezelfde eigenschappen. Laat dit over aan een gekwalificeerde vakman of laat het apparaat nakijken.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	650 W
Aantal bladcycli (onbelast)	0-3100 min ⁻¹
Max. dikte van het te zagen materiaal - hout	65 mm
Max. dikte van het te snijden materiaal - metaal	8 mm
Bladslag	18 mm

Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Massa	1,9 kg
Jaar van productie	2025
GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS	
Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen	$L_{wA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling (snijden van platen)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s^2
Waarden voor trillingsversnelling (snijden van metaalplaten)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s^2
58G067 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemisssioniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_{h1} (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukemissieniveau L_{pA} , geluidsvermoggenniveau L_{wA} en trillingsversnellingswaarde a_{h1} in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het opgegeven trillingsniveau a_{h1} kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Product: Decoupeerzaag

Model: 58G067

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; **EN 62841-2-**

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker GTX POLAND

Warschau, 2025-06-13

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

LÂMINA DE SERRA (SERRA DE RECORTES)

58G067

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

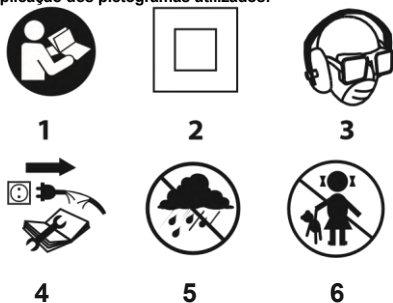
- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos ou com o seu próprio cabo de alimentação. O contacto com o cabo de alimentação pode provocar o aparecimento de tensão nas partes metálicas da ferramenta eléctrica, o que pode causar um choque eléctrico.
- Mantenha as suas mãos a uma distância segura da zona de corte. Não as coloque debaixo da peça de trabalho. Existe o perigo de ferimentos ao entrar em contacto com a lâmina.
- Desligar a serra de recortes quando o trabalho estiver terminado. A lâmina pode ser retirada da peça de trabalho quando esta está parada. Desta forma, evita-se o retrocesso e a ferramenta eléctrica pode ser guardada em segurança.
- Só devem ser utilizadas lâminas de serra não danificadas e que estejam em perfeitas condições de funcionamento. Lâminas tortas e não afiadas podem partir-se, para além de afectarem a linha de corte, e podem causar ou contribuir para o retrocesso.
- As poeiras de certos tipos de madeira ou de certos tipos de metal podem ser perigosas para a saúde e causar reacções alérgicas, doenças respiratórias ou cancro.
 - Durante o corte, devem ser utilizadas máscaras anti-poeiras para proteger as vias respiratórias das poeiras de corte.
 - Utilize a extração de poeiras quando cortar madeira.
 - Deve ter-se sempre o cuidado de assegurar que o local de trabalho é bem ventilado.
- **Os tubos de água não devem ser cortados com a serra de recortes.** Cortar um tubo causa danos materiais ou pode provocar choques eléctricos.
- Para evitar cortar pregos, parafusos e outros objectos duros, inspecione cuidadosamente a peça de trabalho antes de começar a trabalhar.
- Os materiais cujas dimensões (espessura) excedam as especificadas nos dados técnicos não devem ser cortados.
- Segurar a serra de recortes com a mão fechada.

- Certifique-se de que a serra de recortes não toca no material antes de premir o interruptor.
- Não tocar nas peças móveis com a mão.
- Não pouse a serra tico-tico se esta ainda estiver em movimento.
- Não ligar a serra tico-tico antes de a agarrar com a mão.
- **Não tocar na lâmina ou na peça de trabalho logo após terminar o trabalho.** Estes componentes podem ficar muito quentes e causar queimaduras.
- Se notar um comportamento anormal da ferramenta eléctrica ou ruídos estranhos, desligue-a imediatamente e retire a ficha da tomada de corrente.
- Para garantir um arrefecimento adequado, os orifícios de ventilação da caixa da serra tico-tico devem estar expostos.
- Antes de ligar a serra tico-tico a uma tomada eléctrica, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características do aparelho.
- Antes de ligar a serra de recortes, verifique sempre o cabo de alimentação; se estiver danificado, mande-o substituir numa oficina autorizada.
- O cabo de alimentação da serra tico-tico deve estar sempre do lado seguro, não exposto a danos acidentais pela ferramenta eléctrica em funcionamento.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

Explicação dos pictogramas utilizados:



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
2. dispositivo de isolamento de segunda classe
3. usar equipamento de proteção individual (óculos de segurança, proteção auricular, máscara antipoeiras)
4. desligue o cabo de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação.
5. proteger da chuva
6. manter as crianças afastadas da ferramenta

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A serra de recortes é uma ferramenta eléctrica manual isolada de classe II. É acionada por um motor de comutador monofásico. O aparelho foi concebido para efetuar cortes rectos, cortes curvos e cortes em madeira, materiais à base de madeira, plásticos e metais (desde que seja utilizada uma lâmina adequada).

As suas áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção, bem como qualquer trabalho no domínio da atividade amadora independente (DIY).

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. botão de controlo da velocidade
2. Mudar
3. botão de bloqueio do interruptor
4. Pé
5. Botão de controlo do movimento oscilante

6. suporte da lâmina de serra
7. Cobrir
8. Parafusos de bloqueio da guia paralela
9. barra de segurança
10. Iluminação (LED)
11. interruptor de iluminação
12. caixa de ferramentas
13. luz indicadora da ligação da tensão
14. Guia de rolos
15. alavanca de controlo do ar
16. bocal de descarga de poeiras

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

- Chave hexagonal - 1 unidade.
- Lâmina - 2 peças.
- Guia paralelo - 1 peça.
- Mala de transporte - 1 peça.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

FIXAÇÃO DE LÂMINAS

Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação.

A lâmina é montada e substituída sem ferramentas.

- Colocar o botão de regulação do pêndulo (5) na posição "III" e levantar a tampa (7) (fig. A).
- Puxar para trás a alavanca do suporte da lâmina (6) e introduzir a lâmina o mais possível no suporte da lâmina (6) (os dentes da lâmina devem apontar para a frente) (fig. B).
- Importante! Certifique-se de que a lâmina de serra está corretamente assente no rolo-guia (14).
- Solte a alavanca do suporte da lâmina (6) e verifique se a lâmina está corretamente encaixada.
- A remoção da lâmina é efectuada na ordem inversa à da sua instalação.

Utilizar as lâminas com um sistema de fixação em T, como indicado na figura C.

EXTRACÇÃO DE POEIRAS

A serra de recortes está equipada com um sistema de sopro para afastar as aparas da linha de corte. Este é controlado pela alavanca de controlo do sopro (15) (fig. D). Além disso, é possível ligar o sistema de descarga de aparas ao espigão (16).

Quando utilizar a extração externa de aparas, desloque a alavanca de controlo do sopro (15) para a posição "O" de desligado. A desativação do sistema de sopro melhorará o desempenho da extração externa de aparas.

ARMAZENAMENTO DE LÂMINAS

A serra de recortes tem um prático recipiente extraível na parte de trás

(12) para guardar as lâminas de serra e a chave sextavada (Fig. E).

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Antes de ligar a serra tico-tico à rede eléctrica, verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características da ferramenta eléctrica.

Ligar - premir o botão do interruptor (2) e mantê-lo nesta posição.

Desligar - libertar a pressão sobre o botão de comutação (2).

Bloqueio do interruptor

(funcionamento contínuo) Ligar:

- Prima o botão ligar/desligar (2) e mantenha-o nesta posição.
- Premir o botão de bloqueio do interruptor (3) (Fig. F).
- Soltar a pressão sobre o botão do interruptor (2).

Desligar:

- Premir e soltar o botão do interruptor (2). Sempre que for necessário iluminar a área de trabalho, premir o botão do interruptor de luz (11), o que faz com que o LED (LED) (10) que ilumina a área de trabalho se acenda (fig. G).

INDICADOR LUMINOSO DE LIGAÇÃO DA TENSÃO

Quando a unidade está ligada à tomada eléctrica, a luz que indica que a tensão está ligada (13) acende-se.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DA SERRA DE RECORTES

A velocidade do motor da serra de recortes é ajustada rodando e colocando o botão de controlo da velocidade (1) na posição desejada. Isto permite que a velocidade da ferramenta eléctrica seja adaptada às características do material que está a ser trabalhado. A gama de regulação da velocidade é de 0 a 5.

Quanto maior for o número que aparece no perímetro do seletor (1) (fig. H), maior será a velocidade da serra de recortes.

AJUSTE DA OSCILAÇÃO DA LÂMINA DE SERRA

A possibilidade de regular o movimento pendular da lâmina de serra permite uma melhor adaptação da serra de recortes aos requisitos do material que está a ser trabalhado. O movimento pendular é ajustado em incrementos através do botão de ajuste do movimento pendular (5) de "0" a "III" (fig. I). A seleção mais favorável do curso do pêndulo para materiais individuais é fornecida pela tabela abaixo

Chapas metálicas em geral: 0	Chapas de aço: 0 - I
Chapa de alumínio: I - II	Plástico: I - II
Contraplacado de madeira: 0 - I	Madeira: I - III

Ao utilizar uma lâmina do tipo faca, o interruptor de ajuste de oscilação deve ser colocado em 0. Ao cortar metal, recomenda-se a lubrificação.

AJUSTE DO PÉ PARA CORTE EM ÂNGULO

Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação.

O pé de serra de recortes regulável permite efetuar cortes num ângulo de 0º a 45º (nos dois sentidos). O orifício de extração de poeiras (16) (fig. J) deve ser estendido e retirado antes da regulação.

- Desapertar os parafusos de fixação dos pés (4) com uma chave hexagonal.
- Deslocar o pé (4) para trás e inclinar para a esquerda ou para a direita (até 45º).
- Posicionar o pé (4) no ângulo desejado, deslizar para a frente e fixar apertando os parafusos de fixação (fig. K). A gradação permite inclinar o pé em ângulos de 0º, 15º, 30º ou 45º (direita ou esquerda). Colocar sempre a chave hexagonal no seu local de armazenamento quando a regulação estiver concluída.

INSTALAÇÃO DA GUIA DE CORTE PARALELO

Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação.

A guia de corte paralelo pode ser montada no lado direito ou esquerdo do pé de serra de recortes.

- Desapertar os parafusos de bloqueio da guia paralela (8).
- Introduzir a barra de guia paralela nos orifícios da placa de pé (4), ajustar a distância desejada (utilizando as gradações) e fixar apertando os parafusos de bloqueio da guia paralela (8) (fig. L).

A barra de guia da guia paralela deve estar virada para baixo.

CORTE

- Colocar a parte da frente do pé (4) sobre o material a cortar.
- Ligue a serra de recortes e aguarde até que esta atinja a velocidade máxima definida.
- Mova a serra de recortes lentamente, guiando a lâmina ao longo da linha de corte pré-determinada.
- Ao cortar ao longo de uma linha curva, guiar a serra de recortes com muito cuidado.

O corte deve ser efectuado uniformemente, tendo o cuidado de não sobrecarregar a serra de recortes. Uma pressão excessiva exercida sobre a lâmina da serra terá um efeito inibidor sobre o movimento pendular, o que afectará negativamente o desempenho do corte. Se for necessário cortar numa curva suave, o movimento pendular deve ser reduzido ou completamente desligado.

Se, durante o funcionamento, toda a superfície do pé da serra de recortes não estiver encostada à superfície da peça de

trabalho, mas sim elevada acima dela, existe o perigo de partir a lâmina de serra.

FAZER UM FURO NO MATERIAL

- Fazer um furo de 10 mm de diâmetro no material.
- Introduzir a lâmina de serra no orifício e começar a cortar a partir do orifício efectuado.

CORTE DE METAIS / TIPOS DE LÂMINAS DE SERRA

Para cortar metal, devem ser utilizadas lâminas adequadas com um maior número de dentes.

Ao cortar metal, deve ser utilizado um lubrificante adequado (óleo de corte). O corte de metal sem lubrificação leva a um desgaste acelerado da lâmina. A tabela seguinte indica a escolha mais favorável do disco de serra:

Número de dentes por polegada	Comprimento	Âmbito de aplicação
24	80 mm	Aço macio, metais não ferrosos.
14		Metais não ferrosos, plásticos.
9		Madeira, contraplacado de madeira.

- Utilizar apenas lâminas de serra adequadas e afiadas.
- Não utilizar lâminas com a haste danificada.
- Utilizar os tipos corretos de lâminas de serra.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Recomenda-se que o rolo-guia seja lubrificado periodicamente. Uma gota de óleo aplicada nesta zona prolongará a sua vida útil.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo com as mesmas características. Esta operação deve ser confiada a um especialista qualificado ou mandar reparar o aparelho.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo. A substituição das escovas de carvão por peças originais só deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Qualquer defeito deve ser corrigido pelo serviço de assistência autorizado do fabricante

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	650 W
Número de ciclos da lâmina (sem carga)	0-3100 min ⁻¹
Espessura máxima do material a cortar - madeira	65 mm
Espessura máxima do material a cortar - metal	8 mm
Curso da lâmina	18 mm
Grau de proteção	IPX0
Classe de proteção	II

Massa	1,9 kg
Ano de produção	2025
DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES	
Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleração da vibração (corte de placas)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valores de aceleração das vibrações (corte de chapas metálicas)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_{h1} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de emissão de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_{h1} indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração a_{h1} indicado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição a vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou quando está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os fatores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Journal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Produto: Serra de recortes

Modelo: 58G067

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:11:2016+A1:2020+A11:2024; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLÓNIA Responsável pela qualidade

Varsóvia, 2025-06-13

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

HOJA DE SIERRA (SIERRA DE CALAR)

58G067

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

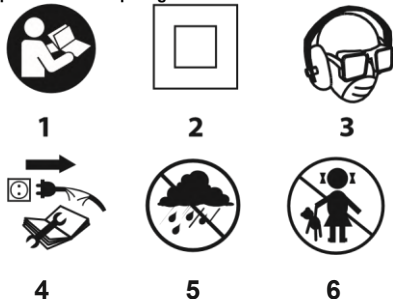
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación. El contacto con el cable de red puede provocar la aparición de tensión en las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría causar una descarga eléctrica.
- Mantenga las manos a una distancia segura del área de corte. No las deslice por debajo de la pieza de trabajo. Existe peligro de lesiones al entrar en contacto con la cuchilla.
- Apague la sierra de calar cuando haya terminado el trabajo. La hoja puede retirarse de la pieza de trabajo cuando está parada. De este modo se evita el contragolpe y la herramienta eléctrica puede guardarse de forma segura.
- Sólo deben utilizarse hojas de sierra que no estén dañadas y que se encuentren en perfectas condiciones de funcionamiento. Las hojas dobladas y sin afilar pueden romperse además de afectar a la línea de corte y pueden causar o contribuir al contragolpe.
- El polvo de ciertos tipos de madera, o de ciertos tipos de metal, puede ser un peligro para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias o provocar cáncer.
 - Al cortar, deben utilizarse máscaras antipolvo para proteger las vías respiratorias del polvo de corte.
 - Utilice aspiración de polvo al cortar madera.
 - Siempre debe procurarse que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Las tuberías de agua no deben cortarse con la sierra de calar. Cortar una tubería causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- Para evitar cortar clavos, tornillos y otros objetos duros, inspeccione cuidadosamente la pieza antes de empezar a trabajar.
- El material cuyas dimensiones (grosor) superen las especificadas en los datos técnicos no debe cortarse.
- Sujete la sierra de calar con la mano cerrada.
- Asegúrese de que la sierra de calar no toca el material antes de pulsar el interruptor.
- No toque con la mano las piezas móviles.
- No baje la sierra de calar si aún está en movimiento. No encienda la sierra de calar antes de sujetarla con la mano.

- **No toque la cuchilla ni la pieza justo después de terminar el trabajo.** Estos componentes pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.
- Si observa un comportamiento anómalo de la herramienta eléctrica o ruidos extraños, apáguela inmediatamente y desenchúfela de la toma de corriente.
- Para garantizar una refrigeración adecuada, los orificios de ventilación de la carcasa de la sierra de calar deben quedar al descubierto.
- Antes de enchufar la sierra de calar a una toma de corriente, asegúrese siempre de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- Antes de conectar la sierra de calar, compruebe siempre el cable de alimentación; si está dañado, hágalo sustituir en un taller autorizado.
- El cable de alimentación de la sierra de calar debe estar siempre en el lado seguro, no expuesto a daños accidentales por la herramienta eléctrica en funcionamiento.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Explicación de los pictogramas utilizados:



1. Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.
2. Dispositivo de aislamiento de segunda clase
3. Llevar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
5. Proteger de la lluvia
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La sierra de calar es una herramienta eléctrica manual aislada de clase II. Está accionada por un motor monofásico con conmutador. El aparato está diseñado para realizar cortes divididos rectos, cortes curvos y cortes en madera, materiales derivados de la madera y plásticos y metales (siempre que se utilice una hoja adecuada).

Sus ámbitos de uso son la ejecución de obras de renovación y construcción, así como cualquier trabajo en el campo de la actividad amateur independiente (bricolaje).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mando de control de velocidad
2. Cambiar
3. Botón de bloqueo del interruptor
4. Pie
5. Botón de control de movimiento giratorio
6. Soporte de la hoja de sierra
7. Portada

8. Tornillos de bloqueo de la guía paralela
9. Barra de seguridad
10. Iluminación (LED)
11. Interruptor de iluminación
12. Caja de herramientas
13. Indicador luminoso de conexión de tensión
14. Rodillo guía
15. Palanca de control del aire
16. Boquilla de descarga de polvo

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- Llave hexagonal - 1 ud.
- Cuchilla - 2 piezas
- Guía paralela - 1 ud.
- Maleta de transporte - 1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE CUCHILLAS

Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

La cuchilla se monta y se sustituye sin herramientas.

- Coloque el botón de ajuste del péndulo (5) en la posición "III" y levante la tapa (7) (fig. A).
- Tire hacia atrás de la palanca del portacuchillas (6) e introduzca la cuchilla hasta el tope en el portacuchillas (6) (los dientes de la cuchilla deben apuntar hacia delante) (fig. B).
- Importante Asegúrese de que la hoja de sierra esté bien asentada en el rodillo guía (14).
- Suelte la palanca del portacuchillas (6) y compruebe que la cuchilla está bien asentada.
- La extracción de la cuchilla se realiza en orden inverso a su instalación.

Utilice cuchillas con un sistema de fijación en T como se muestra en la figura C.

EXTRACCIÓN DE POLVO

La sierra de calar está equipada con un sistema para soplar las virutas fuera de la línea de corte. Esto se controla mediante la palanca de control de soplado (15) (fig. D). Además, es posible conectar el sistema de descarga de virutas a la espita (16).

Cuando utilice la extracción externa de virutas, mueva la palanca de control de soplado (15) a la posición de apagado "O". La desactivación del sistema de soplado mejorará el rendimiento de la extracción externa de virutas.

ALMACENAMIENTO DE CUCHILLAS

La sierra de calar dispone de un práctico contenedor extraíble en la parte trasera (12) para guardar las hojas de sierra y la llave hexagonal (fig. E).

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Antes de conectar la sierra de calar a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Encendido - pulse el botón interruptor (2) y manténgalo en esta posición.

Desconexión - suelte la presión sobre el botón interruptor (2).

Bloqueo del interruptor

(funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado (2) y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (3) (fig. F).
- Suelte el botón interruptor (2).

Apagando:

- Pulse y suelte el botón interruptor (2). Cada vez que sea necesario iluminar el área de trabajo, pulse el botón interruptor de la luz (11) que hace que se encienda el LED (diodo luminoso) (10) que ilumina el área de trabajo (fig. G).

INDICADOR LUMINOSO DE CONEXIÓN DE TENSION
Cuando la unidad está conectada a la toma de corriente, se enciende la luz que indica que la tensión está conectada (13).

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA SIERRA DE CALAR
La velocidad del motor de la sierra de calar se ajusta girando y colocando el mando de control de velocidad (1) en la posición deseada. Esto permite adaptar la velocidad de la herramienta eléctrica a las características del material que se está trabajando. El intervalo de ajuste de la velocidad es de 0 a 5.

Cuanto mayor sea el número que aparece en el perímetro del dial (1) (fig. H), mayor será la velocidad de la sierra de calar.

AJUSTE DEL GIRO DE LA HOJA DE SIERRA
La posibilidad disponible de ajustar el movimiento pendular de la hoja de sierra permite una mejor adaptación de la sierra de calar a las exigencias del material trabajado. El movimiento pendular se ajusta en incrementos mediante el botón de ajuste del movimiento pendular (5) de "0" a "III" (fig. I). La selección más favorable de la carrera del péndulo para cada material se indica en la siguiente tabla

Chapa en general: 0	Chapa de acero: 0 - I
Chapa de aluminio: I - II	Plástico: I - II
Contrachapado de madera: 0 - I	Madera: I - III

Cuando se utiliza una cuchilla de tipo cuchillo, el interruptor de ajuste de giro debe ajustarse a 0. Cuando se corta metal, se recomienda lubricación.

AJUSTE DEL PIE PARA CORTE EN ÁNGULO
Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

El pie de sierra de calar ajustable permite realizar cortes en un ángulo de 0° a 45° (en ambos sentidos). El orificio de aspiración de polvo (16) (fig. J) debe estar extendido y retirado antes del ajuste.

- Afloje los tornillos de fijación del pie (4) con una llave hexagonal.
- Mueva el pie (4) hacia atrás e inclínelo hacia la izquierda o la derecha (hasta 45°).
- Coloque el pie (4) en el ángulo deseado, deslícelo hacia delante y fjelo apretando los tornillos de fijación (fig. K). La graduación permite inclinar el pie en ángulos de 0°, 15°, 30° o 45° (a derecha o izquierda). Coloque siempre la llave hexagonal en su lugar de almacenamiento una vez finalizado el ajuste.

INSTALACIÓN DE LA GUÍA DE CORTE PARALELO
Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

La guía de corte paralelo puede montarse en el lado derecho o izquierdo del pie de la sierra de calar.

- Afloje los tornillos de bloqueo de la guía paralela (8).
- Introduzca la barra de guía paralela en los orificios del reposapiés (4), ajuste la distancia deseada (utilizando las graduaciones) y fjela apretando los tornillos de bloqueo de la guía paralela (8) (fig. L).

La barra guía de la guía paralela debe mirar hacia abajo.

CORTE
Coloque la parte delantera del pie (4) plana sobre el material a cortar.
Ponga en marcha la sierra de calar y espere hasta que alcance la velocidad máxima ajustada.
Mueva la sierra de calar lentamente guiando la hoja a lo largo de la línea de corte predeterminada.
Cuando corte a lo largo de una línea curva, guíe la sierra de calar con mucho cuidado.

El corte debe realizarse uniformemente, teniendo cuidado de no sobrecargar la sierra de calar. Una presión excesiva ejercida sobre la hoja de sierra tendrá un efecto inhibidor sobre el movimiento pendular, lo que afectará negativamente al rendimiento del corte. Si es necesario cortar en una curva suave, el movimiento pendular debe reducirse o desconectarse por completo.

Si, durante el funcionamiento, toda la superficie del pie de la sierra de calar no está contra la superficie de la pieza de

trabajo, sino que se eleva por encima de ella, existe el peligro de que se rompa la hoja de sierra.

CORTAR UN AGUJERO EN EL MATERIAL
Taladre un agujero de 10 mm de diámetro en el material.
Introduzca la hoja de sierra en el agujero y comience a cortar a partir del agujero realizado.

CORTE DE METALES / TIPOS DE HOJAS DE SIERRA
Para cortar metal, deben utilizarse cuchillas adecuadas con un mayor número de dientes.

Al cortar metal, debe utilizarse un lubricante adecuado (aceite de corte). Cortar metal sin lubricación provoca un desgaste acelerado de la hoja. En la tabla siguiente se indica la elección más favorable de hoja de sierra:

Número de dientes por pulgada	Longitud	Ámbito de aplicación
24	80 mm	Acero blando, metales no ferrosos.
14		Metales no ferrosos, plásticos.
9		Madera, contrachapado de madera.

- Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas y afiladas.
- No utilice cuchillas con el mango dañado.
- Utilice los tipos correctos de hojas de sierra.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO
Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Se recomienda lubricar periódicamente el rodillo guía. Una gota de aceite aplicada en esta zona prolongará su vida útil.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de las mismas características. Esta operación debe confiarse a un especialista cualificado o hacer revisar el aparato.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN
Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo. Sólo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	650 W
Número de ciclos de las palas (sin carga)	0-3100 min ⁻¹
Espesor máx. del material a cortar - madera	65 mm
Espesor máx. del material a cortar - metal	8 mm
Recorrido de la hoja	18 mm
Grado de protección	IPX0
Clase de protección	II

Masa	1,9 kg
Año de producción	2025
DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES	
Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 87,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 95,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleración de las vibraciones (corte de losas)	$a_{h1} = 4,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valores de aceleración de las vibraciones (corte de chapa)	$a_{h1} = 4,008 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G067 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_{h1} (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de emisión de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_{h1} indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración a_{h1} indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo. **Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.**

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2008 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Productos: Rompecabezas

Modelo: 58G067

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022;

EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLONIA Responsable de calidad

Varsovia, 2025-06-13

(EE)

ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

SAETERA (PUUSAAG)

58G067

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPÜDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

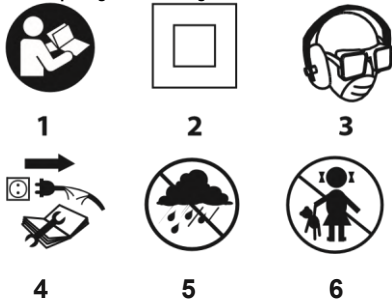
- Hoidke elektrilist tööriista käepideme isoleeritud pindadest, kui teete tööd, kus töövahend võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või omaenda toitejuhtmega. Kokkupuude võrgukaabliga võib tekitada elektritööriista metallosadele pingeid, mis võivad põhjustada elektrilöögi.
- Hoidke oma käed löikepiirist ohutusse kaugusesse. Ärge libistage neid töödeldava detaili alla. Teraga kokkupuutel on vigastuste oht.
- Kui töö on lõpetatud, lülitage puusaag välja. Saetera saab toorikut eemaldada, kui see on seisma jäänud. Nii välditakse tagasilööki ja elektritööriista saab ohutult ära panna.
- Kasutada tohib ainult laitmatuid ja töökorras saeterasid. Kummardunud, tibatamata terad võivad lisaks löikeliini mõjutamisele puruneda ja põhjustada või soodustada tagasilööki.
- Teatavate puiduliikide või metallide tolm võib olla tervisele ohtlik ja põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi või põhjustada vähki.
 - Lõikamisel tuleb kasutada tolmumaski, et kaitsta hingamisteed lõiketolmu eest.
 - Kasutage puidu lõikamisel tolmueemaldust.
 - Alati tuleb hoolitseda selle eest, et töökoht oleks hästi ventileeritud.
- **Veetooriste ei tohi tükeldada puusaagiga.** Toru lõikamine põhjustab varalist kahju või võib põhjustada elektrilöögi.
- Et vältida naelte, kruvide ja muude kõvade esemete läbilõikamist, kontrollige töödeldavat detaili hoolikalt enne töö alustamist.
- Materjali, mille mõõtmed (paksus) ületavad tehnilistes andmetes esitatud mõõtmeid, ei tohi lõigata.
- Hoidke pusletükki käega kinni.
- Enne lüliti vajutamist veenduge, et puusaag ei puutu materjaliga kokku.
- Ärge puudutage käega liikuvaid osi.
- Ärge pange pusle maha, kui see on veel liikumises. Ärge lülitage puusaagi sisse enne, kui olete seda käega haaranud.
- **Ärge puudutage tera või töödeldavat detaili vahetult pärast töö lõpetamist.** Need osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi.

- Kui märkate elektrilise tööriista ebatavalist käitumist või kummalisi helisid, lülitage seade kohe välja ja tõmmake pistikupeasast välja.
- Nõuetekohase jahutuse tagamiseks peaksid püstloodis oleva korpuse ventilatsioonivad olema avatud.
- Enne püstsaha pistikupessa ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme nimesildil märgitud pingele.
- Enne puusaha ühendamist kontrollige alati toitejuhet; kui see on kahjustatud, laske see volitatud töökojas välja vahetada.
- Pikksaha toitejuhe peaks alati olema turvalisel poolel, et töötav elektriline tööriist ei saaks seda juhuslikult kahjustada.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.

2. Teise klassi isolatsiooniseade

3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmu mask).

4. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.

5. Protect vihma eest

6. Hoidke lapsed tööriistast eemal

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Pikksari on II klassi isoleeritud käsitsitööriist. Seda ajab ühefaasiline kommutaatoriga mootor. Seade on ette nähtud sirgete ja kõverate lõikude ning puidu, puidupõhiste materjalide, plastide ja metallide lõikude tegemiseks (tingimusel, et kasutatakse sobivat tera).

Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd ning mis tahes tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Ärge kasutage elektrilist tööriista väärtalt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

- Speed kontrollnupp
- Switch
- Switch lukustusnupp
- Foot
- Swing liikumise juhtimise nupp
- Sae tera hoidja
- Cover
- Paralleelsed juhtseadme lukustuskruidid
- Safety bar
- Lighting (LED)
- Valgustuse lüliti
- Toolbox
- Indikaatorlamp pingehenduse jaoks
- Guide rull
- Õhu juhthoob
- Tolmu väljalaskeotsik

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kuuekantvõtme mutrivõti

- 1 tk.

- Tera - 2 tk.
- Paralleelne juhend - 1 tk.
- Transpordikast - 1 tk.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

TALLETAMINE

Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.

Tera paigaldatakse ja vahetatakse ilma tööriistadeta.

- Seadke pendli reguleerimise nupp (5) asendisse "III" ja tõstke kate (7) (joonis A).
- Tõmmake terahoidiku hooba (6) tagasi ja sisestage tera nii kaugele, kui see terahoidikusse (6) ulatub (tera hambad peavad näitama ettepoole) (joonis B).
- Oluline! Veenduge, et saeleht on korralikult juhtrullis (14).
- Vabastage terahoidiku hoob (6) ja kontrollige, et tera oleks korralikult paigas.
- Tera eemaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle paigaldamine.

Kasutage T-kinnitussüsteemiga terasid, nagu on näidatud joonisel C.

TOLMU EEMALDUS

Puusaag on varustatud süsteemiga, mis puhub laastud lõikeliniist eemale. Seda juhitakse puhumise juhthooba (15) abil (joonis D). Lisaks on võimalik ühendada laastude väljapuhumise süsteem pistikutega (16).

Kui kasutate välist kiipide väljatõmbamist, viige puhumise juhthoob (15) väljalülitatud asendisse "O". Puhumissüsteemi väljalülitamine parandab väliste laastude väljatõmbamise jõudlust.

TALLETAMINE TERAPEERIMISEKS

Pusle on praktiline väljatõmmatav konteiner tagumises osas (12) saelehtede ja kuuskantvõtme hoidmiseks (joonis E).

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Enne püstsaha ühendamist vooluvõrku kontrollige alati, et võrgupinge vastab elektrilise tööriista nimesildil märgitud pingele.

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (2) ja hoidke seda asendis.

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (2).

Lüliti lukustamine (pidev töö) Sisse

lülitamine:

- Vajutage sisse/välja nuppu (2) ja hoidke seda asendis.
- Vajutage lüliti lukustusnuppu (3) (joonis F).
- Vabastage surve lülitisnupule (2).

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage lülitisnupp (2). Iga kord, kui tööala vajab valgustamist, vajutage valguslülitisnuppu (11), mille tulemusena süttib tööala valgustav valgusdiood (LED) (10) (joonis G).

PINGEÜHENDUSE MÄRGUTULI

Kui seade on ühendatud pistikupessa, süttib pinge ühendamist näitav tuli (13).

PUSLEJOOOLAUA KIIRUSE REGULEERIMINE

Pikksahamootori kiirust reguleeritakse kiiruse reguleerimise nupu (1) keeramisega ja seadistamisega soovitud asendis. See võimaldab kohandada elektrilise tööriista kiirust vastavalt töödeldava materjali omadustele. Kiiruse reguleerimise vahemik on 0 kuni 5.

Mida suurem on number, mis ilmub numbril (1) (joonis H), seda suurem on puusaagimiskiirus.

SAELEHTEDE KIIKUMISE REGULEERIMINE

Saelehta pendli liikumise reguleerimise võimaldab paremini kohandada püstsahat töödeldava materjali nõuetele. Pendli liikumist reguleeritakse astmeliselt pendli liikumise reguleerimise nupu (5) abil vahemikus "0" kuni "III" (joonis I). Pendli liikumise kõige soodsam valik üksikute materjalide jaoks on esitatud alljärgnevas tabelis.

Lehtmaterjal üldiselt: 0	Terasleht: 0 - I
--------------------------	------------------

Alumiiniumplekk: I - II	Plast: I - II
Puidust vineer: 0 - I	Puit: I - III

Kui kasutate noatüüpi tera, tuleb kiikede reguleerimise lülitil seada asendisse 0. Metallil löikamisel on soovitatav määrimine.

JALGADE REGULEERIMINE NURGA ALL LÖIKAMISEKS

Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.

Reguleeritav saejalg võimaldab teha löikeid nurga all 0°kuni 45⁽⁰⁾ (mõlemas suunas). Tõlmueemaldusava (16) (joonis J) tuleb enne reguleerimist välja tõmmata ja eemaldada.

- Keerake jala kinnituskruvid (4) lahti, kasutades kuuskantvõtit.
- Liigutage jalga (4) tahapoole ja kallutage vasakule või paremale (kuni 45°).
- Asetage jalg (4) soovitud nurga alla, lükake ettepoole ja kinnitage see kinnituskruvide (joonis K) pingutamisega. Astmestik võimaldab jalga kallutada 0°, 15⁽⁰⁾, 30⁽⁰⁾ või 45⁽⁰⁾ (paremale või vasakule). Asetage kuuskantvõti alati hoiukohta, kui reguleerimine on lõpetatud.

PARALLEELSETE LÖIKAMISJUHISTE PAIGALDAMINE

Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.

Paralleelset löikejuhet saab paigaldada paremale või vasakule poole puusaagijalga.

- Keerake paralleelsete juhikute lukustuskruvid (8) lahti.
- Sisestage paralleeljuhtimisriba jalaplaadi (4) aukudesse, seadistage soovitud kaugus (kasutades mõõtkavasid) ja kinnitage paralleeljuhtimise lukustuskruvide (8) pingutamisega (joonis L).

Paralleeljuhiku juhtraud peab olema suunatud allapoole.

CUTTING

- Asetage jala esiosa (4) tasapinnaliselt lõigatavale materjalile.
- Käivitage puusaag ja oodake, kuni see saavutab maksimaalse seadistatud kiiruse.
- Liigutage puusaagi aeglaselt, juhtides saetera mõöda eelnevalt määratud lõikelini.
- Kui lõikate piki kõverat joont, juhutage puusaagi väga ettevaatlikult.

Lõige tuleb teha ühtlaselt, jälgides, et saag ei koormaks puusaagi üle. Liigne surve saeterale avaldab pendli liikumisele pärssivat mõju, mis mõjutab lõikamistulemust negatiivselt. Kui on vaja lõigata õrna kaarega, tuleb pendli liikumist vähendada või see täielikult välja lülitada.

Kui töö ajal ei ole kogu puusa jala pind mitte vastu töödeldava detaili pinda, vaid on sellest kõrgemale tõstetud, on oht, et saetera võib puruneda.

MATERJALI LÖIKAMINE

- Puurige materjali 10 mm läbimõõduga auk.
- Sisestage saetera auku ja alustage lõikamist tehtud august.

METALLI LÖIKAMINE / SAETERADE TÕUBID

Metalli läbilõikamiseks tuleks kasutada suurema arvu hammastega sobivaid terasid.

Metalli läbilõikamisel tuleb kasutada sobivat määrdeainet (lõikamisõli). Metallil lõikamine ilma määrdeaineteta põhjustab tera kiiremat kulumist. Alljärgnevas tabelis on esitatud kõige soodsam saetera valik:

Hammaste arv tolli kohta	Pikkus	Kohaldamisala
24	80 mm	Pehme teras, värvilised metallid.
14		Värvilised metallid, plastid.
9		Puit, puidust vineer.

- Kasutage ainult sobivaid ja teravaid saeterasid.
- Ärge kasutage kahjustatud varrega terasid.
- Kasutage õiget tüüpi saeterasid.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Soovitatav on juhtulli perioodiliselt määrida. Sellesse piirkonda kantud tilk oli pikendab selle kasutusiga.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada samade omadustega kaabliga. See toiming tuleb usaldada kvalifitseeritud spetsialistile või lasta seadet hooldada.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja. Sõeharjad tohib originaalvaruosade abil välja vahetada ainult kvalifitseeritud isik.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	650 W
Labade tsüklite arv (ilma koormuseta)	0-3100 min ⁻¹
Lõikematerjali maksimaalne paksus - puit	65 mm
Lõikematerjali maksimaalne paksus - metall	8 mm
Tera lõök	18 mm
Kaitseaste	IPX0
Kaitseklass	II
Mass	1,9 kg
Tootmisaasta	2025

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{pA} = 87,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 95,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused (plaadi lõikamine)	a _h = 4,535 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibratsioonikiirenduse väärtused (metallplaadi lõikamine)	a _h = 4,008 m/s ² K= 1,5 m/s ²
58G067 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratav helirõhutase L_{pA}ja helivõimsuse tase L_{W(A)} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h(n) (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA}, helivõimsuse tase L_Wja vibratsioonikiirenduse väärtus a_hon mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Esitatud vibratsioonitaset a_hvõib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjust ei põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiritus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite

tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringlusse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Toode: .

Mudel: 58G067

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-

11:2016+A1:2020+A11:2024;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Alkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GTX POLAND Kvaliteediametrik

Varssavi, 2025-06-13